

ISSN 2949-1649 (On-line)

12+

ВЕСТНИК  BULLETIN  
БОЛГАРСКОЙ ИСЛАМСКОЙ АКАДЕМИИ OF BOLGAR ISLAMIC ACADEMY

أكاديمية بلغار الإسلامية

№1 (5), 2024

ISSN 2949-1649 (On-line)

12+

ВЕСТНИК  
БОЛГАРСКОЙ  
ИСЛАМСКОЙ АКАДЕМИИ

صنيفة

أكاديمية بلغار الإسلامية

BULLETIN  
OF BOLGAR  
ISLAMIC ACADEMY

Научный журнал «Вестник Болгарской исламской академии» ориентирован на ученых и преподавателей высших учебных заведений, а также на обучающихся по направлениям подготовки «Историография, источниковедение и методы исторического исследования», «Философия религии и религиоведение», «Теология». Журнал представляет собой площадку для апробации идей молодых исследователей и публикации значимых результатов проведенных научных исследований, посвященных теме ислама.

Публикуемые в журнале материалы проходят процедуру рецензирования и экспертного отбора по следующим группам научных специальностей/научным специальностям и соответствующим им отраслям науки, по которым присуждаются ученые степени:

5.6. Исторические науки.

5.7. Философия.

5.11. Теология.

## Журнал «Вестник Болгарской исламской академии»

Издается с 2023 г., выходит 4 раза в год

Зарегистрирован в Национальном агентстве ISSN Российской Федерации, номер ISSN 2949-1649: (On-line)

Основан решением Ученого совета Болгарской исламской академии от 28.02. 2020 г.

Номер свидетельства о регистрации СМИ в Роскомнадзоре: серия Эл № ФС77-84398 от 16 января 2023 г.

### Учредитель



Мусульманская религиозная организация духовная образовательная организация высшего образования «Болгарская исламская академия»  
Адрес: 422840, Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Болгар, ул. Кул Гали, д. 1а. Сайт: <https://bolgar.academy>

### Партнеры



Религиозная организация – Духовная образовательная организация высшего образования «Российский исламский университет» Центрального духовного управления мусульман России, г. Уфа (Российская Федерация)



Всемирный совет мусульманских сообществ (Объединенные Арабские Эмираты)



Мусульманская религиозная организация «Образовательная организация высшего образования «Казанский исламский университет» и Частное учреждение высшего образования «Российский исламский институт», г. Казань (Российская Федерация)



Дамасский университет (Сирия)



Частное учреждение – образовательная организация высшего образования «Московский исламский институт» (Российская Федерация)



Международная исламская академия Узбекистана (Узбекистан)



Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт востоковедения Российской академии наук, г. Москва (Российская Федерация)



Египетский университет исламской культуры «Нур Мубарак» (Республика Казахстан)



Религиозная организация духовная образовательная организация высшего образования Русская Православная Церковь «Общецерковная аспирантура и докторантура им. Святых равноапостольных Кирилла и Мефодия» (Российская Федерация)



Университет Аль аль-Бейт (Иордания)



Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Казанская православная духовная семинария Казанской Епархии Русской Православной Церкви» (Российская Федерация)



Университет Абдулмалика ас-Саади (Марокко)



Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет» (Российская Федерация)



Университет гуманитарных наук им. Мухаммеда бин Зайеда (Объединенные Арабские Эмираты)



Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования «Дагестанский гуманитарный институт» (Российская Федерация)



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Пятигорский государственный университет» (Российская Федерация)

### Издатель и учредитель

Мусульманская религиозная организация духовная образовательная организация высшего образования «Болгарская исламская академия»

Адрес: 422840, Россия, Республика Татарстан,

г. Болгар, ул. Кул Гали, д. 1а,

Сайт: <https://vestnik-academy.ru>

Тел.: +7 (843) 590 34 79

E-mail: [press@bolgar.academy](mailto:press@bolgar.academy)



## **Главный редактор**

*Хуснутдинов Фархат Гусманович*, кандидат юридических наук, ректор Мусульманской религиозной организации духовной образовательной организации высшего образования «Болгарская исламская академия»

## **Заместитель главного редактора**

*Тагиров Руслан Гафурович*, проректор по научной деятельности Болгарской исламской академии (Казань, Россия)

## **Редакционная коллегия**

*Адхам Фаррадж Абдуррахман*, доктор исламского права университета Аль-Азхар, преподаватель Болгарской исламской академии (Каир, Египет, Болгар, Россия)

*Акбашева Дилара Хамбаловна*, кандидат философских наук, заведующая кафедрой теологии Болгарской исламской академии (Болгар, Россия)

*Аль-Асри Сайф Али Мохамед*, доктор шариатских наук, преподаватель Болгарской исламской академии (Йемен, Болгар, Россия)

*Ал-Дершави Мохамед Джунайд*, доктор шариатских наук, член Диссертационного совета Болгарской исламской академии (Сирия)

*Ал-Захрави Мухамед Айман*, доктор шариатских наук, преподаватель Болгарской исламской академии (Сирия)

*Али Махди Осман*, доктор исламского права, преподаватель университета Аль-Азхар (Каир, Египет)

*Болбол Исмаил Хамдан Муса*, доктор исламских наук и арабской филологии, преподаватель Болгарской исламской академии (Палестина, Болгар, Россия)

*Гизатуллин Рамиль Анасович*, доктор исламских наук, заведующий кафедрой религиозно-гуманитарных дисциплин Болгарской исламской академии (Болгар, Россия)

*Павлова Ольга Сергеевна*, кандидат педагогических наук, доцент кафедры этнопсихологии и психологических проблем поликультурного образования Московского государственного психолого-педагогического университета (Москва, Россия)

*Садыкова Эльмира Ленаровна*, доктор политических наук, исполнительный директор Фонда стратегического диалога и партнерства с исламским миром «Россия – Исламский мир», начальник Центра межрелигиозного диалога Болгарской исламской академии (Болгар, Россия)

## СОДЕРЖАНИЕ

### ИСЛАМОВЕДЕНИЕ

<i>Гатауллин И.Г.</i> Исламский халифат в лицах аббасидского периода .....	7
--	---

### ИСЛАМСКОЕ БОГОСЛОВИЕ

<i>Ас-Сафти Х.Х.</i> Незыблемая основа и потерянная культура развода в исламе .....	14
<i>Акмурзиев А.Х.</i> Фатва Аш-Шамгуди и Тухфата Аль-Мухтаджа о правилах установления родства .....	22
<i>Абдиллаев Н.А.</i> Калям в матуридитской школе. Труды и перспективы развития .....	31
<i>Курбанов Г.А.</i> Основные условия и нормы торгово-экономических отношений в шафиитском мазхабе .....	42
<i>Котиев А.М.</i> Позиция имама Аль-Куртуби в отношении безгрешности пророков .....	48
<i>Мингалеев А.К.</i> Принципы анализа хадисов и их влияние на вынесение правового решения .....	57
<i>Сенуси А.Б.М.</i> Препятствия применения внутреннего шариатского контроля в банках, переведенных на исламскую банковскую систему .....	62
<i>Шаухалов Х.Х.</i> Продажа вакуфного имущества в шариате: сравнительный анализ книг фатва аль-Шамгуди и «Тухфат аль-мухтадж» аль-Хатими .....	73

### ИСЛАМСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ

<i>Хуснутдинов Р.Г.</i> К вопросу о проблемах мусульманского религиозного образования (по материалам книги Ш. Марджани «Мукаддима китаб вафиййат ал-аслаф ва тахиййат ал-ахлаф») .....	82
<i>Шарапов Р.Т.</i> Противостояние кадимистов и джадидистов по вопросу об образовании на страницах журнала «Дин ва магышат» .....	87
<i>Исмаилова Ф.Г.</i> Образ Родины в произведениях М. Дарвиша и М. Джалиля .....	94

# ИСЛАМОВЕДЕНИЕ

---

الدراسات الإسلامية

## ИСЛАМСКИЙ ХАЛИФАТ В ЛИЦАХ АББАСИДСКОГО ПЕРИОДА

*И.Г. Гатауллин*

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*ildarbey72@mail.ru*

В статье представлен разбор «Вафият ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф» («Подробное о предшественниках и приветствие потомкам») – биографического энциклопедического словаря о 6057 известных ученых, писателях, философах, сановниках, правителях и деятелях Востока, выполненный Шихабуддином Марджани на арабском языке в виде рукописи из шести томов. Целью исследования является детальное изучение исторического периода 170–181 г. х., изложенного в «Вафият ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф», задачей – на примере десяти выдающихся личностей (Муса (Аль-Хади) бин Мухаммад (Аль-Махди) Ибн Аби Джафар Аль-Мансур, Аль-Хайзауран бинт Ата; жена халифа Аль-Махди и мать Аль-Хади и Ар-Рашида; сын Мухаммеда (Аль-Махди), сын Аль-Мансура Аль-Аббаси, Абу Джафар – пятый халиф государства Аббасидов в Ираке; Марван бин Сулейман бин Яхья бин Аби Хафса; Абу Юсуф Якуб бин Ибрагим Аль-Ансари) приблизиться к пониманию религиозных, культурных, образовательных, социальных сторон жизни того времени.

**Ключевые слова:** Шихабуддин Марджани, «Вафият ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф», ислам, рукопись, аббасиды

**Для цитирования:** Гатауллин И.Г. Исламский халифат в лицах аббасидского периода // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 7–12.

## THE ISLAMIC KHALIPHATE IN PERSONS SINCE

*I.G. Gataullin*

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*ildarbey72@mail.ru*

The article presents an analysis “Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-akhlaf” (“Detailed about predecessors and greetings to descendants”) is a biographical encyclopaedic dictionary about 6057 famous scientists, writers, philosophers, dignitaries, rulers and figures of the East, made by Shihabuddin Marjani in Arabic in the form of a manuscript of six volumes. The aim of the research is to study in more detail the historical period 170–181 Hijra as described in “Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-akhlaf”. The task of the study was to understand the religious, cultural, educational, and social aspects of the life of that time through the example of ten outstanding personalities cited in this work: Musa (al-Hadi) bin Muhammad (al-Mahdi) Ibn Abi Ja’far al-Mansur, Al-Hayzauran bint Ata, wife of Caliph Al-Mahdi and mother of Al-Hadi and Al-Rashid, son of Muhammad (Al-Mahdi), son of Al-Mansur Al-Abbasi, Abu Jaafar – fifth caliph of the Abbasid state in Iraq, Marwan bin Sulayman bin Yahya bin Abi Hafsa, Abu Yusuf Ya’qub bin Ibrahim al-Ansari.

**Key words:** Shihabuddin Marjani, “Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-akhlaf”, Islam, manuscript, abbasids

**For citation:** Gataullin I.G. The Islamic khaliphate in persons since // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 7–12.

Крупный татарский богослов и историк Шихабуддин Марджани (1818–1889) большую часть своей жизни работал над написанием шеститомной биографической энциклопедии «Вафият ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» («Подробное о предшественниках и приветствие потомкам»). В книгу вошли 6057 биографий арабских, персидских, среднеазиатских, османских, крымских и поволжских религиозных, политических деятелей, богословов, писателей и поэтов VII–XIX вв. Эта книга не была изда-



на при жизни Марджани, она сохранилась в рукописи в единственном экземпляре [2: 93–94].

Впервые труду Марджани полное и научно-объективное определение дал М.Х. Юсупов. Он предположил, что к написанию работы Марджани могли подтолкнуть такие труды, как биографический словарь Якута аль-Хамави или ибн Халикана, а также справочник Хаджи Халифы. М.Х. Юсупов не касается вопроса источников и лишь называет ряд авторов, на которых ссылается Марджани. Он считает «Вафият» источником по истории мусульманского Востока, отмечает большое значение 5 и 6 томов сочинения для изучения истории тюркоязычных народов Поволжья и татар, в частности. В 1999 г. доктор философских наук А.Н. Юзеев, занимавшийся изучением наследия Марджани, выбрал ряд биографий из книги «Вафият ал-аслаф ва тахият ал-ахлаф» и перевел их на русский язык [6: 7].

В данной работе мы осветим биографии тех персоналий, которые не затронуты ни в одном из исследований современных ученых.

Муса (Аль-Хади) бин Мухаммад (Аль-Махди) Ибн Аби Джафар Аль-Мансур Абу Мухаммад – халиф государства аббасидов в Багдаде. Родился в Аль-Рае в 144 г. х. / 761 г. Стал халифом после смерти своего отца в 169 г. х., его брат (Ар-Рашид) присягнул ему на верность. Продолжительность его правления составила один год один месяц и 23 дня [4].

Аль-Хайзауран бинт Ата, жена халифа Аль-Махди и мать Аль-Хади и Ар-Рашида (173 г. х. / 789 г.). Аль-Хайзауран – рабыня, привезенная из Йемена. Ее купил халиф Аль-Махди, освободил ее, женился на ней и взял ее с собой в персидские земли. Она родила двух будущих халифов – Мусу Аль-Хади и Харуна Ар-Рашид. При дворе халифата она изучила науки Корана и хадисы. Приводится, что Аль-Хайзуран передала со слов своего мужа Аль-Махди хадис Пророка Мухаммеда: «Повелитель правоверных Аль-Махди рассказал мне от имени своего отца, от имени своего деда, от имени Абдуллы бин Аббаса, который сказал: Посланник Аллаха сказал: Кто проявляет богобоязненность, того Аллах защитит от всего» [1: 1429].

Харун (Ар-Рашид) сын Мухаммеда (Аль-Махди), сын Аль-Мансура Аль-Аббаси, Абу Джаафар (149–193 гг. х. / 766–809 гг.) – пятый халиф государства аббасидов в Ираке, самый известный из них. Родился в Райе, когда его отец был эмиром этого города и Хорасана. Вырос в Багдаде

при дворе халифата. Его отец поручил ему командовать военным походом на Константинополь, где он имел успех, вследствие чего королева Ирина заключила с ним мир и выкупила у него свое королевство за 70 тыс. динаров, которые она каждый год отправляла в казну халифа. В 170 г. х. после смерти своего брата Аль-Хади Харун Ар-Рашид возглавил халифат, взяв на себя бремя правления [4: 62].

Марван бин Сулейман бин Яхья бин Аби Хафса (105–182 гг. х. / 823–798 гг.) – поэт из народа Аль-Ямамы. Восхвалял халифов омейядов. Приехав в Багдад восхвалял аббасидов Аль-Махди, Ар-Рашида и Маана бин Зайду. Был богат. Умер в Багдаде. Его перу принадлежит около 300 страниц поэтических произведений [3: 220].

Абу Юсуф Якуб бин Ибрагим Аль-Ансари (113–182 гг. х. / 731–798 гг.) – ученый, знаток хадисов, судья. Учился у известных ученых: Абу Ханифы по юриспруденции, Хишама бин Урва по хадисам, Яхьи бин Саид Аль-Ансари и других [5: 535].

Сибавайх Абу Бишр Амр бин Осман бин Канбар Аль-Фарси (148–180 гг. х. / 765–796 гг.) – имам грамматики Худжат аль-Араб, Абу Бишр Амр бин Осман бин Канбар аль-Фарси, затем аль-Басри. Некоторое время он изучал юриспруденцию и хадисы, затем арабский язык. Грамматику изучал у Иссы бин Омара, Юнуса бин Хабиба, Аль-Халиля и Абу Аль-Хаттаба Аль-Ахфаша Аль-Кабира. Написал систематическое изложение грамматики арабского языка для изучающих его как не родной. За этот труд получил прозвище «имам грамматиков» [5: 352].

Аль-Фадл бин Салех бин Али бин Абдулла бин Аббас Аль-Хашими Аль-Аббаси, прозвище Абу Аль-Аббас (122–172 гг. х. / 740–788 гг.). Эмир. В 138 г. х. Аль-Мансур назначил его руководителем в совершении хаджа. В конце 168 г. х. назначен правителем Махди наместником Египта. Но в начале 169 г. х. умер Аль-Махди, несмотря на это Аль-Хади ибн Аль-Махди одобрил назначение Аль-Фадла, после чего последний отправился в Египет. В Египете была смута, подавив повстанцев он подчинил их и казнил лидера Мусаба аль-Амави. Затем менее чем через год был назначен наместником в Дамаск. Здесь он построил врата исторической мечети и купол во дворе мечети. Был поэтом и писателем [4: 149].

Абдул Малик бин Кариб бин Абдул Малик бин Али ибн Асма Аль-Бахили, известный как Аль-Асмаи (Абу Саид) (122–216 гг. х. / 740–831 гг.) –

писатель, лингвист, грамматик, журналист, знаток хадисов, юрист. Родом из Басры. Приехал в Багдад в правление Харуна ар-Рашида. Умер в Басре. Среди его книг: «Забавные рассказы о бедуинах», «Разделы в основах юриспруденции», «Мужской и женский род», «Книга языков», «Книга о земельных владениях» [3: 187].

Абд ар-Рахман ибн Муавия ибн Хишам аль-Умави ибн Абд аль-Малик ибн Марван ибн аль-Хакам ибн Аби аль-Аас ибн Умайя ибн Абд Шамс ибн Абд Манаф (113–172 г. х. / 731–788 гг.) – принц и султан Андалусии Абу аль-Мутарриф аль-Омейяд аль-Марвани. Родился в земле Пальмиры во времена халифата его деда. Когда закончилось правление омейядов, а Марван аль-Химар был убит, было основано государство аббасидов. Абд ар-Рахман бежал в Андалусию, где правил 33 года [5: 244].

Принц Хишам бин Абдул Рахман бин Муавия Аль-Марвани Абу Аль-Валид Аль-Марвани (ум. 180 г. х.). Родился в Андалусии. Воздвигнут в королевский сан в Андалусии после смерти своего отца в 30-летнем возрасте [5: 253].

#### НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абд аль-Саттар аль-Макки аль-Ханафи. Новости начала тринадцатого века и последующих. Библиотека Аль-Асади. (на арабском)
2. Марджани: ученый, мыслитель, просветитель. Казань: Татарское книжное издательство, 1990. 378 с.
3. Омар Реда Каххала. Словарь авторов. Бейрут: Дом возрождения арабского наследия. (на арабском)
4. Хайр ад-Дин Аз-Заркали ад-Димашки (ум. 1396 г. х.). Аль-Алам: Дар аль-Ильм Лил-Миллен, 2002. (на арабском)
5. Шамс ад-Дин аль-Захаби. Биография благородных деятелей. Каир: Дар аль-Хадис, 2006. (на арабском)
6. Юзеев А.Н. Шихаб ад-Дин Марджани. Вафият ал-аслаф ва тахтят ал-ахлаф. Казань: Иман, 1999. 565 с.

#### REFERENCES

1. Abd al-Sattar al-Makki al-Hanafi. [News of the beginning of the thirteenth century and subsequent]. Al-Asadi Library. (In Arabic)
2. Mardzhani: uchenyy, myslitel', prosvetitel' [Marjani: Scientist, thinker, educator]. Kazan, 1990, 378 p. (In Russian)

3. Omar Rida Kahkhale. [Dictionary of Authors]. Beirut. (In Arabic)
4. Khair al-Din Al-Zarqali al-Dimashki (d. 1396). Al-Alam, 2002. (In Arabic)
5. Shams al-Din al-Zahabi. [Biography of noble figures]. Cairo, 2006. (In Arabic)
6. Yuzeev A.N. Shikhab ad-Din Mardzhani. Vafiyat al-aslaf va takhtyat al-akhlaf. Kazan, 1999, 565 p. (In Russian)

**Сведения об авторе:** Гатауллин Ильдар Гомарович – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; ildarbey72@mail.ru.

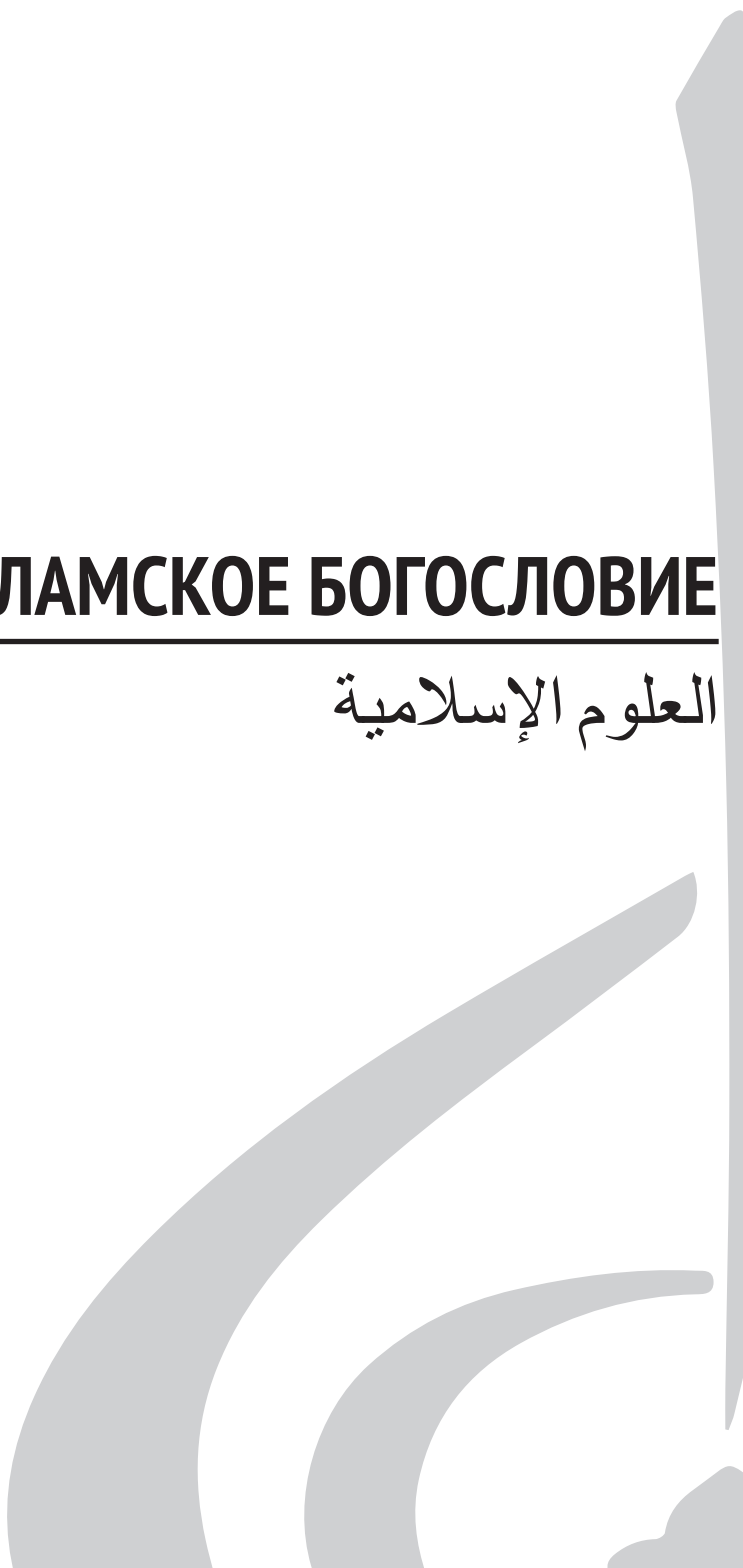
**About the Author:** Gataullin Ildar Gumarovich – Master’s Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; ildarbey72@mail.ru.

© Гатауллин И. Г., 2024

# ИСЛАМСКОЕ БОГОСЛОВИЕ

---

العلوم الإسلامية



## «تسريح بإحسان» مبدأ متأصل وثقافة غائبة

د.حمد الله حافظ الصفتى  
الأستاذ في أكاديمية بلغار الإسلامية  
بلغار، الإتحاد الروسي  
hmdallah.safti@gmail.com

يناقش المقال مسألة الطلاق في الإسلام . تأتي قضية الطلاق لتكون أكثر القضايا التي تتجلى فيها آثار تلك الفرضية من الصراع الموهوم بين الرجل والمرأة، إذ لا تعدو مسألة الطلاق في نظر كثير من الرجال سوى عصا جعلها الله في يد الرجل يهدد بها المرأة ويخوفها، ليصبح كثير من النساء وأطفالهن في النهاية ضحية لاستهتار بعض الرجال ونزواتهم، وعلى الجانب الآخر لا تعدو مسألة الطلاق في نظر بعض النساء سوى وسيلة لاستنزاف الرجال، وأخذ أموالهم، تحت مسمى الحقوق الشرعية، من مسكن ونفقة وحضانة غيرها. ولكن الإسلام قد جعل أمر الطلاق لا مجال فيه لشحناء ولا بغضاء ولا تنافر ولا عداوة، وإنما بناه في أساسه على الإحسان والعفو، حتى إذا لم تنتشر نفوس الطرفين بالإحسان: ألزمهما بالعدل في كافة التفاصيل والإجراءات، والحق أن هذا المبدأ قد غاب نسبياً أو كلياً عن المجتمع، أو أن المجتمع قد انحرف عنه. **الكلمات المفتاحية:** الطلاق، العدل، الإحسان، مبدأ، ثقافة.

**للاستشهاد:** د.حمد الله حافظ الصفتى. «تسريح بإحسان» مبدأ متأصل وثقافة غائبة || مجلة أكاديمية بلغار الإسلامية. 2024. رقم 1. 21-14.

## НЕЗЫБЛЕМАЯ ОСНОВА И ПОТЕРЯННАЯ КУЛЬТУРА РАЗВОДА В ИСЛАМЕ

**Х.Х. Ас-Сафти**

Болгарская исламская академия  
Болгар, Российская Федерация  
hmdallah.safti@gmail.com

В статье рассматривается вопрос развода в исламе. Угроза мужчины разводом часто становится средством запугивания

женщины и ставит семью, в том числе детей, в зависимость от безрассудства и капризов мужчины. С женской стороны часто также присутствует шантаж с целью лишить мужчин денег, жилья, опеки над детьми. Но ислам не оставил в вопросе развода места для обид, ненависти, разногласий или вражды, он основан на принципах справедливости для женщины во всех вопросах.

**Ключевые слова:** ислам, развод, социальная справедливость

**Для цитирования:** Ас-Сафти Х.Х. Незыблемая основа и потерянная культура развода в исламе // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 14–21.

## THE UNSHAKABLE FOUNDATION AND LOST CULTURE OF DIVORCE IN ISLAM

*Kh.Kh. Al-Safty*

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*hmdallah.safty@gmail.com*

The article deals with the issue of divorce in Islam. A man's threat of divorce often becomes a means of intimidating a woman and makes the family, including children, dependent on the recklessness and whims of a man. On the female side, blackmail is often also present in order to deprive men of money, housing, and custody of children. But Islam has left no room for resentment, hatred, disagreement or enmity in the issue of divorce, it is based on the principles of justice for women in all matters.

**Key words:** Islam, divorce, social justice

**For citation:** Al-Safty Kh.Kh. The unshakable foundation and lost culture of divorce in Islam // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 14–21.

## مقدمة:

إذا أردنا الحديث عما أرساه الإسلام الحنيف من قواعد في معاملة الرجال للنساء، وجدنا أنفسنا - ولا بد - أمام تشريع حكيم يزن الحقوق والواجبات بميزان أدق من ميزان الذهب، فلا يحابي طرفاً بزيادة حق، ولا يظلم طرفاً بزيادة واجب. ولعل الذهن حين يسعى لحصر معاملة المرأة في المجتمع: يتجه إلى أنواع متعددة من المعاملة، لا تنبني على أساس واحد، ولا تنبغ من مصدر واحد، لكنها في مجملها تنقسم إلى ثلاثة أنواع: معاملة القانون، ومعاملة النسب، ومعاملة الأدب.

### معاملة المرأة ثلاثة أنواع:

فمعاملة القانون تمكّن المرأة من حقوقها العامة وحقوقها الخاصة، كما تنص عليها الشرائع والدساتير، وأقدم تلك الحقوق حقوق الميراث، وأحدثها حق ممارسة الدور السياسي.

ومعاملة النسب تكسبها المرأة من صلة القرابة، فهي أم أو أخت أو بنت أو زوجة أو محرّم تجب رعايتها وحمايتها، وربما كانت المرأة العزيزة عند أقربائها أهون الناس عند غيرهم ممن لا تربطهم بها أواصر القرابة.

ومعاملة الأدب قد يرهاها الناس حيث لا يرهاها القانون ولا يفرضها واجب النسب، وقد يؤدبها الإنسان كما تؤدى المراسم الصوريّة، لأنها محسوبة من شعائر اللياقة والوجاهة الاجتماعيّة [1].

### دستور الإسلام في معاملة المرأة:

وللإسلام في كلّ نوع من هذه المعاملات شريعته المحكّمة، وله في كلّ معاملة دستور جامع، تنبّعه تفصيلاً، كما تنبغ الفروع الأصول.

فمعاملة الحقوق دستورها الجامع في الإسلام: أنّ الرجل والمرأة سواء في كلّ شيء، وأنّ النساء لهنّ ما للرجال وعليهنّ ما عليهم بالمعروف، ثمّ يمتاز الرجال عليهنّ بدرجة هي درجة القوامة التي ثبتت لهنّ بتكوين الفطرة وتجارب التاريخ، (ولهنّ مثل الذي عليهنّ بالمعروف وللرجال عليهنّ درجة) [البقرة: 228]. ومعاملة النسب دستورها في الإسلام: إجلال الأمهات، وصيانة الأخوات والبنات، وإكرام الزوجات. ومعاملة الأدب يلخصها في الإسلام كلمتان: المعروف والإحسان.

### وهم الصراع بين الرجل والمرأة:

ومن هنا يتبين أن الجدلية القائمة في أذهان بعض الناس حول الصراع بين الرجل والمرأة، ليست إلا فرضية عجيبة أفنعمهم بصحتها شدة بُعدهم عن منابع الشرع الشريف، واستغرابهم إلى الحد الذي صاروا به أجساماً تسكنها أرواح غيرهم.

### قضية الطلاق ودورها في الصراع:

ولعل أكثر القضايا التي تتجلى فيها آثار تلك الفرضية من الصراع الموهوم





بين الرجل والمرأة هي قضية الطلاق، إذ لا تعدو مسألة الطلاق في نظر كثير من الرجال سوى عصا جعلها الله في يد الرجل، يهدد بها المرأة ويخوفها، أو ورقة يتلاعب من خلالها بالمرأة ليساومها ويغتصب حقوقها، ليصبح كثير من النساء وأطفالهن في النهاية ضحية لاستهتار بعض الرجال ونزواتهم، وما أسهل أن تجد في المجتمع امرأة سعيدة في حياتها راغبة فيها، فيأتي الزوج المتلاعب بالطلاق، ويجعله قسماً على كلِّ صغير وكبير، ليفاجئها بقرار طردها من تلك الحياة، بينما تجد على الناحية الأخرى امرأة تعيسة في حياتها غير راغبة فيها، فيأتي زوجها ليضغط عليها بورقة الطلاق، ليعضلها مساوئاً لها أو مستغلاً.

وعلى الجانب الآخر لا تعدو مسألة الطلاق في نظر بعض النساء سوى وسيلة لاستنزاف الرجال، وأخذ أموالهم، تحت مسمى الحقوق الشرعية، من مسكن ونفقة وحضانة غيرها.

والعجيب أن كلتا النظرتين تمثلان جهالة تامة بمبدأي الزواج والطلاق وأساسهما الذي أراده الله تعالى حين شرعهما للرجال والنساء.

### مبدأ الزواج والطلاق في الإسلام:

فلقد أكدت الشريعة الغراء في غير ما موقف على أن المرأة تشترك مع الرجل في جميع المشاعر الإنسانية، والقدرات العقلية والجسدية، وفي سائر مقومات الأنشطة الاجتماعية والفكرية، مع امتيازها عنها بالقوة البدنية ورباطة الجأش، وامتيازها عنه بمظاهر الأنوثة وشيوع العاطفة.

وبناء على ذلك أجاز الشرع الشريف للرجل والمرأة أن يلتقيا في طريق التعاون الفكري والحركي لبناء الحضارة والمجتمع، كما أجاز لهما أن يلتقيا في طريق الزواج لتحقيق السكن، وإعمار الحياة، ﴿وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً﴾ [الروم: 21].

فإذا ما قام الزواج على هذا الأساس، كانت الحياة الزوجية «مودة ورحمة» كما عبر القرآن الكريم، أما إن قام على غير ذلك، فهو التقاء على غير هدف، وسير في غير طريق، وحينئذ شرع الإسلام إنهاء هذا اللقاء، والعودة من هذا الطريق على بساط السلامة، ليس لليأس والانطواء، ولكن لاستئناف الحياة من جديد، على حد تعبير القرآن الكريم: ﴿وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِنْ سَعَتِهِ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا﴾ [النساء: 130].

وبالرغم من أن الله تعالى شرع هذا الانفصال من سعة حكمته وعلمه بخلقه، وحذرهم أن تنقلب تلك الحالة إلى عداوة بين الطرفين، وأرشدهم أن هذا الانفصال ينبغي أن يقام على أساس المعروف والإحسان، كما أقيم الالتقاء على أساس المودة والرحمة، ﴿فَأَمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ﴾ [البقرة: 299]. ﴿فَأَمْسِكُوهُنَّ

بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارَقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ) [الطلاق: 2]. على الرغم من ذلك، فإن كثيرا من الرجال والنساء على السواء، لم يفهم عن الحق تعالى مراده، بل راح يقيم الانفصال على أساس آخر من الانتقام والتشفي، كما أقام الالتقاء من قبل على أساس التفاخر والمظهرية، متناسين المبدأ القرآني الحكيم: ﴿وَلَا تُمَسِّكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ﴾ [البقرة: 231].

### الطلاق في الإسلام يقوم على الفضل لا العدل:

والحق أن قضية الطلاق في الإسلام قائمة على أساس الفضل بين الطرفين، حيث وجهت الشريعة كليهما إلى إكرام العشرة والعلاقة السابقة، بالتعاضدي، والبذل، والتضحية، والعفو، في مبدأ قرآني قويم، يقول فيه الحق تعالى: ﴿وَلَا تَسْأُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ﴾ [البقرة: 237].

فإذا تعذر على الطرفين أو أحدهما رعاية الفضل والعفو، فلا مناص عن تحقيق العدل الذي أشرنا إليه في بداية المقال، ومن هنا تظهر حكمة الشريعة في حفظ الحقوق، والموازنة بينها وبين الواجبات، إذ قرنت قضية الطلاق بقضية المهر والنفقة، حتى يبدو كلاهما أشبه بكفتي الميزان اللتين لا غناء لإحدهما عن الأخرى عند الوزن والتقدير.

### عدالة الإسلام وإنصافه للرجل والمرأة:

فقد جعل الله سبحانه من المهر والنفقة مغنماً للمرأة في الزواج، في ذات الوقت الذي جعل من الطلاق مغرمًا عليها، بينما جعل الطلاق مغنماً للرجل، والمهر والنفقة مغرمًا عليه، ليكون القانون الحقوقي متكافئاً بين الطرفين.

ثم قسمت الشريعة الإسلامية الطلاق إلى قسمين: قسم يتم بإرادة مشتركة ورضا بين الزوجين، وهذا لا إشكال فيه. وقسم يتم بإرادة أحدهما دون إرادة الآخر.

فإن كان الزوج يريد الطلاق والزوجة لا تريده، فقد قضى الشرع بوقوع مثل هذا الطلاق، على أن يصير كامل المهر للزوجة ولا يعود للزوج منه شيء، إضافة إلى متعة يقرر القاضي مقدارها، وعلى أن يستمر زوجها في الإنفاق عليها حتى تنتهي عدتها، وهو حكم عام لا يستثنى منه إلا حالتان مقررتان في كتب الفقه [2]. وإن كانت الزوجة هي التي تريد الطلاق والزوج لا يريده، فقد قضى الشرع بأن ترفع أمرها للقاضي لينظر في أسباب ذلك، فإن كان لضرر يقع عليها من عشرة الزوج أو تقصيره في شيء من حقوق الزوجية، وتعذر الإصلاح بالطرق الممكنة؛ حكم القاضي بطلاقها، دون أن تخسر شيئاً من حقوقها التي ذكرناها. وإن كان السبب مجرد كراهية نفسية، أو نشوء علاقة عاطفية أخرى، وليس تقصير الزوج؛ حكم القاضي بطلاقها أيضاً، على أن يستعيد الزوج كامل المهر الذي دفعه إليها أو جزءاً منه حسبما يرى القاضي ويقع التراضي، وهو ما يسمى في الشريعة بالخُلْع [3].



فإذا أرادت الزوجة أن تمارس حق طلاق نفسها دون أن توسّط القاضي في ذلك، فلها أن تسترط في عقد الزواج أن تكون عصمتها بيدها، فيمكنها حينئذ تطليق نفسها في الوقت الذي تريد، فإن فعلت، فلها كامل حقها لا تتنازع في شيء منه [4]. وهكذا جعل الإسلام أمر الطلاق لا مجال فيه لشحناء ولا بغضاء ولا تنافر ولا عداوة، وإنما بناه في أساسه على الإحسان والعفو، حتى إذا لم تتشرح نفوس الطرفين بالإحسان: ألزمهما بالعدل في كافة التفاصيل والإجراءات.

فهل يعقل بعد هذا البيان الإلهي الحكيم، أن نجد من الناس من ينخلع عن أحكام الشريعة، فيتخذ من الطلاق مجالاً للحرب والانتقام، فيعضل زوجته، أو يقامر بمستقبل أبنائه، أو يساوم في حق من حقوق الله لأجل عرض أو مرض في نفسه؟! **حلول شكلية لقضية الطلاق:**

ولعل أصواتا تعلو هنا وهناك، تسعى في إزالة نتائج المعركة الناشئة عن التثوهات النفسية للطرفين، فيأخذ بعضها جانب الرجل محاولاً إعفاءه من تبعات المسؤولية، ويأخذ بعضها جانب المرأة محاولاً فرض سيطرتها على الموقف بحكم كونها الطرف الأضعف في الصراع.

وهنا تأتي الحلول في غير مكان المشكلة، فنرى صوتاً ينادي هناك بإلغاء الأحكام الشرعية للزواج والطلاق، ليكون النظام على أساس مدني كما هو الحال في الدول الغربية، متناسياً أن الزواج في الغرب لا يكلف الرجل ما يسمى عندنا بالمهر، ولا يوجب عليه نفقة على زوجته، ونتيجة ذلك فإن الطلاق يقع في هذه المجتمعات بإرادة منفردة من الزوج وحده، ولكن دون أن يتحمل مغرمًا أو تبعه تجاه زوجته.

وربما ينبعث صوت يقول: إن هناك قانوناً في أمريكا يقضي بأن الرجل إذا طلق زوجته دون رغبة منها بأن تضع يدها على نصف ممتلكاته! فلنساءل إذن عن عدد الأزواج المطلّقين الذين وقعوا تحت طائلة هذا القانون، لتعرف أنها لا تزيد على واحد بالمئة، لأن الطلاق الذي يقع هناك ليس إلا فراقاً غير معلن يقرّره الزوج من طرفه، في حين تجتمع المسؤوليات والمآسي كلها على الزوجة المطلّقة.

وهنا ينبعث صوت ثالث يرى أن ننزع هذا الحق من الرجل، فنسقط القيمة الشرعية من لفظ الطلاق، ونعتبرها كلمة فارغة عن مضمونها، طالما لم يوثّقها لدى المحكمة!

ولكن السؤال: من الذي فوّض هؤلاء في تفرغ تلك الكلمة من مدلولها الشرعي؟ لو كان نظام الطلاق في الإسلام نظاماً بشرياً توافقنا عليه فيما بيننا لتنظيم تلك القضية، لكان من المعقول أن نفعل هذا. أما وإن المشرّع سبحانه وتعالى هو الذي أعطى لتلك الكلمة مدلولها فكيف لكائن من كان أن يلغي ما قرّره الله من صلة بين اللفظ والمعنى؟ وهل يصحُّ لأحد بعد قوله ﷺ: «ثلاث جدّهن جد، وهزلهنّ

جَد: النكاح، والطلاق، والرَّجعة»[5]، أن يقول بالفصل بين كلمة الطلاق ومدلولها، بدعوى أنها شفهية غير موثقة؟

ولو قال هذا القائل بإنزال عقاب زجري على من يستعمل كلمة الطلاق في غير القصد الذي وُضعت لأجله في الشرع، مُضَيِّعًا بذلك مستقبل زوجته وأبنائه؛ لكان أحرى بالقبول، وأجدر بالموافقة.

### خاتمة:

والأولى من ذلك كله هو السعي في حل المشكلة الأساسية، العلاقة نفسها الكائنة بين الزوجين، من بداية الرغبة في الزواج، مروراً بتأسيس البيت والأسرة، وتربية الأطفال، وحتى لو استحالت الحياة بين الطرفين فلم يجدا سبيلاً سوى الطلاق، إن إصلاح هذه العلاقة، وإعادة بناء القيم الدينية والأخلاقية الرشيدة، والعمل على زيادة الوعي، والتدريب والتأهيل المستمر للشباب والفتيات، والأزواج والزوجات، فهو الحل الوحيد الجذري لهذه القضية، حتى لا يبقى القانون الإلهي، ﴿فَأَمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَانٍ﴾ [البقرة: 299]. مبدأ نظرياً، لكنه في ذات الوقت ثقافة غائبة.

### مراجع المقال :

1. عباس محمود العقاد: المرأة في القرآن، القاهرة، مؤسسة هنداوي للنشر، 2014، ص. 103.
2. وهبة الزحيلي: الفقه الإسلامي وأخلاقه وأدلتها، دمشق، دار الفكر، 1985م، ص 7382.
3. عبد الوهاب خلف: أحكام الأحوال الشخصية في الشريعة الإسلامية، بيروت، دار الكتب العلمية، 2017، ص 157.
4. ابن قدامة المقدسي: المغني شرح مختصر الخرقي، بيروت، دار عالم الكتب، 1997م، المجلد الأول، 8، ص. 288.
5. أبو داود: السنن، بيروت، دار الكتب العلمية، 1996م، رقم الحديث: (2194).

### REFERENCES

1. Abbas Mahmoud Al-Akkad. Women in the Qur'an. Cairo, 2014. (In Arabic)
2. Wahba Al-Zuhayli. Islamic jurisprudence and its evidence. Damascus, 1985. (In Arabic)
3. Abdul-Wahhab Khlaf. Personal Status Provisions in Islamic Sharia. Beirut, 2017. (In Arabic)

4. Ibn Qudamah Al-Maqdisi. Al-Mughni Sharh Mukhtasar Al-Kharqi. Vol. 8. Beirut, 1997. (In Arabic)
5. Abu Dawud. Al-Sunan. Beirut, 1996. (In Arabic)

معلومات عن المؤلف: د.حمد الله حافظ الصفتى – الأستاذ في أكاديمية بلغار الإسلامية، أكاديمية بلغار الإسلامية؛ بلغار، روسيا; hmdallah.safti@gmail.com

**Сведения об авторе:** доктор ас-Сафти Хамдаллах Хафез – преподаватель Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; hmdallah.safti@gmail.com.

**About the Author:** Dr. Khamd Allah Khafez Al-Safty – Teacher at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; hmdallah.safti@gmail.com.

© Ас-Сафти Х.Х., 2024

## فتاوى الشامجودي وتحفة المختار في ضوابط إقامة العلاقة

أكرمزييوف علي بن حسين  
الأكاديمية بلغار الإسلامية  
بلغار، الإتحاد الروسي

تناقش هذه المقالة مسألة ثبوت رضاع دون إذن الزوج، بناء على فتاوى الحاج محمد الشمغودي، الذي يفيد بعدم وجوب إذن الزوج، ويجادل من مصادر أخرى من كتب الفقه. المقال مخصص لدراسة شاملة عن الحاج محمد الشمغودي. ويوجد المقارنة بين أقوال الحاج محمد الشمغودي وابن حجر الهيتمي في إقامة علاقة أسرية من خلال الرضاعة، فالأم من الرضاع بمنزلة الأم من النسب، والأخت من الرضاع بمنزلة الأخت من النسب وهكذا. ويستخدم كدليل رئيسي كتاب الله «أقرآن» والسنة النبوية الشريفة. وللرضاع أحكام كثيرة في الإسلام، وقد جاءت بعض أحكامه في كتاب الله عز وجل مثلاً قال الله تعالى في القرآن الكريم [ وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ ] أي أن يرضعن أولادهن كمال الرضاعة، وهي سنتان. وبين النبي صلى الله عليه وسلم بعضها الآخر في أحاديث كثيرة. مثلاً وَعَنْ عُبَيْةِ بْنِ الْحَارِثِ أَنَّهُ تَزَوَّجَ أُمَّ يَحْيَى بِنْتِ أَبِي إِهَابٍ، فَجَاءَتْ امْرَأَةً فَقَالَتْ: قَدْ أَرْضَعْتُكُمْ، فَسَأَلَ النَّبِيُّ ﷺ فَقَالَ: كَيْفَ وَقَدْ قِيلَ؟ فَفَارَقَهَا عُقْبَةُ، وَتَكَحَّتْ زَوْجًا غَيْرَهُ. أَخْرَجَهُ الْبُخَارِيُّ. ومنها قاعدة عامة أن الرضاعة تُحَرِّمُ ما يُحَرِّمُهُ النَّسَبُ. ويتم إيلاء اهتمام خاص لتحلل أسس وشروط الرضاعة الطبيعية. وبناءً على تحليل هذه المسألة، وكذلك اقتراب آراء العلماء، لا يحرم الرضاعة بلا إذن الزوج. وأسأل الله عز وجل أن يكون هذا المقال مفيداً للقارئ والحمد لله رب العالمين.

**الكلمات المفتاحية:** الرضاعة. إذن. اللبن. المحرم. الأسرة. الشروط. الزوج.

**للإستشهاد:** أكرمزييوف علي بن حسين

أكرمزييوف علي بن حسين فتاوى الشامجودي وتحفة المختار في ضوابط إقامة العلاقة || مجلة أكاديمية بلغار الإسلامية. 2024. رقم 1. 30-22.



## **ФАТВА АШ-ШАМГУДИ И ТУХФАТА АЛЬ-МУХТАДЖА О ПРАВИЛАХ УСТАНОВЛЕНИЯ РОДСТВА**

***А.Х. Акмурзиев***

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*aliakmurzиеv@mail.ru*

Грудное вскармливание имеет множество правил в исламе, некоторые из них упоминаются в Коране и Сунне. Статья посвящена изучению фатвы Мухаммада аш-Шамгуди. Проведено ее сравнение с высказываниями Ибн Хаджара аль-Хайтами относительно установления семейных отношений посредством грудного вскармливания.

**Ключевые слова:** фикх, фатва, Мухаммад аш-Шамгуди, грудное вскармливание

**Для цитирования:** Акмурзиев А.Х. Фатва Аш-Шамгуди и Тухфат Аль-Мухтадж о правилах установления родства // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 22–30.

## **FATWA OF AL-SHAMGUDI AND TUHFAT AL-MUKHTAJ ON THE RULES OF ESTABLISHING KINSHIP**

***A.Kh. Akmurzиеv***

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*aliakmurzиеv@mail.ru*

Breastfeeding has many rules in Islam, some of which are mentioned in the Quran and the Sunnah. The article is devoted to the study of the fatwa of Muhammad al-Shamgudi. It is compared with the statements of Ibn Hajar al-Haythami regarding the establishment of family relations through breastfeeding.

**Key words:** fiqh, fatwa, Muhammad al-Shamgudi, breastfeeding

**For citation:** Akmurzиеv A.Kh. Fatwa of al-Shamgudi and Tuhfat al-Mukhtaj on the rules of establishing kinship // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 22–30.

## مقدمة

الحمد لله رب العالمين القائل في القرآن الكريم (والوالدات يرضعن أولادهن حولين كاملين) وأصلي وأسلم على مبعوث رحمة للعالمين وعلى آله وأصحابه والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد،

فقد أباح الإسلام الرضاع، وهو أن يرضع الطفل من لبن امرأة غير أمه، وقد تدعو الحاجة إلى ذلك، كوفاة الأم مثلا، أو لعدم قدرتها على الإرضاع لانشغال أو عجز، كعدم وجود اللبن أصلا، أو لأسباب أخرى. وبناء على ذلك، فإنه يترتب على هذا الرضاع أحكام شرعية، من ثبوت المحرمية بين الرضيع وفروعه من جهة، وبين مرضعته ومن اتصل بها من جهة النسب من جهة ثانية.

ومن المؤسف أن كثيرا من المسلمين يجهلون ما يترتب على الرضاع، فضلا عن جهلهم بشروطه ومتى يثبت، ومتى لا يثبت، فيتساهلون به، فينشأ بسبب ذلك مشاكل اجتماعية، من أهمها فسخ النكاح بين من ثبتت بينهما المحرمية بسبب الرضاع، وبالتالي، تصبح المرأة ثيبا، فضلا عن انتهاك الأخ لعرض أخته من الرضاع وما شابه ذلك.

لذلك، فالموضوع جدير بإفراده ببحث مستقل. وإن كان قد بحثه الفقهاء المسلمون المتقدمون في كتب الفقه وبينوا أحكامه. لاسيما وأن الهمم ضعفت عن القراءة في كتب الفقه، وخاصة المطولة منها. وقد وفقني الله عز وجل لبحث الموضوع، وجمع مسائله من بطون كتب الفقه سائلا المولى أن ينفع به إنه ولي ذلك والقادر عليه

أهمية المقال:

تظهر أهمية المقال من الفوائد التي توجد في الرضاعة فقد رفع الإسلام مرتبة العلاقة بين الرضيع ومرضعته - إذا لم تكن أمه - إلى درجة النسب مصداقا لقول النبي الكريم صلى الله عليه وسلم :

(يحرم من الرضاعة ما يحرم من النسب) [1] لأن الإسلام دين الفطرة، فقد أولى لموضوع الرضاعة الطبيعية أهمية قصوى، واعتبرها عملية فطرية يزرعها الله في قلب كل أم تجاه طفلها مصداقا لقوله تعالى: {وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ} [القصص: 7]. كما يعتبر الإسلام الرضاعة وسيلة لتوثيق أواصر العطف والحب بين الرضيع ومرضعته، ومن ذلك قوله تعالى: {يَوْمَ تَرَوْنها تَدْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ} [الحج: 2]. ففي هذه الآية استبعاد لإهمال المرضعة لرضيعها في الظروف العادية نظرا للحب والموودة التي تنشأ بينهما بفضل الرضاعة ما لم تقم الساعة. ومن المعروف أن الرضاع عند العرب لا يكون إلا من الثدي وما عدا ذلك يسمى رشفاً، وبالتأمل في الآيات القرآنية حول الموضوع، نكتشف أن القرآن يتحدث عن الرضاعة عوض الرشف نظرا لأهميتها





وقيمتها الصحية والنفسية وحتى الاجتماعية.  
هيكل المقال:

المطلب الأول: تعريف الرضاعة لغة واصطلاحاً

المطلب الثاني: رأي الشمغودي في مسألة ثبوت الرضاعة المحرم بلا إذن الزوج  
المطلب الثالث: رأي ابن حجر الهيثمي في مسألة ثبوت الرضاعة المحرم بلا إذن  
الزوج

نتائج المقال:

مراجع المقال:

المطلب الأول: تعريف الرضاعة لغة واصطلاحاً:

الرضاع: لغة: رضع رضاعة لأم فهو راضع ورضاع وأمه رضعا ورضاعا ورضاعة:  
امتص ثديها أو ضرعها ويقال رضع الثدي أو الضرع[2]  
وشرعاً: اسم لحصول لبن امرأة أو ما حصل منه في معدة طفل أو دماغه.[3]  
وثبت مشروعية الرضاع:

في القرآن: {وَإِنْ أَرَدْتُمْ أَنْ تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ} [البقرة: 233]، والسنة:  
روت عائشة رضي الله عنها: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: «إن الرضاعة تحرم  
ما يحرم من الولادة» وفي لفظ آخر قال: (يحرم من الرضاعة ما يحرم من الولادة).[4]  
المطلب الثاني: رأي الشمغودي في مسألة ثبوت الرضاعة المحرم بلا إذن الزوج.

هل تثبت الرضاع المحرم بلا إذن الزوج للإرضاع؟ أقول لم أر في كتب مذهبا  
الشافعية كون إذن الزوج شرطاً لثبوت الرضاع المحرم بعد تفتيش تام، وسبب ذلك أنني  
رأيت في شرح مطروح بين كُتُبنا سؤالاً و جواباً في حق ذلك، عبارتهما هل ثبت الرضاع  
المحرم بلا إذن الزوج ا هـ.

عبارة شرح اللباب في الفقه: إن كانت الرضعات بإذن الزوج وإلا فلا تثبت حرمة  
الرضاع [5]

وعبارة الموطأ: بشرط إذن الزوج فإن لم تجد الإذن لا يثبت حرمة الرضاع وإن كثرت  
الرضعات كما لا يثبت حرمة المصاهرة بالزنا [6] انتهى عبارتهما.

والآن أنقل نقولاً عديدة تنبئ ثبوت ذلك الرضاع المحرم بلا إذن الزوج:  
عبارة الأنوار وله أي للرضاع أركان:

الأول: المرضعة ولها شروط: الأول: أن يكون امرأة الثاني: أن يكون حياً الثالث:  
أن تحتمل البلوغ

الركن الثاني: الرضيع وله شروط: الأول: أن يكون حياً الثاني: أن يكون دون الحولين  
الثالث: أن يتيقن الإرضاع في الحولين

الركن الثالث: اللبن فلا يشترط بقاءه على هيئة.

الركن الرابع : الإرضاع وله شروط:

الاول: ان يكون خمساً.

الثاني: أن يكون يقيناً.

الثالث: أن يصل إلى المحل وهو معدة الصبي أو دماغه.

الرابع: أن يكون الوصول إليه يقيناً هـ. [7]

و عبارة شرح المنهج وشُرط فيه أي المرضع كونه آدمية فيه حياة مستقرة بلغت ولو بكرا سن الحيض اي تسع سنين قمرية تقريبية، فلا يثبت تحريم بلبن رجل أو خنثى ما لم تتضح أنوثته، ولا بلبن بهيمة، ولا بلبن جنيّة ولا بلبن من انتهت الى حركة مذبوح، ولا بلبن ميتة، ولا بلبن من لم تبلغ سن حيض. ا هـ [8]

وعبارته أيضاً: وشُرط في اللبن وصوله أو وصول ما وصل منه من جبن أو غيره جوفاً من معدة أو دماغ. ا هـ. [9]

وعبارة شرح قرة العين: الرضاع المحرم وصول لبن آدمية بلغت سن حيض ولو قطرة أو مختلطاً بغيره وإن قل جوف رضيع لم يبلغ حولين يقيناً خمس مرات يقيناً عرفاً. [10]

وعبارة الخطيب الشربيني: وإذا أرضعت المرأة أي الأدمية خلية كانت أو مزوجة الحية حياة مستقرة حال انفصال لبنها بلغت تسع سنين قمرية تقريباً وإن لم يحكم ببلوغها بذلك بلبنها ولو متغيراً عن هيئة انفصاله عن الثدي بحموضة أو غيرها ولدا صار الرضيع ولدها من الرضاع بشرطين، وترك ثالثاً ورابعاً كما ستراه، أحدهما أن يكون له دون السنيتين والشُرط الثاني أن ترضع خمس رضعات متفرقة والشُرط الثالث وصول اللبن في الخامس المعدة والشُرط الرابع كون الطفل حياً ا هـ. [11]

وعبارة تحفة الحبيب: بل المدار على وصول اللبن إلى جوف الطفل بأي وجه كان ا هـ، قوله خلية كانت ا هـ ولو بكرا نزل لها لبنا هـ. [12]

فمن هذه المذكورات تعلم بعلم اليقين ثبوت الرضاع المحرم بلا إذن الزوج.

قال النووي في انتشار الحرمة بين المرتضع وبين الرجل الذي ثار لبنة بالزنا: يشترط في نشر الحرمة بين المرتضع وبين الرجل الذي ثار اللبن بوطئه أن يكون لبن حمل ينتسب إلى الواطئ، إما لكون الوطء في نكاح أو ملك يمين أو نكاح شبهة.

فأما لبن الزاني أو النافي للولد باللعان فلا ينشر الحرمة بينهما هذا هو مذهبنا وبه قال أبو عبد الله بن حامد والخزقي من أصحاب أحمد، وقال أبو بكر بن عبد العزيز منهم: تنتشر الحرمة بين المرتضع وبين الزاني أو النافي باللعان لأنه معنى ينتشر الحرمة، فاستوى في ذلك مباحه ومحظوره كالوطء يحقّه أنّ الواطئ حصل منه لبن وولد، ثم إن الولد ينشر الحرمة بينه وبين الواطئ كذلك اللبن، ولأنه رضاع ينشر الحرمة إلى المرضعة بالاتفاق فنشرها إلى الواطئ كصورة الاجماع.

ودليلنا أن التحريم بينهما فرع لحرمة الأبوة، فلما لم تثبت حرمة الابوة لم يثبت ما هو



فرع لها.

فأما المرضعة فإن الطفل المرتضع محرم عليها ومنسوب إليها عند الجميع، وكذلك يحرم جميع أولادها وأقاربها الذين يحرمون على أولادها على هذا المرتضع كما في الرضاع بالبلبن المباح[13]

المطلب الثالث: رأي ابن حجر الهيتمي في مسألة ثبوت الرضاعة المحرم بلا إذن الزوج: إنما يثبت الرضاع المحرم بلبن امرأة لا رجل، لأن لبنه لا يصلح للغذاء نعم يكره له ولفرعه نكاح من ارتضعت منه للخلاف فيه، ولا خنثى إلا إن بان أنثى، ولا بهيمة فيما لو ارتضع منها ذكر وأنثى، لأنه لا يصلح لغذاء الولد صلاحية لبن الآدمية ولأن الأخوة لا تثبت بدون الأمومة أو الأبوة وإن أمكن ثبوت الأمومة دون الأبوة وعكسه كما يأتي آدمية كما عبر به الشافعي - رضي الله عنه - فلا يثبت بلبن جنية لأنه تلو النسب لخبر «يحرم من الرضاع ما يحرم من النسب» والله تعالى قطع النسب بين الجن والإنس قاله الزركشي وقضيته أنه مبني على الأصح من حرمة تناكحهما

وشرطه أي الرضاع المحرم أي ما لا بد فيه منه فلا ينافي عده فيما مر ركناً رضيع حي حياةً مستقرّةً، فلا أثر لوصوله لجوف من حركته حركة مذبوح وميت انقافاً، لانقضاء التغذية لم يبلغ في ابتداء الخامسة سنتين بالأهله ما لم ينكسر أول شهر فيتم ثلاثين من الشهر الخامس والعشرين، فإن بلغها لم يحرم ويحسبان من تمام انفصاله لا من أثنائه، وإن رضع وطال زمن الانفصال، وإن نازع فيه الأذرع فلا تحريم لخبر الدارقطني والبيهقي «لا رضاع إلا ما كان في الحولين» وخبر «لا رضاع إلا ما فتق الأمعاء وكان قبل الحولين» وخبر مسلم في سالم الذي أرضعته زوجة مولاه أبي حذيفة وهو رجل ليحل له نظرها بإذنه[14]

نتائج المقال: مقارنة بين فتاوى الشمغودي و ابن حجر الهيتمي و في آخر المقال أشكر الله عز وجل وأشكره على عظيم فوائده و كبير فضله من المعلوم أن الله تعالى جعل الرضاع سبباً لانتشار الحرمة بين الراضع والمرضعة وأقاربها، لما يحصل من تنشئة الرضيع بلبن المرضعة، فيتكوّن به اللحم، ويُشَرُّ به العظم، فكأنه صار قطعة منها. فإن موضوع الفتاوى الشمغودي من أهم المواضيع في جميع القرون وعرفنا من هذه المقارنة أن حاج محمد بن قملو الشمغودي كان يعتمد على كتب المعتمدة في فقه الشافعي في فتاواه و بحثت في كتبهما عن مسألة ثبوت الرضاعة المحرم بلا إذن الزوج ولم أجد بينهما اختلاف في هذه المسألة.

#### مراجع المقال :

1. أعلام الحديث (شرح صحيح البخاري (ج2/ص 1301)
2. أخرجه البخاري 2/936 رقم 2503

3. المؤلف: مجمع اللغة العربية بالقاهرة إبراهيم مصطفى الكتاب المعجم الوسيط ج1/ص 350 الناشر: دار الدعوة
4. شمس الدين، محمد بن محمد، الخطيب الشربيني [ت 977 هـ] كتاب مغني المحتاج إلى معرفة معاني ألفاظ المنهاج 5/ص 123 دار الكتب العلمية الطبع: الأولى، 1415 هـ - 1994 م عدد الأجزاء: 6
5. المؤلف: أحمد بن محمد بن أحمد بن القاسم الضبي، أبو الحسن ابن المحاملي الشافعي (ت 415) اللباب في الفقه الشافعي ص 343 دار البخاري، المدينة المنورة، المملكة العربية السعودية الطبعة: الأولى، 1416 هـ عدد الصفحات: 468
6. فتاوى الشمغودي كتاب الرضاع مسألة نفسية مخطوط شخصي
7. المؤلف يوسف بن إبراهيم الأردبيلي الأنوار لأعمال الأبرار/كتاب الرضاع ص 62 الناشر دار الضياء الكويت سنة الناشر 2006-1427 عدد المجلدات 3
8. المؤلف: زكريا بن محمد بن أحمد بن زكريا الأنصاري، زين الدين أبو يحيى السنكي (ت 926هـ) فتح الوهاب بشرح منهج الطلاب/كتاب الرضاع ج 2/ص 136 الناشر: دار الفكر للطباعة والنشر الطبعة: 1414هـ/1994م عدد الأجزاء: 2
9. المؤلف: زكريا بن محمد بن أحمد بن زكريا الأنصاري، زين الدين أبو يحيى السنكي (ت 926هـ) فتح الوهاب بشرح منهج الطلاب/كتاب الرضاع ج 2/ص 136 الناشر: دار الفكر للطباعة والنشر الطبعة: 1414هـ/1994م عدد الأجزاء: 2
10. المؤلف: زين الدين أحمد بن عبد العزيز بن زين الدين بن علي بن أحمد المعبري المليباري الهندي (ت 987هـ) فتح المعين بشرح قرّة العين بمهمات الدين ص 147 الناشر: دار بن حزم الطبعة: الأولى عدد الصفحات: 673
11. المؤلف: شمس الدين، محمد بن أحمد الخطيب الشربيني الشافعي (ت 977هـ) الإقناع في حل ألفاظ أبي شجاع /فصل في الرضاع/ج 2/ص 477 الناشر: دار الفكر - بيروت عدد الأجزاء: 2 × 1
12. المؤلف: سليمان بن محمد بن عمر البجيريّ المصري الشافعي (ت 1221هـ) حاشية البجيرمي على الخطيب تحفة الحبيب على شرح الخطيب/ فصل في الرضاع ج 4/ص 70 الناشر: دار الفكر بدون طبعة تاريخ النشر: 1415 هـ - 1995 م عدد الأجزاء: 4
13. المؤلف: أبو زكريا محيي الدين بن شرف النووي (ت 676 هـ) كتاب شرح المهذب ج 18/ ص 224 الناشر: (إدارة الطباعة المنيرية، مطبعة التضامن الأخوي) - القاهرة عام



النشر: 1344 - 1347 هـ عدد الأجزاء: 9

14. المؤلف: أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيتمي السعدي الأنصاري الكتاب:  
تحفة المحتاج في شرح المنهاج/كتاب الرضاع ج8/ص 284 الناشر: المكتبة التجارية  
الكبرى بمصر لصاحبها مصطفى محمد بدون طبعة عام النشر: 1357 هـ - 1983 م  
عدد الأجزاء: 10

## REFERENCES

1. Notable Figures of Hadith. Explanation of Sahih Al-Bukhari. Vol. 2. (In Arabic)
2. Narrated by Al-Bukhari 2. 936, no 2503 (In Arabic)
3. Ibrahim Mustafa. Al-Kitab Al-Mu'jam Al-Wasit. Dar al-Kutub al-Ilmiyyah, 1994. Vol. 1. (In Arabic)
4. Ahmed bin Muhammad bin Ahmed bin Al-Qasim Al-Dhabi, Abu Al-Hasan Ibn Al-Mahamli Al-Shafi'i. Al-Lubab fi Al-Shafi'i Jurisprudence. (In Arabic)
5. Dar Al-Bukhari. Medina, 1416 AH. (In Arabic)
6. Fatwas Al-Shamgudi. Book on Breastfeeding, a Psychological Issue, Personal Manuscript. (In Arabic)
7. Yusuf bin Ibrahim Al-Ardebili Al-Anwar for the Works of the Righteous. The Book of Breastfeeding, 2006. Vol. 3 (In Arabic)
8. Zakaria bin Muhammad bin Ahmed bin Zakaria Al-Ansari, Zain al-Din Abu Yahya al-Suniki. Fath al-Wahhab explaining the students' curriculum. Book of Breastfeeding, 1994. Vol. 2. (In Arabic)
9. Zakaria bin Muhammad bin Ahmed bin Zakaria Al-Ansari, Zain al-Din Abu Yahya al-Suniki. Fath al-Wahhab explaining the students curriculum. Breastfeeding Book, 1994. Vol. 2. (In Arabic)
10. Zain al-Din Ahmad bin Abdul Aziz bin Zain al-Din bin Ali bin Ahmad al-Ma'bari al-Millibari al-Hindi. Fath al-Mu'in bi Sharh Qurrat al-Ayn bi Mahamat al-Din. (In Arabic)
11. Shams al-Din Muhammad bin Ahmad al-Khatib al-Shirbini al-Shafi'i. Persuasion in the Solution of Abu Shuja's Words. Beirut. Vol. 2. (In Arabic)
12. Suleiman bin Muhammad bin Omar Al-Bujayrami Al-Masry Al-Shafi'i. Al-Bujayrimi's Footnote to Al-Hateeb Tuhfat Al-Habib Ala Sharh Al-Khatib, 1995. Vol. 4. (In Arabic)
13. Abu Zakaria Muhyiddin bin Sharaf al-Nawawi. Book of Sharh al-Muhadhdhab. Cairo, 1344-1347 AH. Vol. 18. (In Arabic)

14. Ahmed bin Muhammad bin Ali bin Hajar Al-Haytami Al-Saadi Al-Ansari.  
Tuhfat Al-Muhtaj fi Sharh Al-Minhaj, 1983. Vol. 8. (In Arabic)

معلومات عن المؤلف: أكرمزييوف علي بن حسين – طالب ماجستير في الأكاديمية  
بلغار الإسلامية ؛ بلغار، الاتحاد الروسي aliakmurziev@mail.ru

**Сведения об авторе:** Акмурзиев Али Хусейнович – магистрант  
Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация;  
aliakmurziev@mail.ru.

**About the Author:** Akmurziev Ali Khuseinovich – Master’s  
Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation;  
aliakmurziev@mail.ru.

© Акмурзиев А.Х., 2024



УДК 297.1

## علم الكلام عند مذهب الماتريدية ومصنفاته عندهم وتطوره عندهم

أبديلايوف نور الدين الماتريدي

الأكاديمية بلغار الإسلامية

بلغار، الإتحاد الروسي

nuriddinabdillaev@gmail.com

ومن هذا المقال يمكن التعرف على جهود العلماء من زمن التابعين إلى عصرنا هذا في نشر عقيدة أهل السنة والجماعة ونقلها إلى يومنا هذا من خلال تصنيف النصوص العلمية للعقيدة والجماعة. تفسيرها وتعليقها وتعليقها الفرعي على النصوص الرئيسية حول الموضوع. العلم. وقد ألف السلف الصالح الكتب الأساسية الصحيحة، مرجعين كتاب الله تعالى وأحاديث النبي محمد صلى الله عليه وسلم، وبالمنطق، ومن بعدهم من المتأخرين فسروا هذه القديمة المصنفات، وبعدها كتب شروحه بيده، والحواشي، وحقق المعاصرون هذه النصوص، وشرحوها وعلقوا عليها وأضافوا الحواشي. وقد أشرنا في هذا المقال إلى بعض المؤلفات القديمة من تعاليم علماء الماتريدية ووصفناها بإيجاز، كما أشرنا إلى بعض كتب العلماء الذين شرحوا هذه المؤلفات وكتبوا حواشي الشروح والنصوص، وحتى إلى بعض غيرها. العلماء العرب الذين ترجموا نصوص العقيدة إلى لغتهم الأم. سبب الإشارة إلى الكتب الأساسية في هذه المقالة هو أن يعرفها الطلاب ويبحثون عنها ويدرسونها وينقلونها إلى الآخرين. إن تراث عقيدة المدرسة الماتريدية المبكرة مهم للباحثين، وكذلك إمكانية نقلها إلى من يأتي بعدنا من الطلاب وجميع الناس، لتصحيح معتقداتهم وتعزيز إيمانهم.

**الكلمات المفتاحية:** علم الكلام، العقيدة، الاعتقاد الصحيحة، أصول الدين، مذهب الماتريدية، الفقه الأكبر.

**للاستشهاد:** أبديلايوف نور الدين الماتريدي. علم الكلام عند مذهب الماتريدية ومصنفاته عندهم وتطوره عندهم || مجلة أكاديمية بلغار الإسلامية. 2024. رقم 1. 31-41.

## КАЛЯМ В МАТУРИДИТСКОЙ ШКОЛЕ. ТРУДЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

**Н.А. Абдиллаев**

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*nuriddinabdillaev@gmail.com*

Статья посвящена трудам матуридитских ученых. Приводится их краткое описание и характеристика.

**Ключевые слова:** богословие, вероучение, основы религии, матуридитская школа

**Для цитирования:** Абдиллаев Н.А. Калям в матуридитской школе. Труды и перспективы развития // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 31–41.

## KALYAM AT THE MATURIDITE SCHOOL. WORKS AND PROSPECTS OF DEVELOPMENT

**N.A. Abdillaev**

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*nuriddinabdillaev@gmail.com*

The article is devoted to the works of the Maturidite scientists. Their brief description and characteristics are given.

**Key words:** theology, creed, fundamentals of religion, Maturidite school

**For citation:** Abdillaev N.A. Kalyam at the Maturidite school. Works and prospects of development // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 31–41.

### المقدمة

الحمد لله واجب وجوده ومستحيل اشتراكه مع الآخر في الإيجاد والإبداع والإصناع، المنزه عن اتخاذ الزوجة والولد، الواحد الأحد، الفرد الصمد، الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا أحد، حمدا كثيرا لا يحصاه أحد إلا الله. والصلاة والسلام الأتمان الأكملان





على من اصطفى من عباده أولَ الخلق في الوجود خلقا، وأعظمَ الرُّسُلِ والأنبياءِ وأكرمهم في الآخرة درجةً، وأخرَ الرُّسُلِ والأنبياءِ في البعثة إلى هذه الدنيا رتبةً، سيِّدنا ونبيِّنا محمَّدَ ذي خُلُقٍ عظيمٍ والمرسلِ رحمةً للعالمين، وعلى آله وأصحابه الطيبين الطاهرين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.  
أما بعد:

إنَّ الله عزَّ وجلَّ خلق بني آدمَ أكرمَ المخلوقات وأشرفها وميَّزهم من بواقي المخلوقات بعقولهم، فعلى الإنسان أن يتدبَّرَ ويتفكَّرَ عن وحدانية الله تعالى و عن الحسن من القبيح بعقله، ويميِّز الطيب من الخبيث والمعروف من المنكر و الثواب من الذنب بالعلم. العلم يحصل بوسيلة العقل السليم، والعلوم قسمان: علوم الدنيوي، وعلوم الآخروي أي: الديني، من يريد أن يطلب ويتعلَّم علم الشريعة فله حسنات لا تحصى في هذه الدنيا و الآخرة. كلِّما يتعلَّم الإنسان علم الشريعة يتقوى إيمانه و يصلح أعماله و يخشى الله كما قال الله تعالى في كتابه الكريم: ﴿ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ﴾. [سورة فاطر: 28] فأعظم العلوم وأهمها هو علم الكلام. لأننا نتعلَّم بهذا العلم الإعتقاد الصحيح في ذات الله، وصفاته، وأفعاله، و في الأنبياء والرسل، و في الأولياء، و في الجنة والنار، وغير ذلك من المسائل المتعلقة للإعتقاد.

فعلى كل طالب علوم الشريعة أن يعرف علم الكلام جيِّدا لكي ينشره لعامة الناس. وعلى كلِّ راغبين لهذا الفن أن يتقنه هذا الفن.

كتبت هذه المقالة ابتغاء لمرضاة الله لكي يعرف القارئ هذه المقالة معلومات عن علم الكلام وكتب علم الكلام.

كتبت المعلومات بالترتيب، كتبت أولا عن تسميات علم الكلام، ثمَّ عن تعريفه، ثمَّ عن مؤسس مذهب الماتريدية، ومصنِّفاته، وشيوخه، وتلاميذه، ثمَّ عن المصنِّفات القديمة في علم الكلام عند مذهب الماتريدية، ثمَّ عن تطوُّر علم الكلام عند مذهب الماتريدية، ثمَّ عن المصنِّفات القديمة التي ترجمت إلى لغات كثيرة.

فنبين لكم كلَّ المعلومات التي لا بدَّ لنا أن نعرفها شيئا فشيئا:  
**تسميات علم الكلام**

علينا أن نعرف تسميات علم الكلام لأن لا يكون مجهولا معنى مرادف علم الكلام عندما نرى في الكتب تسمية أخرى لعلم الكلام، و تعريف علم الكلام لأن نجيب صحيا حينما نُسأل عن تعريف علم الكلام، ولأجل هذا نقدّم لكم تسميات علم الكلام وتعريفه: فلعلم الكلام تسميات كثيرة، منها: علم التوحيد، و علم التوحيد والصفات، و علم العقيدة، و علم أصول الدين، و علم الفقه الأكبر، و علم الإيمان، و علم الأسماء والصفات، و علم النظر والإستدلال، وغير ذلك.

## تعريف علم الكلام

بعد ذكرنا تسميات علم الكلام أردنا أن نشرع في تعريف علم الكلام، لأن كل شيء يعرف لنا بتعريفه، فتعريف علم الكلام لغة معلوم لجميعنا وهو: القول، [1. ج. 7. ص 481] وبسبب ذلك لا نطيل الكلام في هذا، وأما تعريف العلماء لعلم الكلام اصطلاحاً كثيرة جداً، فنأتي بتعريف بعض العلماء، منه:

عرّفه الإمام الجرجاني: «علمٌ يُبحث فيه عن ذات الله تعالى، وصفاته، وأحوال الممكنات من المبدأ والمعاد على قانون الإسلام». [2. ص 458] ويؤكد الأيجي المتوفى 756هـ بأنه: «علمٌ يقندر معه على إثبات العقائد الدينية، بإيراد الحجج، ودفع الشبهة». [3. ص 21]

## مذهب الماتريدية

### مؤسس مذهب الماتريدية و مصنفاته:

مؤسس المدرسة الماتريدية أبو منصور محمد بن بن محمد بن محمود بن محمد الماتريدي رحمه عز وجل، وأما المصنفات التي صنفها الإمام الماتريدي رحمه الله تعالى فكثيرة في أنواع العلوم الإسلامية، ولكن للأسف الشديد فقد أكثرها لم يبق منها إلا قليل، وهي:

1. تأويلات القرآن في التفسير، وهو كتاب لا يوازيه فيه كتاب، بل لا يدانيه شيء من تصانيف من سبقه في ذلك الفن. [4. ج. 3. ص 360]
2. كتاب التوحيد، [4. ج. 3. ص 360] وهذا كتاب في علم التوحيد كما هو واضح من تسميته. ولكن في عبارته صعوبة.
3. وكتاب رد الأصول الخمسة لأبي محمود الباهلي، وكتاب بيان وهم المعتزلة، وكتاب رد الإمامة لبعض الروافض وكتاب رد أوائل الأدلة للكعبي، وكتاب رد التهذيب الجدل للكعبي، وكتاب الرد على القرامطة، وكتاب الرد على فروع القرامطة، وكتاب رد وعيد الفساق للكعبي، وكتاب المقالات، وكتاب الدرر في أصول الدين. [5. ج. 6. ص 30]

## شيوخه و تلاميذه

### شيوخ الإمام الماتريدي:

أخذ الإمام الماتريدي العلم عن علماء أجلاء، شاع ذكرهم في مختلف فنون العلم، ومن هؤلاء الشيوخ:

1. أبو نصر العياضي: تخرج الماتريدي بأبي نصر العياضي، وهو أحمد بن العباس بن الحسين بن جبلة بن غالب بن جابر بن نوفل بن عياض بن يحيى بن قيس بن سعد بن عبادة الأنصاري الفقيه السمرقندي، أسره الكفرة فقتلوه صبراً في



ديار الترك، في أيام نصر بن أحمد بن أسد بن سامان<sup>1</sup>، ولم يكن أحد يضاهيه ويقابله في البلاد، لعلمه وورعه وجلادته وشهامته إلى أن استشهد، حكى أنه لما استشهد خلف أربعين رجلاً من أصحابه كانوا من أقران أبي منصور الماتريدي، وله ولدان فقيهان. [6. ص167]

2. أبو بكر أحمد الجوزجاني: هو أحمد بن إسحاق المعروف بابن صبيح الجوزجاني، أبو بكر صاحب ابن أبي سليمان الجوزجاني، كان من الجامعين بين علم الأصول وعلم الفروع، وكان في أنواع من العلوم في الذروة العليا، روى عنه أبو منصور الماتريدي، له كتاب (الفرق والتمييز) وكتاب (التوبة) وغيرهما رحمه الله تعالى. [6. ص151].

3. محمد بن مقاتل الرازي: قاضي الري من محمد بن الحسن الشيباني، ومن طبقة سليمان بن شعيب وعلي بن معبد، روى عن أبي مطيع، قال الذهبي: وحدث عن وكيع وطبقته. [6. ص139]

4. نصير بن يحيى البلخي: هو نصير بن يحيى وقيل نصر البلخي، تفقه على أبي سليمان الجوزجاني عن محمد بن الحسن الشيباني، روى عنه أبو عتاب البلخي، مات سنة ثمان وستين ومائتين من الهجرة رحمه الله تعالى. [7. ج2. ص5] وانظر إلى كلام صاحب (الإتحاف)، وهو يذكر لنا صلة أولئك الأعلام

بالإمام الأكبر أبي حنيفة النعمان بن ثابت، فيقول: «فأما أبو بكر الجوزجاني وأبو نصر العياضي ونصير بن يحيى فكلهم تفقهوا على الإمام أبي سليمان موسى بن سليمان الجوزجاني، وهو على الإمامين أبي يوسف<sup>1</sup> ومحمد بن الحسن، وتفقه محمد بن مقاتل ونصير بن يحيى أيضاً على الإمامين أبي مطيع الحكم بن عبد الله البلخي وأبي مقاتل حفص بن مسلم السمرقندي، وأخذ محمد بن مقاتل أيضاً عن محمد بن الحسن، أربعتهم عن الإمام أبي حنيفة». [7. ج2. ص5]

### تلاميذ الإمام الماتريدي:

تلاميذه كثر، مهمم:

1. الحكيم إسحاق بن محمد السمرقندي:

وهو إسحاق بن محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن زيد أبو القاسم القاضي، الحكيم السمرقندي. مات في المحرم يوم عاشوراء، سنة اثنين وأربعين وثلاث مئة بسمرقند، ودفن بمقبرة جاكرديز رحمه الله عز وجل. [8. ص94]

2. عبد الكريم بن موسى البزدوي:

وهو عبد الكريم بن موسى بن عيسى أبو محمد الفقيه البزدوي، تفقه على الإمام أبي

<sup>1</sup> وهو يعقوب بن إبراهيم بن حبيب بن سعد ابن حبة نسبة إلى أمه وهو الأنصاري البجلي، ولد سنة ثلاث عشرة ومائة... ولاه مولى الهادي بن المهدي قضاء بغداد... ومات في شهر ربيع الأول لخمس خلون منه سنة اثنتين وثلاثين ومائة/ ينظر: أبو الوفاء، الجواهر المضئية، ص271.

منصور الماتريدي رحمه الله تعالى، سمع وحدث، ذكر في تأريخ نسف أنه مات سنة تسعين وثلاث مئة في رمضان. [8. ص213]

3. أبو الليث السمرقندي:

هو نصر بن محمد بن أحمد بن إبراهيم بن الخطاب الفقيه الحنفي السمرقندي أبو الليث الملقب بإمام الهدى. [8. ص415]

### المصنّفات القديمة في علم الكلام عند مذهب الماتريديّة:

المصنّفات القديمة في علم الكلام عند مذهب الماتريديّة كثيرة لا تحصى، وأنا أقدم لكم بعضها، فمنه:

1. بعض كتب الإمام الأعظم أبي حنيفة النعمان بن ثابت بن مَرْزُبَانَ الكوفي (80-150 هـ) لأنّ آراء الإمام الأعظم أبي حنيفة رحمه الله كانت الأصل الذي تفرّعت منه آراء الماتريدي، وهي أي: بعض كتب الإمام الأعظم أبي حنيفة رحمه الله:

• كتاب «الفقه الأكبر»

• كتاب «الوصيّة»

2. العقيدة الطحاويّة للإمام أبي جعفر أحمد بن محمد بن سلامة بن سلامة الأزديّ الطحاوي. ولد بمدينة طحا بصعيد مصر سنة (238 هـ - 852م)، وتوفي بمصر سنة (321هـ، 933م). هو تعاصر مع الإمام أبي منصور الماتريدي و أبي موسى الأشعري. عقيدته توافق عقيدة الماتريديّة، ويدلّ على هذا قول الإمام الطحاوي في مقدّمة كتابه: «هذا ذكر بيان اعتقاد أهل السنة والجماعة على مذهب فقهاء الملة أبي حنيفة النعمان بن ثابت الكوفي، وأبي يوسف يعقوب بن إبراهيم الأنصاري، وأبي عبد الله محمد بن الحسن الشيباني رحمة الله عليهم أجمعين، وما يعتقدون من أصول الدين ويدينون به رب العالمين.»

3. العقيدة النسفيّة للإمام أبي المعين النسفي، إسمه الكامل: ميمون بن محمد بن محمد بن معتمد بن محمد بن محمد بن مكحول بن الفضل. ولد بمدينة نسف (قرشي)، بلاد ما وراء النهر (آسيا الوسطى حالياً) سنة 438 هـ / 1046م، وتوفّي في مدينة نسف (قرشي) سنة 508هـ/1114م. الإمام أبو المعين النسفي يعد واحداً من أهم وأشهر علماء الماتريديّة من بعد مؤسسها أبو منصور الماتريدي، وهو المدافع الأول عن آراء الماتريدي، وهو في الماتريديّة كالباقلاني والغزالي والفخر الرازي في الأشعرية، كما أن كتبه في الماتريديّة تأخذ أهميّة كتب الشهرستاني في المذهب الأشعري، وقد ناصر مذهب الماتريدي بقوة، وزاد المذهب شرحاً وتفصيلاً، واهتم بالدفاع عنه ورد على آراء خصوم الماتريديّة من معتزلة وجهمية وكرامية وباطنية وغيرهم، وقد ذكره رفيع الدين الشرواني في الطبقة السادسة في «طبقات



أصحاب الإمام الأعظم أبي حنيفة».

4. منظومة بدء الأمالي - للإمام سراج الدين الأوشي، هو علي بن عثمان بن محمد بن سليمان التيمي الأوشي، الفرغاني، الحنفي. نسبه: الأوشي، نسبة إلى «أوش» من بلاد فرغانة. هذا كان في عصر الإمام سراج الدين الأوشي، وفي عصرنا هذا «أوش» هي مدينة تقع في قيرغيزستان. مولده غير معروف لنا بسبب قلة المعلومات عن ترجمة الإمام سراج الدين الأوشي. في بعض معلومات التاريخية يذكر عن اسمه ونسبه ونسبه فقط كما قدّمناه، في بعض معلومات التاريخية يذكر عن مصنفاته فقط وهذا أيضا. هو توفي سنة 575 هـ/1179 م رحمه الله تعالى. بحسب سنة مولده نستطيع أن نحتمل أن هذا الإمام ولد في بداية القرن 6 هـ/12 م. منظومته كُتِبَ في علم الكلام، وهي رائعة جدًا. تُدرّس وتُحفظ منظومته في كثير من المدارس في العالم الذي يعيش المسلمون فيه. غالبًا الطلاب الذين يتابعون مذهب الماتريدي يدرسونها ويحفظونها، وأيضًا يدرسون شروحها مع التعليقات والحواشي. لأنّ هذه المنظومة من المصنّفات القديمة الماتريديّة.

تطوّر علم الكلام عند مذهب الماتريديّة.

قد تطوّر وازدهر علم الكلام بغاية جيّدة. كثير من العلماء شرّحوا مصنّفات العلماء القدماء. منهم:

1. شروح بعض العلماء لكتاب الفقه الأكبر - للإمام أبي حنيفة رحمه الله في الآتي:

- شرح محيي الدين محمد بن بهاء الدين المتوفى سنة (956هـ) المسمّى بالقول الفصل.
- شرح المولى إلياس بن إبراهيم السينوبي المتوفى ببلدة بروسا سنة (891هـ).
- شرح المولى أحمد بن محمد المغنيساوي.
- شرح الملا علي القاري في مجلد وسماه «منح الروض الأزهر».
- شرح أكمل الدين المسمّى بالإرشاد

2. شروح بعض العلماء لوصية الإمام أبي حنيفة رحمه الله تعالى في الآتي:

- شرح وصية الإمام أبي حنيفة هو كتاب للإمام أكمل الدين البابرّي الحنفي الماتريدي، المتوفى سنة 786هـ، حققه محمد صبحي العايدي وحمزة محمد وسيم البكري، الناشر دار الفتح للدراسات والنشر.
- الجوهرة المنيفة في شرح وصية الإمام الأعظم أبي حنيفة - لملا حسين إسكندر الرومي - المتوفى نحو سنة 1084هـ، طبع في الهند ثم في قطر، وعمدته فيه شرح البابرّي كما صرّح في مقدمته، وقد صدرت الطبعة التجريبية من هذا الكتاب في عمان سنة 1427هـ، وطبع بدار الفتح للدراسات والنشر بعمان

الأردن سنة 2009م، طبعة متميزة في جودتها، مع زيادة في التعليقات والفوائد.  
3. شروح بعض العلماء لعقيدة الطحارية في الآتي:

• شرح العقيدة الطحاوية - أكمل الدين البابرّي - ت 786هـ. المحقّق: عارف أيتكن

- شرح العقيدة الطحاوية - إسماعيل بن إبراهيم الشيباني
- الدرّة البهية في حل ألفاظ العقيدة الطحاوية - عبد الله الهرري
- شرح العقيدة الطحاوية - الغنيمي

4. شروح بعض العلماء مع الحواشي لعقيدة النسفية كثر. منها:  
• شرح خيالي في دلهي عام 1870م وعام 1327هـ، مع حواشي عبد الحكيم السالكوتي،

- شرح الحسن شاهد (أبو الحسن بن الفضل) في بهار عام 1327هـ
- شرح رمضان أفندي في دلهي عام 1327هـ.
- كتاب (المطالب الوفية شرح العقيدة النسفية)، للشيخ عبد الله الهرري المعروف بالحبشي المتوفى سنة 1429هـ.

• شرح عقائد الحنفية (النسفية) - الإمام عبد الغفار اللاهوري  
نسخة وحيدة بخط المؤلف لكنها واضحة غالبا. شرح تحقيقي مناسب لهذا المستوى.  
الأعمال المهمة المتعلقة بالعقيدة النسفية:

- شرح ابن الغرس شرح مختصر حسن مناسب للمبتدئين
- الحكمة البالغة الجنية في شرح عقائد الحنفية - الإمام شهاب الدين المرجاني
- هذا أكثر الشروح تحقيقا لكن فيه بعض الآراء الشاذة أو غير المعتمدة ومباحث الصفات وخلق الأفعال والحكمة خصوصا مهمة فيه
- الشرح القديم - الإمام عبد النصير القورصاوي
- الشرح الجديد - الإمام عبد النصير القورصاوي
- أظن أن الإمام القورصاوي استفاد من شرح الإمام اللاهوري وكذلك استفاد الإمام المرجاني من شرح الإمام القورصاوي وآراءه كثيرا لكن أضاف تحقيقات كثيرة جدا

• شرح العقائد النسفية بلسان التحقيق - الشيخ الكبير قره باش ولي الخلوتي  
• شرح مازج بين الكلام والعرفان ويوجد فيه بعض التحقيقات الكلامية المهمة أيضا

5. شروح العلماء لمنظومة بدء الأمالي - للإمام سراج الدين الأوشي:  
توجد شروح تحقيقية كثيرة على هذه المنظومة لكن أكثر الشروح التي يعرفون الناس اليوم ليست بتحقيقية مثل شرح الملا علي القاري وشرح الريحاي.



### الشروح المهمة؛

- شرح الإمام شمس الدين النكساري شارح العمدة، وهو أنسب الشروح للمبتدئين
  - شرح الإمام شمس الدين ابن الصائغ
  - شرح الإمام محمد الأنطاقي
  - شرح السيد عبد الحميد الألوسي
  - هذه الثلاثة من الشروح المتوسطة المهمة
  - شرح الإمام داود القارصي
- شرح نقدي لكن فيه بعض الأخطاء مثل شرحه النونية في نسبة الأقوال لقله اطلاعه على كتب المتقدمين لكنه تحقيقي
- جامع الجواهر واللالبي - الإمام محمد بن يوسف الحلبي
- وهو أوسع الشروح وتوجد فيه تحقيقات كثيرة ويمكن أن يرجح أحد هذه الشروح حسب المستوى..

### المصنّفات القديمة التي ترجمت إلى لغات كثيرة

قد تُرجمَ أولئك المصنّفات القديمة في علم الكلام عند مذهب الماتريدية إلى لغات كثيرة، منها:

1. الكتب المترجمة إلى اللغة القرغيزية
2. الكتب المترجمة إلى اللغة الأوزبكية
3. الكتب المترجمة إلى اللغة الروسية

و غير ذلك.

فأحدت لكم عن الكتب المترجمة إلى اللغة القرغيزية:

تُرجمَ أحدُ علماء قيرغيزستان مَنَّنَ كتاب «الفقه الأكبر» و كتاب «الوصية» و كتاب «عقيدة الطحاوية» و كتاب «عقيدة النسفية» و كتاب «بدء الأمالي» و كتاب «متن ملاً جلال» إلى اللغة القرغيزية، وجمع تراجم هذه الكتب الستة في كتاب واحد و سمّاه «التوحيد». ترجمته كانت رائعة جداً. هو أضاف أشعار شعراء القيرغير و أشعاره التي تتعلّق لموضوعات تلك الكتب، مثلاً حينما ترجم النصوص في صفات الله و أفعاله أضاف شعره وفي عصمة الأنبياء أضاف شعر أحد شعراء القيرغير وفي الجنة والنار أضاف شعر الآخر. اسم هذا العالم ملاً صابر دوسبولوف ولد سنة 1956م. هو كان أستاذ معظم علماء قيرغيزستان، و تلاميذه يعملون في أعمال مختلفة، بعضهم القاضي وبعضهم الأستاذ وبعضهم الإمام. هو توفي سنة 2022م رحمه الله تعالى.

نتائج المقال: من المقالة يمكن أن نلاحظ أن العلماء من زمن التابعين وحتى يومنا

هذا قد بذلوا جهدًا كبيرًا في نشر وتبليغ عقيدة أهل السنة والجماعة. فقد قاموا بتأليف المتون في علم الكلام وكتابة الشروح والتعليقات عليها، وقد استدلوا في كتبهم بالقرآن الكريم وسنة الرسول صلى الله عليه وسلم وبالعقل السليم. وقد قام العلماء المتقدمون بكتابة الكتب الكلامية الصحيحة، وبعدهم قام المتأخرون بشرح تلك المصنفات القديمة، ومن بعدهم قام آخرون بكتابة الحواشي على تلك الشروح. وفي عصرنا الحالي، قام العلماء بتحقيق تلك المتون والشروح والحواشي ووضع التعليقات عليها.

وتشير المقالة إلى أهمية دراسة هذه الكتب الكلامية لطلاب العلم، وضرورة نشرها وتبليغها للآخرين، لضبط العقيدة وتثبيت الإيمان. وبذلك يجب على الطلاب والناس أجمعين أن يسعوا لنشر هذه المعارف والمعلومات لصحح اعتقاداتهم وثبت إيمانهم.

#### مراجع المقال :

1. ابن منظور. لسان العرب. دار صادر: بيروت. 1993م. ط3. ج15.
2. الزين الشريف الجرجاني. التعريفات. ضبطه وصححه جماعة من العلماء بإشراف الناشر. دار الكتب العلمية: بيروت - لبنان. الطبعة: الأولى. 1983م. 262 ص.
3. حسن محمود الشافعي. المدخل إلى دراسة علم الكلام. مكتبة وهبة: القاهرة. الطبعة: الثانية. 1991 م. 408 ص.
4. أبو الوفاء. عبد القادر. الجواهر المضية في طبقات الحنفية. تحقيق الدكتور عبد الفتاح محمد الحلو. دار هجر للطباعة والنشر. الطبعة: الثانية. 1993م. ج3. 651 ص.
5. حاجي خليفة. مصطفى بن عبد الله. كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. بإشراف هيئة البحوث والدراسات في دار الفكر. دار الفكر: بيروت - لبنان. 1994م، دون ذكر رقم الطبعة.
6. ابن الحنائي. علاء الدين علي. طبقات الحنفية. باعتهاء سفيان بن عايش بن محمد وفراس بن خليل مشعل. دار ابن الجوزي: الأردن - عمان. الطبعة: الأولى. 1425هـ.
7. الزبيدي. محمد بن محمد. اتحاف السادة المتقين بشرح إحياء علوم الدين. وبهامشه كتاب الإملاء عن إشكالات الإحياء. دار الفكر: بيروت - لبنان. دون ذكر رقم الطبعة. (د.ت).
8. أبو الوفاء. عبد القادر. الجواهر المضية في طبقات الحنفية. اعتنى به محمد عبد الله الشريف. دار الكتب العلمية: بيروت - لبنان. الطبعة: الأولى. 2005م. 630 ص.



## REFERENCES

1. Ibn Manzur. Arabes Tong. Beirut, 1993. (in Arabic)
2. Al-Zein Al-Sharif Al-Jarjani. Definitions. It was edited and corrected by a group of scholars under the supervision of the publisher. Beirut; Lebanon, 1983. (in Arabic)
3. Hassan Mahmoud Al-Shafi'i. Introduction to the study of theology. Cairo, 1991. (in Arabic)
4. Abu Al-Wafa Abdelkader. Luminous gems in the tap layers. Investigated by Dr. Abdel Fattah Mohammed Al-Helou. Dar Hajar for Printing and Publishing, 1993. (in Arabic)
5. Haji Khalifa Mustafa bin Abdullah. Revealing suspicions about the names of books and arts. Under the supervision of the Research and Studies Authority at Dar Al-Fikr. Beirut; Lebanon, 1994. (in Arabic)
6. Ibn al-Hana'i Aladdin Ali. Tap layers. Under the care of Sufyan bin Ayesh bin Muhammad and Firas bin Khalil Mishal. Jordan; Amman, 1425 AH. (in Arabic)
7. Al-Zubaidi Muhammad bin Muhammad. Ithaf Al-Sayyidah Al-Muttaqin explaining the revival of religious sciences. In its margin is a dictation book on the problems of revival. Beirut; Lebanon. (in Arabic)
8. Abu Al-Wafa Abdelkader. Luminous gems in the tap layers. Muhammad Abdullah Al-Sharif took care of him. Beirut; Lebanon, 2005. (in Arabic)

معلومات عن المؤلف: أبدىلايوف نور الدين أبدىلايوفيتش – طالب الماجستير  
في أكاديمية بلغار الإسلامية، مدينة بلغار، روسيا الاتحادية.ش.كل غل.  
nuriddinabdillaev@gmail.com

**Сведения об авторе:** Абдиллаев Нуриддин Абдиллаевич – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; nuriddinabdillaev@gmail.com.

**About the Author:** Abdillaev Nuriddin Abdillaevich – Master's Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; nuriddinabdillaev@gmail.com.

© Абдиллаев Н.А., 2024

УДК 297

## **ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ И НОРМЫ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ШАФИИТСКОМ МАЗХАБЕ**

**Г.А. Курбанов**

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*muradk147@gmail.com*

В исламе большое внимание уделяется регулированию торгово-экономических отношений в обществе. Автор рассуждает об основах торговых отношений в рамках шафиитской правовой школы, анализирует процесс продажи и различные виды торговли, условия и нормы торговых сделок. Принципы и практики, направленные на соблюдение исламских норм в экономике, являются важными для людей, сочетающих религиозные убеждения и предпринимательскую деятельность.

**Ключевые слова:** шафиитский мазхаб, торговля, имущество, купля-продажа, сделка

**Для цитирования:** Курбанов Г.А. Основные условия и нормы торгово-экономических отношений в шафиитском мазхабе // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 42–47.

## **BASIC CONDITIONS AND NORMS OF TRADE AND ECONOMIC RELATIONS IN THE SHAFI'I MADHAB**

**G.A. Kurbanov**

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*muradk147@gmail.com*

In Islam, great attention is paid to the regulation of trade and economic relations in society. The author discusses the basics of trade relations within the framework of the Shafi'i law school, analyzes the sale process and various types of trade, conditions and norms of trade transactions. Principles and practices aimed at observing Islamic norms in the economy are important for people who combine religious beliefs and entrepreneurial activities.

**Key words:** Shafi'i madhhab trade, property, purchase and sale, transaction

**For citation:** Kurbanov G.A. Basic conditions and norms of trade and economic relations in the Shafi'i madhhab // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 42–47.

Под торговлей понимаются финансовые операции, в том числе купля-продажа, в то время как экономика представляет собой отрасль, занимающуюся систематической оценкой, общим планированием и управлением источниками доходов и средствами вложений. Сегодня исламская экономика, выйдя за рамки «муамалата» (взаимоотношений), становится самостоятельной наукой. Поскольку торговля представляет собой сферу, направленную на получение прибыли, формирование накоплений или удовлетворение насущных потребностей в пище и жилье, то для того, чтобы получить дозволенную прибыль, необходимо исследовать все вопросы торговли.

В арабском языке термин торговля означает обмен одного товара или имущества на другой. В исламской юриспруденции под торговлей понимается передача имущества во владение другому человеку с соблюдением правил шариата. Необходимо отметить, что это определение исключает заем, а соблюдение правил шариата исключает ростовщичество.

В исламской юриспруденции торговля делится на три вида:

- 1) Продажа товара, который покупатель и продавец могут лицезреть, т.е. покупатель может увидеть и оценить товар. Такая торговля в исламе дозволена при соблюдении всех требуемых условий шариата: отсутствие на товаре нечистот, предполагаемая польза от товара и т.д. При проведении торговой сделки необходимо, чтобы продавец и покупатель словесно выразили свое согласие на куплю-продажу. Продавец должен произнести, например: «Я продал тебе этот товар за ... (указать сумму)» или «Я сделал тебя владельцем этого товара за ... (указать сумму)» и т.д. В свою очередь, покупатель должен ответить: «Я купил» или «Я принял во владение товар» и т.д. Это основное мнение ученых шафиитской правовой школы, которые опираются на следующее изречение Пророка: «Поистине, торговля бывает при взаимном согласии» [3: 305]. Таким образом, для правомерности сделки необходимо выражение согласия, поэтому не признается купля-продажа, когда продавец и покупатель молча

обмениваются товаром и деньгами (это явление в исламском праве известно как муатат). Однако есть ученые, которые признают такие торговые сделки действительными. Например, имам ан-Навави считает, что торговля без произнесения слов о сделке признается в тех случаях, когда люди по обычаю считают это торговлей. Некоторые ученые также разрешили муатат для мелких товаров, таких как хлеб или мясо [4: 6].

- 2) Продажа товара по описанию. Такую сделку называют салям. Эта форма торговли считается в исламе дозволенной при условии соответствия товара его описанию.
- 3) Продажа товара, который покупатель не видел. Такая торговля не действительна. Но если до заключения сделки покупатель видел товар, но на момент заключения договора товар отсутствовал, то купля-продажа считается действительной, если товар не изменился.

В исламской юрисдикции существуют определенные условия, необходимые для действительности сделки купли-продажи: продавец – хозяин товара; покупатель – хозяин денег; товар; деньги; слова продавца, указывающие на продажу; слова покупателя, указывающие на покупку товара. Ислам призывает к миру и согласию и запрещает споры и разногласия и побуждает, чтобы сделки купли-продажи и любые другие проводились без споров.

В исламской правовой школе устанавливаются специфические условия и нормы для каждой сделки с целью укрепления торговых отношений. По исламской традиции строго запрещен обман.

Условиями продавца и покупателя являются:

1. Совершеннолетие. Сделки купли-продажи и любые другие сделки несовершеннолетних недействительны.
2. Наличие разума. Сделки купли-продажи умалишенных являются недействительными.
3. Благоразумие. Сделки купли-продажи расточительных людей недействительны.
4. Отсутствие принуждения. Любые сделки, осуществленные под принуждением, считаются недействительными. Однако, если принуждение было необходимым, то такая торговля дозволена. К примеру, если человек взял в долг под залог и наступил срок оплаты, а он не оплатил, в таком случае он обязан продать заложенное имущество и оплатить долг. Если же он отказывается, то его заставляют продать заложенное имущество и оплатить долг. Это действие аналогично наложению ареста или конфискации имущества в российском гражданском законодательстве.



5. Исповедание исламской веры для того, кто покупает Коран. Следовательно, продажа Корана немусульманам недействительна.
6. Отсутствие вражды к мусульманам для того, кто хочет купить оружие. Следовательно, недействительной будет продажа оружия тем, кто враждебно относится к верующим.

Условиями товара являются:

1. Товар должен приносить хотя бы минимальную пользу. Продажа насекомых, не приносящих пользы, а также бесполезных диких зверей считается недействительной. Однако, если животные могут быть полезными, например, для охоты, охраны, для наслаждения их голосом или красотой, то их продажа допускается. Также разрешена продажа пиявок (в медицинских целях) и кошек, так как от них может быть польза.
2. Способность продавца вручить товар. Если продавец не в состоянии физически передать товар покупателю (например, если животное пропало), то такая сделка считается недействительной. Однако, если речь идет о товаре, который продавец не в состоянии передать (как, например, отобранное имущество, которое владелец не может забрать у притеснителя), а покупатель может самостоятельно забрать товар, то в таком случае сделка может быть признана действительной.
3. Товар должен быть чистым или таким, чтобы его можно было очистить. Следовательно, недействительной будет продажа, например, собаки, свиньи или спиртных напитков.
4. Нахождение товара в собственности продавца (байуль фузули). Это когда человек продает чужое имущество без разрешения хозяина. Такая сделка недействительна. Исключением является случай, когда человек нашел чужое имущество и боится, что оно испортится, то ему дозволяется продать его, хоть он и не является его хозяином или же уполномоченным для продажи.
5. Совершающие сделку знают все о товаре: размер, качество и т.д. Обе стороны должны быть осведомлены о предмете договора настолько, чтобы предотвратить возникновение разногласий, так как Посланник Аллаха запретил продажу того, что является гарар. Гарар – нечто, имеющее скрытую сторону, что может спровоцировать хитрость и обман в сделках. Но возможны исключения, например, если для оценки товара необходимо его открыть, что приведет к его повреждению (как в случае закрытых и запечатанных товаров, например, консервов). Ученые разрешили продажу таких товаров без детального осмотра [3: 348–350].

В исламском экономическом праве продавец и покупатель после завершения сделки купли-продажи обладают правом расторгнуть ее до того момента, пока они не разошлись или пока один из них или оба не выбрали обязательность сделки прямо: «Я выбираю обязательность сделки» или косвенно: «Выбирай». Если оба выберут обязательность сделки, то они теряют право на расторжение договора. В случае, если только один выбирает обязательность, то у другого остается право отказаться от сделки до тех пор, пока они не разойдутся. Основой для таких правил послужило высказывание Пророка Мухаммада, которое передал Аль-Бухари в своем сборнике под номером 211: «Продавец и покупатель обладают правом выбора, пока не разойдутся» [1: 194].

Если обнаружен недостаток товара, который существовал до момента его передачи покупателю, приводящий к уменьшению стоимости товара или утрате цели, ради которой товар был приобретен, покупатель имеет право вернуть товар и получить обратно денежные средства. Покупатель обязан вернуть товар незамедлительно после того, как узнал о недостатке, если он решил вернуть товар. В случае неуважительной отсрочки возврата товара, покупатель теряет это право. Быстрота возврата товара рассматривается по обычаю, т.е. если человек ел и в это время узнал о недостатке товара, он спокойно может доесть и после отправиться к продавцу. Если он узнал о недостатке товара ночью, он может отложить возврат до утра.

Также у сторон торговых отношений есть хияру шарт – право на расторжение договора купли-продажи в течении трех дней, если был такой договор между продавцом и покупателем. У продавца и покупателя есть право расторгнуть договор купли-продажи, если они (или один из них) изначально поставили такое условие. Срок отсчитывается со времени сделки купли-продажи, т.е. покупатель берет товар со словами: «В течение трех дней я посмотрю товар. Если товар понравится, я возьму его, но если не понравится, верну» и продавец соглашается на такое условие [2: 395–397].

Таким образом, мы рассмотрели основополагающие принципы торговых отношений, утвержденные положениями исламского экономического права, а также установленные условия и нормы осуществления торговых сделок в соответствии с шафиитской правовой школой. В исламской традиции акцент делается на честности, справедливости и соблюдении договоренностей в торговых отношениях. Эти принципы ориентированы на создание благоприятной среды для предпринимательства, где стороны сделок чувствуют себя защищенными и уверенными в честности процесса.

Исламское экономическое право, основанное на принципах шариата, стремится к сбалансированному и устойчивому экономическому развитию, где процветание общества сочетается с соблюдением этических норм. Эти принципы устанавливают рамки для формирования справедливых и эффективных торговых практик, способствуя благосостоянию общества в целом.

## НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абу Абдиллях Мухаммад Мухаммад бин Язид бин Маджа. Сунану ибн Маджа. Саудовская Аравия: Дару рисалат ал-аламия. (на арабском)
2. Джалалуддин аль-Махалли. Канзу Ррагъбин. Т. 2. (на арабском)
3. Мухаммад бин Ахмад аш-Шатири. Шархуль якут ан-нафис фи мазхаби ибни Идрис. Джидда: Даруль Мингъадж. (на арабском)
4. Хашияту аш-Шайхи Ибрагъм Байджури. Т. 1. Бейрут: Даруль кутубиль ильмия. (на арабском)

## REFERENCES

1. Abu Abdillah Muhammad bin Yazid bin Majah. Sunanu ibn Majah. Saudi Arabia. (In Arabic)
2. Jalaludin al-Mahaly. Kanzu ar-Ragibin. Vol. 2. (In Arabic)
3. Muhammad bin Ahmad ash-Shatiri. Sharhu yaqut an-nafis fi mazhabi ibni Idris. Jidah. (In Arabic)
4. Ibrahim al-Bajury. Hashiyat al-Bajury. Vol. 1. Beyrut. (In Arabic)

**Сведения об авторе:** Курбанов Гаджимурад Алигаджиеви – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; muradk147@gmail.com.

**About the Author:** Kurbanov Gadzimurad Aligadzievich – Master's Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; muradk147@gmail.com.

© Курбанов Г.А., 2024



## عصمة الأنبياء عند الإمام القرطبي

كاتيف أليخان بن مصطفى

أكا ديمية بلغار الإسلامية

البلغار، الاتحاد الروسي

cotievec99@gmail.com

يتناول هذا المقال مفهوم العصمة وعلاقتها بأنبياء الله تعالى ورسوله. إن العصمة هي صفة خاصة متأصلة في الأنبياء والرسول فقط، حيث أنزلهم الله لتعليم الدين، وحتى أدنى خطيئة يرتكبونها يمكن أن تقوض أسس الدين. ويناقش هذا المقال أيضاً وجهات النظر المختلفة حول هذه القضية، وحجج كل جانب. ويبين أن الذنوب تنقسم إلى قسمين: كبائر، كضم المؤمن إلى الله، وقتل نفس بغير حق، والزنا، ونحو ذلك. والصغائر تنقسم إلى قسمين: ما يكون وضعياً وحقيقياً بحيث لا يكون. ومن ارتكبها يعتبر حقيراً ومنخفضاً، ومن ليس كذلك. ويدل على عدم جواز الاقتداء برأي بعض أهل العلم الذين قالوا إن الأنبياء معصومون من الذنوب فقط في الكبائر والصغائر، وارتكاب صغار الذنوب مباح ولا ينقص من كرامتهم. وثبت صحة القول بأن الأنبياء معصومون من جميع أنواع الذنوب كبيرها وصغيرها. ولكنهم جميعاً مجمعون على أن الأنبياء لا يرتكبون الكبائر ويقصدون الصغائر. ولكننا اليوم نرى بعض الدعاة في الكتب العلمية والإنترنت والمساجد يقولون إن الأنبياء يرتكبون المعاصي مثل العوام، مما يؤدي إلى فساد الدين، وضعف الإيمان، ويجعل المؤمن عرضة للشكوك والتحريض.

**الكلمات المفتاحية:** نبي، عصمة، عصيان، ذنوب، الكبائر، الصغائر

**للاقتباس:** كاتيف أليخان بن مصطفى. عصمة الأنبياء عند الإمام القرطبي \\ مجلة أكاديمية بلغار الإسلامية. 2024. رقم 1. 48-56.





## ПОЗИЦИЯ ИМАМА АЛЬ-КУРТУБИ В ОТНОШЕНИИ БЕЗГРЕШНОСТИ ПРОРОКОВ

**А.М. Котиев**

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*cotiev99@gmail.com*

В статье рассматривается понятие безгрешность и его связь с пророками и посланниками Всевышнего Аллаха. Безгрешность является особенным качеством, присущим только пророкам и посланникам, так как они были ниспосланы Аллахом для обучения религии, и даже малейший совершенный ими грех может подорвать основы религии. Также в статье рассматриваются разные точки зрения и доводы по этому вопросу. Объясняется, что грехи делятся на два вида: большие, как, например, приобщение Богу сотоварища, убийство невинного человека, прелюбодеяние и т.д.; малые: это те, которые считаются низкими, а совершивших их считают презренными и низкими, и те, которые таковыми не являются. Доказывается несостоятельность и недопустимость следования мнению некоторых ученых, считавших, что пророки безгрешны только в отношении больших грехов и малых, а совершение малых грехов допустимо, и никак не умаляет их достоинств. Доказывается истинность мнения о том, что пророки защищены от всех видов грехов. Рассматривается отношение имама Абу Абдуллах Мухаммад бин Ахмад Шамс ад-Дин ал-Куртуби аль-Малики к этому вопросу.

**Ключевые слова:** имам Аль-Куртуби, пророк, неповиновение, большие грехи, малые грехи

**Для цитирования:** Котиев А.М. Позиция имама Аль-Куртуби в отношении безгрешности пророков // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 48–56.

## IMAM AL-QURTUBI'S POSITION ON THE SINLESSNESS OF THE PROPHETS

**A.M. Kotiev**

*Bolgar Islamic Academy  
Bolgar, Russian Federation  
cotievec99@gmail.com*

This article discusses the concept of sinlessness and its relation to the prophets and messengers of Allah Almighty. Sinlessness is a special quality inherent only in prophets and messengers, as they were sent down by Allah to teach religion, and even the slightest sin committed by them can undermine the foundations of religion. And this article also discusses the different points of view on this issue, and the arguments of each side. And it is explained that sins are divided into two kinds: major sins, such as joining a fellow believer to God, killing an innocent person, adultery, etc. Minor sins are divided into two kinds: those that are considered low and despicable so that the one who committed them is considered despicable and low, and those that are not. It proves the untenability and inadmissibility of following the opinion of some scholars who said that the prophets are sinless only with regard to big sins and small mean sins, and committing small sins is permissible and it does not diminish their dignity. The truth of the opinion that prophets are protected from all kinds of sins big and small is proved. But all of them are unanimous that Prophets do not commit big sins and mean small sins. In this article we will explore the vision of Imam Abu Abdullah Muhammad bin Ahmad Shams al-Din al-Qurtubi al-Maliki on this issue.

**Key words:** Imam al-Qurtubi, prophet, infallibility, disobedience, sins, major sins, minor sins

**For citation:** Kotiev A.M. Imam al-Qurtubi's position on the sinlessness of the prophets // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 48–56.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرْسَلَ إِلَيْنَا رَسُولًا مَبْشُرِينَ وَمُنْذِرِينَ، نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّهِ وَأَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ، وَمَنْ يَضَلِّ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مَرشِدًا، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ



أن محمدا عبده ورسوله صلى الله عليه وآله وسلم.  
وبعد: إن مسألة عصمة الأنبياء من المسائل المهمة الأصولية، لأن الأنبياء هم الذين جاؤوا بدين الإسلام، ودعوا الناس إلى توحيد الله واتباع شريعته، وكان الطعن فيهم طعنا فيما جاؤوا به. وأعداء الإسلام يطعنون في الأنبياء أخذا بظواهر القرآن، ويريدون به تدمير الإسلام، ودفع الناي عنه، وإيقاع الشك في قلوب المؤمنين.  
تعريف العصمة لغة واصطلاحاً:

العصمة لغة: المنع، والحفظ. [5، ص:211]

اصطلاحاً: وحقيقة العصمة: أن لا يخلق الله تعالى في العبد الذنب، مع بقاء قدرته واختياره. أو هي لطف من الله تعالى، يحمله على فعل الخير، ويزجره عن الشر، مع بقاء الاختيار، تحقيقاً للابتلاء. [3، ص:99]

تعريف النبوة لغة واصطلاحاً:

النبوة لغة: ما ارتفع من الأرض. [5، ص:304]

اصطلاحاً: من أوحى إليه بملك، أو ألهم في قلبه، أو نبه بالرؤيا الصالحة، فالرسول أفضل بالوحي الخاص الذي فوق وحي النبوة؛ لأن الرسول هو من أوحى إليه جبرائيل خاصة بتنزيل الكتاب من الله. [4، ص:239]  
عصمة الأنبياء:

قال الإمام القرطبي: « واختلف العلماء في هذا الباب هل وقع من الأنبياء - صلوات الله عليهم أجمعين - صغائر من الذنوب يؤخذون بها ويعاتبون عليها أم لا - بعد اتفاقهم على أنهم معصومون من الكبائر ومن كل رذيلة فيها شين ونقص إجماعاً عند القاضي أبي بكر، وعند الأستاذ أبي إسحاق أن ذلك مقتضى دليل المعجزة، وعند المعتزلة أن ذلك مقتضى دليل العقل على أصولهم، فقال الطبري وغيره من الفقهاء والمتكلمين والمحدثين: تقع الصغائر منهم.

خلافاً للرافضة حيث قالوا: إنهم معصومون من جميع ذلك، واحتجوا بما وقع من ذلك في التنزيل وثبت من تصلهم من ذلك في الحديث، وهذا ظاهر لا خفاء فيه. وقال جمهور من الفقهاء من أصحاب مالك وأبي حنيفة والشافعي: إنهم معصومون من الصغائر كلها كعصمتهم من الكبائر أجمعها، لأننا أمرنا باتباعهم في أفعالهم وآثارهم وسيرهم أمراً مطلقاً من غير التزام قرينة، فلو جوزنا عليهم الصغائر لم يمكن الاقتداء بهم، إذ ليس كل فعل من أفعالهم يتميز مقصده من القرينة والإباحة أو الحظر أو المعصية، ولا يصح أن يؤمر المرء بامتنال أمر لعله معصية، لا سيما على من يرى تقديم الفعل على القول إذا تعارضاً من الأصوليين.

قال الأستاذ أبو إسحاق الإسفرايني: واختلفوا في الصغائر، والذي عليه الأكثر أن ذلك

غير جائز عليهم، وصار بعضهم إلى تجويزها، ولا أصل لهذه المقالة.  
وقال بعض المتأخرين ممن ذهب إلى القول الأول: الذي ينبغي أن يقال إن الله تعالى قد أخبر بوقوع ذنوب من بعضهم ونسبها إليهم وعاتبهم عليها، وأخبروا بها عن نفوسهم وتصلوا منها وأشفقوا منها وتابوا، وكل ذلك ورد في مواضع كثيرة لا يقبل التأويل جملتها وإن قبل ذلك أحادها، وكل ذلك مما لا يزرى بمناصبهم، وإنما تلك الأمور التي وقعت منهم على جهة الندور وعلى جهة الخطأ والنسيان، أو تأويل دعا إلى ذلك فهي بالنسبة إلى غيرهم حسنات وفي حقهم سيئات، بالنسبة إلى مناصبهم وعلو أقدارهم، إذ قد يؤاخذ الوزير بما يثاب عليه السائس، فأشفقوا من ذلك في موقف القيامة مع علمهم بالأمن والأمان والسلامة.

قال: وهذا هو الحق. ولقد أحسن الجنيد حيث قال: حسنات الأبرار سيئات المقربين. فهم- صلوات الله وسلامه عليهم- وإن كان قد شهدت النصوص بوقوع ذنوب منهم فلم يخل ذلك بمناصبهم ولا قدح في رتبهم، بل قد تلافاهم واجتباهم وهداهم ومدحهم وزكاهم واختارهم واصطفاهم، صلوات الله عليهم وسلامه». [6، ج: 1، ص: 309-308]

قال أبو حنيفة: والأنبياء عليهم الصلاة والسلام كلهم منزّهون عن الصغائر والكبائر والكفر والقبائح وقد كانت منهم زلات وخطايا. [1، ص: 37]

شرح كمال الدين البياضي قول أبي حنيفة: «(والأنبياء صلوات الله عليهم كلهم منزّهون) بتنزيه الله بعد البعثة، كما دلّ الوصف، فإن الفاعل حقيقة في حالة الاتصاف، كما تقرر في الأصول، (عن الصغائر) ظاهره الإطلاق، لكن المراد به العمد لما بيّنه ما سيجيء بعده من التصريح، (والكبائر) مطلقاً خلافاً للحشوية فيهما، (والكفر) مطلقاً كما دلّ الإطلاق فيهما، وكذلك فيه قبل البعثة كما صرح به، وعينه الدليل بعده خلافاً للشريعة فيه في حال التقية واللأزرقة من الخوارج مطلقاً». [2، ص: 276]

قال قاضي الجماعة: «فاعلم أن أهل السنة والجماعة اختلفت طرق النقل عنهم في هذا المعتقد على ثلاث طرق:

الطريق الأولى: طريق المصنف في هذه العقيدة، وامتصّلها أن الأنبياء . عليهم السلام . معصومون من الكبائر مطلقاً، أي عمداً وسهواً، قبل النبوة وبعدها إجماعاً. ومعصومون في تبليغ الوحي والفتاوى كذلك. ومن الصغائر بعد النبوة مطلقاً على الأصح، وفي السهو قولان. وأمّا قبلها، فعمداً متفق عليه. وفي السهو قولان، والأصح الجواز.

الطريق الثانية: طريق الأمدي في الأبيكار، يحكي الاتفاق على السهو مطلقاً، وعلى العمد فيما قبلها. وهذه في غاية الضعف.

الطريق الثالثة: طريق إمام الحرمين وغيره، وهي طريق المصنف في مختصره: أمّا الكبائر عمداً وتعمّد الكذب فمتفق عليه، وفي غير عمده قولان: الجمهور، وقول للقاضي.



وأما الصغائر، فأما الخسة منها فمعصومون منها مطلقاً، وأما غيرها عمداً فقولان، وسهواً بلا خلاف. والصواب من هذه الطرق طريق المصنف في هذه العقيدة، وهي طريق صاحب «الطوابع» واختيار الشهرستاني والقاضي عياض وأهل التصوف. ثم الدليل على ذلك: أما ما كان منها مجمعاً عليه في جميع الطرق، وهو تبليغ الأحكام والفتاوى والكبائر بعد البعثة وصغائر الخسة والإصرار على غيرها، فالإجماع كافٍ في ذلك حجة بعد دلالة المعجزة على الصدق في التبليغ مطلقاً. وما نقل عن القاضي في غاية البعد، بل هو خطأ إن ثبت النقل عنه بذلك. لكن القاضي عياض قد نقل الوفاق على ذلك، قال: وإنما الخلاف في الدليل، فالجمهور بالعقل من حيث دلالة المعجزة، والقاضي بالسمع». [7، ص: 247-246]

حل الإشكالات فيما يتوهم منه العصيان في حق الأنبياء:

قال الإمام القرطبي في قصة آدم عليه السلام: «قلت: قد استتبط بعض العلماء نبوة آدم عليه السلام قبل إسكانه الجنة من قوله تعالى: {فلما أنبأهم بأسمائهم} [سورة البقرة: 33] فأمره الله تعالى أن ينبئ الملائكة بما ليس عندهم من علم الله عز وجل. وقيل: أكلها ناسياً، ومن الممكن أنهما نسيا الوعيد. قلت: وهو الصحيح لإخبار الله تعالى في كتابه بذلك حتماً وجزماً فقال: {وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِن قَبْلِ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا} [سورة طه: 115]. ولكن لما كان الأنبياء عليهم السلام يلزمهم من التحفظ والتيقظ لكثرة معارفهم وعلو منازلهم ما لا يلزم غيرهم كان تشاغله عن تذكر النهي تضييعاً صار به عاصياً، أي مخالفاً». [6، ج: 1، ص: 306]

وقال في دعاء إبراهيم وإسماعيل عليهما السلام: «قوله تعالى: «وتب علينا» اختلف في معنى قول إبراهيم وإسماعيل عليهما السلام: «وتب علينا» وهم أنبياء معصومون، فقالت طائفة: طلبا التثبيت والدوام، لا أنهما كان لهما ذنب. قلت: وهذا حسن، وأحسن منه أنهما لما عرفا المناسك وبنيا البيت أرادا أن يبيننا للناس ويعرفاهم أن ذلك الموقف وتلك المواضع مكان التصل من الذنوب وطلب التوبة». [6، ج: 1، ص: 309-308]

وقال الإمام القرطبي: «وإذا كان سبب نزول هذه الآية ما ذكرناه من الحديث ففقهها أنه عليه السلام سلك مع الزبير وخصمه مسلك الصلح فقال: (اسق يا زبير) لقربه من الماء (ثم أرسل الماء إلى جارك). أي تساهل في حقك ولا تستوفه وعجل في إرسال الماء إلى جارك. فضضه على المسامحة والتيسير، فلما سمع الأنصاري هذا لم يرض بذلك وغضب، لأنه كان يريد ألا يمسك الماء أصلاً، وعند ذلك نطق بالكلمة الجائرة المهلكة الفارقة فقال: أن كان ابن عمك؟ بمد همزة (أن) المفتوحة على جهة الإنكار، أي أتحمك له علي لأجل أنه قرابتك؟ فعند ذلك تلون وجه النبي صلى الله عليه وسلم غضباً عليه، وحكم للزبير باستيفاء حقه من غير مسامحة له. وعليه لا يقال: كيف حكم في حال غضبه وقد قال: (لا يقضي القاضي وهو غضبان)؟ فإننا نقول: لأنه معصوم من

الخطأ في التبليغ والأحكام، بدليل العقل الدال على صدقه فيما يبلغه عن الله تعالى فليس مثل غيره من الحكام». [6، ج:5، ص:267] الدلائل على عصمة الأنبياء:

قال الإمام القرطبي: «قوله تعالى: ﴿وَاللَّهُ يَعِصُكَ مِنَ النَّاسِ﴾ [سورة المائدة: 67] دليل على نبوته، لأن الله عز وجل أخبر أنه معصوم، ومن ضمن سبحانه له العصمة فلا يجوز أن يكون قد ترك شيئاً مما أمره الله به». [6، ج:6، ص:243] قال فخر الدين الرازي: «المسألة الخامسة في إثبات وجوب عصمة الأنبياء عليهم السلام في وقت الرسالة ويدل عليه وجوه:

أحدها أن كل من كانت نعمة الله تعالى عليه أكثر كان صدور الذنب منه أقبح وأفحش ونعمة الله تعالى على الأنبياء أكثر فوجب أن تكون ذنوبهم أقبح وأفحش من ذنوب كل الأمة وأن يستحقوا من الزجر والتوبيخ فوق ما يستحقه جميع عصاة الأمة وهذا باطل فذاك باطل

الثاني أنه لو صدر الذنب منه لكان فاسقاً ولو كان فاسقاً لوجب أن لا تقبل شهادته لقوله تعالى ﴿إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا﴾ [سورة الحجرات: 6] وإذا لم تقبل شهادته في هذه الأشياء الحقيرة فبأن لا تقبل في إثبات الأديان الباقية إلى يوم القيامة كان أولى وهذا باطل فذاك باطل

الثالث أنه تعالى قال في حق محمد صلى الله عليه وسلم فاتبعوه لعلكم تفلحون وقال تعالى ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ﴾ [سورة آل عمران: 31] فلو أني بالمعصية لوجب علينا بحكم هذه النصوص متابعتها في فعل ذلك الذنب وهذا باطل فذاك باطل وأما جميع الآيات الواردة في هذا الباب فإما أن تحمل على ترك الأفضل أو إن ثبت كونه معصية لا محالة فذلك إنما وقع قبل النبوة». [8، ص:109] خاتمة:

أحمد الله سبحانه على ما منحني من النعم المتكاثرة وأوسع. فإن هذا الموضوع مهم جداً لأن المسلم بمعرفة عصمة الأنبياء ويسمى أيضاً بالأمانة يؤدي الواجب لأن الله أوجب على كل مكلف معرفة ما يجب وما يستحيل في حق الأنبياء - عليهم الصلاة والسلام - ويصون بهذا الاعتقاد إيمانه من الشبه والوساوس. ويحفظ الدين من أعدائه. وانعقد الإجماع على عصمة الأنبياء من الكبائر من الذنوب ومن كل رذيلة فيها شين ونقص. واختلفوا في الصغائر التي لا يخالف التبليغ. والصواب أن الأنبياء معصومون من الكبائر والصغائر سواء كان قبل النبوة أو بعده. ويجب تأويل كل النص يتوهم منه النقص في حق الأنبياء والرسول.



## مراجع المقال :

1. أبو حنيفة، النعمان بن ثابت بن مرزبان الكوفي، الفقه الأكبر، الناشر: مكتبة الفرقان - الإمارات العربية، الطبعة: الأولى، 1419 هـ - 1999 م.
2. البياضي، كمال الدين أحمد بن حسن بن الحنفي، إشارات المرام من عبارات الإمام أبي حنيفة النعمان في أصول الدين، الناشر: دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة الأولى 2007 م.
3. التفتازاني، سعد الدين مسعود بن عمر، شرح العقائد النسفية، الناشر: مكتبة الكليات الأزهرية - القاهرة - الطبعة الأولى - 1987م.
4. الجرجاني، علي بن محمد بن علي الزين الشريف، التعريفات، الناشر: دار الكتب العلمية بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى 1983م.
5. الرازي اللغوي، زين الدين، محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، مختار الصحاح، الناشر: المكتبة العصرية - الدار النموذجية، بيروت - صيدا، الطبعة: الخامسة، 1420 هـ / 1999م، باب العين: عصم.
6. القرطبي، شمس الدين أبو عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر بن فرح الأنصاري الخزرجي، الجامع لأحكام القرآن، الناشر: دار الكتب المصرية - القاهرة، الطبعة: الثانية، 1384 هـ - 1964 م، عدد الأجزاء: 20 جزء.
7. قاضي الجماعة الشيخ أبي عبد الله محمد بن أبي الفضل قاسم، تحرير المطالب لما تضمنته عقيدة ابن الحاجب، الناشر: مؤسسة المعارف للطباعة والنشر، بيروت - لبنان.
8. فخر الدين، أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي الرازي، معالم أصول الدين، الناشر: دار الكتاب العربي - لبنان.

## REFERENCES

1. Ibn Abidin. Xashiyat radd al muhtar, durr al muhtar: sharh tanwir al absar. Beirut, 1966. (In Arabic)
2. Ibn Manzur. Lisan al arab. Beirut, 1993. (In Arabic)
3. Abu Isa at Tirmizi. Al jamig al kabir. Beirut, 1996. (In Arabic)
4. Ahmad bin Ali bin al Musni at Tamimi. Musnad Abi Yagla al Musili. Cairo, 2013. (In Arabic)
5. Ahmad Muhtar abd al Hamid. Mugjamy al Lugaty al Arabiyat al Mugasirat. 2008. (In Arabic)
6. Hamza Muhammad Kasim. Manar al Kari sharh Muhtasar Sahih al Buhari. Damascus, 1990. (In Arabic)

7. Hair ad Dinbin Faris, az Zirikli ad Dimashki. Aglamy li Zirikli. Beirut, 2002. (In Arabic)
8. An Nasai. Sunan an Nasai. Cairo, 1930. (In Arabic)
9. Koran Surat al Bakara. (In Arabic)
10. Majalla “Din ya Magishat”. Kazan, 1910. (In Arabic)
11. Muhammad ar Ramzi. Talfik al Ahbar ya talkih al Asar. Beirut; Lubnan, 2002. (In Arabic)
12. Muhammad bin Ali al Haskafi. Dur al Muhtar sharh Tanwir al Absar ya Jamig al Bihar. (In Arabic)
13. Muhammad Gabid as Sindi. Tawalig al Anwar sharh Dur al Muhtar. Beirut; Lubnan, 2003. (In Arabic)

معلومات عن المؤلف: كاتيف أليسخان بن مصطفى – طالب الماجستير في أكاديمية  
بلغار الإسلامية، مدينة بلغار، روسيا الاتحادية. ش.كل غل cotievec99@gmail.com

**Сведения об авторе:** Котиев Алисхан Мустафаевич – магистрант  
Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация;  
cotievec99@gmail.com.

**About the Author:** Kotiev Aliskhan Mustafaevich – Master’s  
Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation;  
cotievec99@gmail.com.

© Котиев А.М., 2024





УДК 297

## ПРИНЦИПЫ АНАЛИЗА ХАДИСОВ И ИХ ВЛИЯНИЕ НА ВЫНЕСЕНИЕ ПРАВОВОГО РЕШЕНИЯ

**А.К. Мингалеев**

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*ayazu@mail.ru*

Выделяют два направления анализа хадисов: дабт садр и дабт китаб. Они исходят из понимания хадиса Пророка Мухаммада «Тот, кто солгал в отношении меня специально, пусть готовится занять свое место в Огне», поэтому передатчики боялись ошибиться при передаче хадисов, а требования к ним были строгие. В статье приводятся примеры применения методологии анализа хадисов для понимания их смысла и вынесения правового решения.

**Ключевые слова:** хадис, дабт садр, дабт китаб, методология

**Для цитирования:** Мингалеев А.К. Принципы анализа хадисов и их влияние на вынесение правового решения // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 57–61.

## PRINCIPLES OF ANALYSIS OF HADITHS AND THEIR INFLUENCE ON MAKING A LEGAL DECISION

**A.K. Mingaleev**

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*ayazu@mail.ru*

There are two areas of hadith analysis: dabt sadr and dabt kitab. These requirements are based on the understanding of the hadith of the Prophet Muhammad “Whoever lied against me on purpose, let him prepare to take his place in the Fire”, therefore, the transmitters were afraid of making mistakes when transmitting hadiths and strict requirements were set for the transmitters of the hadith.

Examples are given of the differences in the methodology of hadith analysis in understanding the meaning of the hadith and making legal decisions.

**Key words:** hadith, dabt sadr, dabt kitab, methodology

**For citation:** Mingaleev A.K. Principles of analysis of hadiths and their influence on making a legal decision // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 57–61.

Ученые выделяют два направления анализа хадисов: 1. Дабт садр – установление того, что слышал передатчик хадиса от своего учителя; 2. Дабт китаб – установление того, что записал передатчик хадиса от своего учителя [6: 61].

Одним из основных требований к передатчику является гадаля – праведность, которая служит доказательством правильности передачи как текста хадиса, так и цепочки передатчиков (как устная, так и письменная передача).

Условия передачи:

1. Метод и пути передачи. Данный раздел занимает основное место в книгах многих ученых по хадису. В нем описываются методы и пути передачи хадиса от учителя к ученику, условия, виды и критерии.

2. Запретность передачи хадиса по смыслу. Хадисы могут быть взяты только у ученого – специалиста по арабскому языку, обладающего полнотой знаний о значениях слов и точно передающего имена собственные, описания, поминания Аллаха и т.д.

3. Запись хадиса и его критерии. При записи требуется соблюдение правил написания с сохранением огласовок и диакритических знаков. Почерк должен быть разборчивым. После завершения записи хадисов ученик должен сверить ее с записями своего учителя.

4. Сохранность записей. Передатчик обязан хранить свои записи от порчи и изменений с момента получения хадисов от учителя, их верификации до момента передачи ученикам.

5. Запретность тасхи́фа (искажения) и тахри́фа (изменения). Нельзя вносить изменения в слова и их смыслы по причине ошибок в записи или при ошибках учителя в устной передаче хадиса [2: 41].

Отличия в методологии анализа хадисов приводят к ошибкам как в цепочке хадиса, так и в его тексте:

1. Искажение смысла.

Передается от Мухаммада ибн Алмасна: «Мы племя, у которого есть



отдельный почет, мы из ганза (عززة). Поскольку Пророк молился на нас (в сторону нахождения нашего племени). Но как передают ученые, слово (عززة) это копье, которое Пророк ставил перед собой как преграду, когда молился (в любом случае он молился в сторону Кыблы), и поэтому в хадисе говорится, что молился в сторону (عززة).

Схожее сообщение приводит Ас-Суюты о том, что ал-Хаким предал от Арабия о том, что он посчитал, что Пророк молился в сторону овцы, ошибся в понимании слова (عززة).

## 2. Иное понимание хадиса.

Пророк запретил человеку поливать своей водой (ماء) посев (زرع) другого. Часть передатчиков поняли смысл в запрещении поливать сады соседей. Бывало так, что при наличии излишков воды, которая при поливе перетекала в сады соседей, они просили прощение у Аллаха. Ученые же разъяснили, что здесь имелось ввиду вступить в половой акт с женщиной, беременной от другого.

Передается, что некоторые молились нечетное количество ракагатов намаза после истинджа (очищение после справления большой нужды), при этом они не брали тахарат и в свое оправдание приводили слова Пророка: «Тот, кто делает очищение камнями пусть (فليؤتز)». Они поняли это как совершение намаза витр. Но ученые пояснили, что здесь имеется ввиду очищение камнями нечетное количество раз [1: 32–33].

Последствия отличия методологии анализа хадисов в вынесении правовых решений.

1. Хадис Пророка «Заклание зародыша есть заклание (ذكاة) его матери». Большинство ученых считали, что слово (ذكاة) приходит в рафге (именительном падеже), а Абу Ханифа считал, что в насбе (винительном падеже). По причине разницы в огласовке стали различаться правовые положения. По мнению большинства, заклание зародыша возникает по причине заклания его матери, и нет необходимости осуществлять заклание зародыша. А по мнению Абу Ханифы, хадис означает, что необходимо проводить заклание зародыша так же, как проводится заклание его матери. Поэтому Абу Ханифа запретил употребление в пищу зародыша, родившегося мертвым.

2. Разница в понимании хадиса «Мы не оставляем наследство, то, что мы оставили, садака (صدقة)». Сунниты считали, что слово садака приходит в рафге (именительном падеже), поскольку пророки не оставляют наследство. Шииты имамиты считали, что слово садака приходит в насбе (винительном падеже) для указания на различия. Смысл таков: отличие пророков в том, что они не наследуют то, что оставили в виде садака, остальным людям это дозволено [5: 857].

Последствия отличия методологии анализа хадисов при разном написании слов. Сказал Пророк «Если вы услышали икамат (призыв к началу обязательной молитвы), сохраняйте спокойствие и молитесь ту часть намаза, которую вы застали, а то, что упустили, завершите (فَاتَمُوا)». Некоторые ученые считали, что вместо этого слова должно быть (فَاقْضُوا). Те, кто взял первый вариант (فَاتَمُوا) считали, что это довод о том, что тот, кто застал имама в намазе, то для него это начало его намаза. Сторонники другого мнения (فَاقْضُوا) считали, что необходимо восполнить пропущенное прочитанного имамом [3: 492–493].

Ученый Сагид ибн Габдульазиз Ат-Танухи сказал: «Не берите знание из моих книг и не берите Коран из моего мусхафа». Таким образом, необходимо черпать знания посредством шейха-специалиста, учитывая степень и глубину знаний этого человека. Ас-Сахави сказал: «Необходимо быть специалистом в понимании хадисов, иначе, если допустить ошибку в тексте хадиса, это приводит к искажению слов Пророка Мухаммада и установлению шариатского хукма не в соответствии с его методологией» [4: 47].

## НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абу Ахмад ал-Гаскари. Ахбар ал-Мусхафин. Бейрут: Галям ал-Кутуб, 1996. 65 с. (на арабском)
2. Ибн Хаджар ал-Аскалани. Ад-дурар ал-камина фи агян уа миллят ас-самина. Индия: Дар ал-кутуб, 1972. 735 с. (на арабском)
3. Али аль-Кари. Шарх нухбат ал-Фикр. Бейрут: Галям ал-Кутуб, 1987. 917 с. (на арабском)
4. Шамс ад-дин ас-Сахави. Фатх ал-Мугьис. Бейрут: Дар ал-Кутуб ал-Галямия, 2001. 480 с. (на арабском)
5. Абуль Хасан ал-Харави. Миркат ал-Мафатих. Бейрут: Дар ал-Кутуб ал-Галямия, 2004. 1014 с. (на арабском)
6. Ан-Насафи Абдулла ибн Ахмад. Мадарик ат-танзиль фи аль-хакаик ат-тавилъ. Т. 1. Бейрут: Дар ан-Нафаис. Ат-тыбаа ар-раба, 2017. 874 с. (на арабском)

## REFERENCES

1. Abu Ahmad al-Gaskari. Akhbar al-Mushafin. Beirut: Ghalam al-Kutub, 1996, 65 p. (In Arabic)
2. Hafiz bin Hajar al Askalani. Ad durar al kaminat fi a'yan al miat as saminat. India, 1972, 735 p. (In Arabic)

3. Ali al-Qari. Sharh nuhbat al-Fikr. Beirut, 1987, 917 p. (In Arabic)
4. Shams ad-din al-Sahavi. Fath al-Mughis. Beirut, 2001, 480 p. (In Arabic)
5. Abul Hassan al-Harawi. Mirkat al-Mafatih. Beirut, 2004, 1014 p. (In Arabic)
6. An-Nasafi Abdullah ibn Ahmad. Madarik at-tanzil fi al-haqaik at-tavil. Vol. 1. Beirut, 2017, 874 p. (In Arabic)

**Сведения об авторе:** Мингалеев Аяз Камильевич – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; ayazu@mail.ru.

**About the Author:** Mingaleev Ayaz Kamilievich – Master’s Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; ayazu@mail.ru.

© Мингалеев А.К., 2024

## **ПРЕПЯТСТВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО ШАРИАТСКОГО КОНТРОЛЯ В БАНКАХ, ПЕРЕВЕДЕННЫХ НА ИСЛАМСКУЮ БАНКОВСКУЮ СИСТЕМУ**

*Абдеррахман Бен Мааммар Сенуси*

*Алжирский государственный университет*

*Алжир, Алжирская Народная Демократическая Республика*

*aassanou@gmail.com*

Одним из важнейших предъявляемых к банкам требований для применения исламской банковской системы является наличие системы управления по шариату. Наиболее важным компонентом такого управления является наличие шариатского наблюдательного совета, состоящего из компетентных ученых в области исламской юриспруденции, экономики и финансов. Совет осуществляет надзор за банковскими продуктами для обеспечения их соответствия принципам шариата, его этическим ценностям и строгим правилам, запрещающим ростовщичество, процентную систему, «гарар» и другие виды неэтичных контрактов. В статье рассматривается концепция внутреннего шариатского контроля в исламских банках, анализируются препятствия и проблемы, возникающие при его применении в традиционных банках, преобразованных в исламские, или в банках, открывших филиалы для предоставления исламских финансовых услуг.

**Ключевые слова:** внутренний шариатский контроль, исламское банковское управление, шариатские стандарты, AAOIFI, исламские финансы, аудит и внутренний контроль

**Для цитирования:** Сенуси А.Б.М. Препятствия применения внутреннего шариатского контроля в банках, переведенных на исламскую банковскую систему // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 62–72.



## OBSTACLES TO THE APPLICATION OF INTERNAL SHARIAH CONTROL IN BANKS TRANSFERRED TO THE ISLAMIC BANKING SYSTEM

***Abderrahmane Bin Maammar Senouci***

*Algerian State University*

*Algeria, People's Democratic Republic of Algeria*

*aassanou@gmail.com*

One of the most important requirements for banks to apply the Islamic banking system is that they have a Shariah governance system in place, and the most important components of Shariah governance are the existence of a Shariah Supervisory Board comprising competent scholars in Islamic jurisprudence, economics, and finance. This body supervises banking products to ensure that they comply with the principles of Shariah, its ethical values, and strict rules prohibiting RIBA, 'interest system', gharar, and other types of unethical contracts in accordance with the clear principles of Shariah in this area. This article reviews the concept of internal Shariah control in Islamic banks, then shows the obstacles and problems encountered in its application in conventional banks that have converted to Islamic banks or opened branches to provide Islamic financial services.

**Key words:** internal Shariah control, Islamic banking governance, Shariah standards, AAOIFI, Islamic finance, audit and internal control

**For citation:** Senouci A.B.M. Obstacles to the application of internal sharia control in banks transferred to the Islamic banking system // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 62–72.

### *Введение*

Исламские банки возникли в начале 1960-х гг. Официально с полноценными структурами они созданы в 1971 г. в Египте. Сегодня они присутствуют на пяти континентах. Одним из важнейших факторов успеха этого опыта является существование системы управления, которая контролирует работу банков и следит за их финансовой деятельностью. Эта система, известная как шариатский надзор, является основным условием создания любого исламского банка. Международные справочные

учреждения по стандартизации, регулирующие исламские финансы, предусмотрели обязательное наличие шариатского надзорного органа в любом исламском финансовом учреждении, что отражено в стандартах контроля, выпущенных Организацией бухгалтерского учета и аудита исламских финансовых учреждений (AAOIFI), а также в стандартах Совета исламских финансовых услуг (IFSB), в частности это стандарт № 17 (апрель 2015 г.).

Статья акцентирует внимание на органах внутреннего шариатского надзора и их роли в традиционных банках, трансформировавшихся в исламские банки или открывших филиалы для предоставления услуг исламского финансирования. Также рассматриваются препятствия, с которыми сталкиваются эти органы.

Центральная идея статьи заключается в необходимости работы по принципу постепенности согласования нормативных требований традиционных финансов с требованиями шариатского управления. Это необходимо для функционирования исламской финансовой системы при строгом соблюдении принципов исламских финансов, особенно принципа разделения традиционных и исламских финансов в бухгалтерском, административном и финансовом аспектах.

В статье используется описательный подход, наиболее близкий к сути предмета. Основное внимание уделяется двум гипотезам: первая – о степени важности шариатского надзора для практики исламского банкинга; вторая – о практических и системных трудностях осуществления этого надзора, особенно в банках, недавно перешедших на исламскую банковскую систему, или в традиционных банках, открывших филиалы, предоставляющие исламские банковские услуги в форме внутренних или полунезависимых окон.

### *Исламские финансы и внутренний контроль*

Существует разница между исламской экономикой, исламскими финансами и исламским банкингом.

Исламская экономика, как теоретическая основа, представляет собой набор экономических идей и теорий, учитывающих экономические, моральные и социальные аспекты, а также принципы и правила, упомянутые в исламской религии, связанные с производством, распределением, потреблением, обменом и другими экономическими вопросами. Она также охватывает группу секторов экономики, функционирующих в соответствии с принципами исламского права, таких как исламский банкинг, халяльный туризм, производство продуктов питания халяль и др.





Исламские финансы охватывают широкий спектр контрактов и финансовых продуктов, соответствующих принципам шариата и направленных на финансирование частных лиц, компаний и правительств. Среди таких продуктов можно выделить контракты спекуляции, участия, лизинга, продажи и др. Кроме того, в область исламских финансов входят как банковские, так и нефинансовые услуги. Среди банковских финансовых учреждений можно отметить страховые компании, работающие на принципах такафул, исламские инвестиционные фонды, а также учреждения, осуществляющие пожертвования и выплату заката.

Что касается исламского банкинга, то это исключительно деятельность исламских банков, а также продукты и услуги, предоставляемые ими в соответствии с принципами шариата.

### *Шариатский надзор в исламских банках*

Шариатский надзор в исламских банках представляет собой мониторинг, изучение и анализ всех операций, юридически значимых действий и поведения отдельных лиц, групп, учреждений и других субъектов, с тем чтобы гарантировать их соответствие нормам и правилам исламского права. Это достигается через использование законных средств и методов, разъяснение нарушений и ошибок, их немедленное исправление, а также представление отчетов в соответствующие органы, включая рекомендации, инструкции и указание путей развития к лучшему [6: 15].

Организация бухгалтерского учета и аудита исламских финансовых учреждений дает шариатскому надзору следующее определение: «Это независимый орган, состоящий из экспертов в области исламского фикха, специализирующихся на фикхе финансовых взаимоотношений. Допускается, что не все члены данного органа будут знатоками фикха, но необходимо, чтобы они были специалистами в области исламских финансовых учреждений и имели глубокие знания фикха финансовых взаимоотношений. На этот надзорный орган возлагается регулирование деятельности учреждения, осуществление над ней надзора и ведение ее патронажа с целью убедиться в приверженности учреждения нормам и принципам исламского шариата, его фетвы и постановления будут обязательными для исполнения данным учреждением» [4, п. 2].

Определение подразумевает, что шариатский надзор включает в себя аудит, проверку, мониторинг и анализ всех видов деятельности, осуществляемых исламским банком, с тем, чтобы убедиться в их со-

ответствии нормам и принципам исламского фикха. Это достигается через применение фетв и постановлений шариатского комитета. Весь этот процесс осуществляется с использованием методов и средств, совместимых с этими постановлениями и шариатскими стандартами, а также путем разъяснения ошибок или нарушений и их исправления, представления отчета в соответствующие органы, снабженного рекомендациями, инструкциями и указанием пути развития к лучшему.

В этой связи можно обратиться к определению банка Судана, данному им шариатскому надзорному комитету: «Это независимый орган, состоящий из экспертов в области фикха, специализирующихся на фикхе финансовых взаимоотношений, при этом допускается, что кто-то из членов [этого органа] не будет знатоком фикха, но должен быть специалистом в сфере финансовых учреждений, при этом он должен быть осведомленным в фикхе финансовых взаимоотношений. Данный надзорный орган обладает независимостью и является авторитетной инстанцией для общего собрания акционеров, и на его основе создается подчиняющийся ему исполнительный комитет. На шариатский надзорный комитет возлагается регулирование деятельности учреждения, осуществление надзора и патронажа с целью убедиться в соблюдении норм и принципов исламского шариата, а его фетвы и постановления обязательны для банка» [1, пп. 5, 17]. Определение подразумевает, что члены внутреннего шариатского надзора должны быть специалистами в области финансовых взаимоотношений, а также выделяет три ключевые характеристики этого органа: независимость, обязательность его решений для исполнения и его административную роль.

#### *Банки, переведенные на исламскую банковскую систему, и трудности применения внутреннего шариатского надзора*

Перешедшие на исламскую банковскую систему банки сталкиваются с рядом трудностей при применении внутреннего шариатского надзора. В исламских банках существует множество видов шариатского надзора, которые различаются в зависимости от целей, которые должны быть достигнуты. Роль шариатского надзора заключается не только в обнаружении ошибок во внедрении продуктов или предоставлении отчетов шариатскому комитету банка. Шариатский надзор играет большую роль во всех операциях исламского банковского сектора, начиная с момента представления банковских продуктов и услуг и заканчивая завершением сделок между банком и клиентом. Существует несколько типов внутреннего шариатского надзора, которые можно детализировать следующим образом:



1. Внутренний шариатский контроль, предшествующий внедрению. Он играет ключевую роль в успешной реализации операций исламского финансирования в банке. Он считается основным связующим звеном между шариатским комитетом и руководством банка. Важной задачей этого типа надзора является обеспечение соответствия продукта шариатским стандартам, утвержденным шариатским комитетом. Надзорный комитет разъясняет характер и компоненты продукта, проверяет все этапы его подготовки, включая формулировку образцов, контрактов и процедурных положений. Также он осуществляет проверку компьютерных систем перед применением продукта и наличия информационной операционной системы, предотвращающей нарушения шариата. Например, проверяется соблюдение запрета на подписание договоров купли-продажи в форме мурабаха до регистрации товаров в бухгалтерских книгах банка. Кроме того, надзорный комитет обеспечивает применение особых условий контрактов между банком и дилерами при распределении прибыли от операций долевого финансирования и на инвестиционных счетах вкладчиков согласно договору мудараба, а также следит за банковскими услугами в соответствии с мерами контроля и изданными шариатскими фетвами [4, п. 3; 2; 7].

2. Постоянный внутренний шариатский надзор на этапе реализации. Процесс внутреннего шариатского надзора, сопровождающий этап внедрения исламских финансовых продуктов банка, является крайне важным. Прежде всего, он формулирует решения шариатского комитета таким образом, чтобы сотрудники банка могли правильно понимать фетву. Объяснение к тексту шариатского постановления или фетвы прилагается в профессиональном банковском стиле. В рамках процесса происходит определение наиболее подходящей формулы для финансирования проектов, представленных клиентами, составление контрактов и соглашений с внешними сторонами, а также проведение обучения и тренингов для работников перед подачей заявки. Целью обучения является объяснение мер шариатского надзора над продуктами исламского финансирования. Это один из наиболее важных элементов успеха внедрения продукта, поскольку работникам должна быть понятна концепция и средства контроля продукта, чтобы впоследствии убедить в этом клиента и осуществить продукт в соответствии с критериями шариата, утвержденными шариатским комитетом. Административная комиссия шариатского надзорного комитета проверяет рекламные процессы, сопровождающие внедрение продукта в отделениях банка, а также собирает за-

просы и операции, требующие представление шариатскому комитету для принятия постановлений. Она также готовит повестку дня для комитета, включая объяснение совершаемых операций, и отвечает на вопросы работников и клиентов в течение рабочего дня исламского банка. В заключении она участвует в разрешении споров, возникающих между банком и другими, если имеют место разногласия, требующие подготовки шариатской позиции по спорной проблеме [6: 25–36; 5: 22–26].

3. Внутренний шариатский контроль после внедрения. Одной из важнейших задач этого типа надзора является обеспечение правильного внедрения продукта и его соответствия шариатским стандартам, утвержденным шариатским комитетом банка. Это объясняется тем, что в подавляющем большинстве случаев орган внутреннего надзора после осуществления финансирования проводит проверку отделений и филиалов банка на местах, а также отбирает примеры внедрения продуктов и проверяет их, чтобы убедиться в соответствии стандартам и особым шариатским постановлениям. Также он занимается поиском нарушений шариатских требований, имевших место в департаментах и отделениях, с целью найти причины, стоящие за этими нарушениями, и предпринять меры. Он также проверяет окончательные расчеты банка, чтобы убедиться, что средства используются в соответствии с критериями шариата, особенно в банках, которые предлагают исламское финансирование в своих филиалах в дополнение к классическому финансированию. Одной из задач контроля на этом этапе также является обеспечение точности распределения прибыли между клиентами и банком в соответствии с согласованными процентными долями, которые были оговорены в договорах мударба и партнерских соглашениях. На последних этапах этого процесса он готовит отчет о соблюдении требований шариата, который демонстрирует степень приверженности банка решениям шариатского комитета, и представляет его общему собранию акционеров [5: 36–39; 3: 14–18].

Одной из наиболее важных проблем, с которой сталкиваются отделения исламского финансирования в коммерческих банках, является несовместимость между законодательством страны, в которой находится банк, и стандартами шариата для исламских финансов, установленными его авторитетными инстанциями, такими как Международная академия исламского фикха и AAOIFI. Так, большинство законов касаются регулирования процентного кредитования, которое является ядром классической коммерческой банковской деятельности, и поэто-



му до сих пор видится трудно достижимым, чтобы какая-либо страна предоставила все правовые гарантии формулам исламского финансирования, но в рамках принципов, правил и стандартов исламского фиска и в соответствии с решениями авторитетных учреждений.

Кроме того, существуют стандарты надлежащего управления, изданные Генеральным советом исламских банков, учрежденным министрами иностранных дел исламских стран (IFSB) и базирующимся в Малайзии, цель которых – дополнить роль AAOIFI в разработке и кодификации методов управления, этики и политики справедливого распределения прибыли между акционерами и вкладчиками.

Еще одной из насущных проблем является слабость технической, административной и организационной структур. Большинство автоматизированных информационных систем в традиционных банках импортированы и вдохновлены западной системой, основанной на процентных ставках. Однако исламские банки оперируют принципами распределения прибыли и убытков, что требует разработки моделей учета, систем и руководств, обеспечивающих целостность всех этапов при реализации продуктов исламского финансирования. Это, безусловно, считается недостатком, негативно сказывающимся на безопасности и эффективности продуктов исламского финансирования.

Кроме того, существуют проблемы с внутренним надзором. Многие специалисты по внутреннему надзору получили классическое образование в области бухгалтерского учета, финансирования и банковского дела в традиционных коммерческих банках. Они пропитаны его философией работы, методами контроля и аудита, освоили механизмы разработки, оценки, отслеживания и управления. Необходимо в университетах и финансовых институтах создать структуры по исламским финансам, которые смогли бы готовить кадры для банков. Подобные инициативы уже имеют место в ряде стран, таких как Малайзия, Турция, Саудовская Аравия, Судан, Бахрейн и Египет, а также в Великобритании, Россия, Франция и др.

Таким образом, исламское финансирование – это метод финансирования, основанный на принципах исламского законодательства, включая Коран, Сунну и исламскую юриспруденцию, относящийся к управлению деньгами и бизнесом. Он включает три типа сделки: купля-продажа, партнерский договор, благотворительное финансирование и пожертвования, которые основаны на этических принципах, направленных на предотвращение эксплуатации, иллюзорной торговли и несправедливости в распределении и инвестировании. В настоящее время наиболее важными формами финансирования в исламских бан-

ках являются: мурабаха (продажа товара с наценкой), арендная сделка, изготовление по заказу, продажа в рассрочку, предварительная оплата при приобретении, и партнерство мудараба. Внутренний контроль в исламских банках представляет собой независимый орган, состоящий из экспертов по фикху, специализирующихся на финансовых операциях, и ученых в области этической экономики, соответствующей религиозным ценностям. Внутренний контроль действует независимо от совета директоров, его финансирование обсуждается на общем собрании акционеров, клиентов и вкладчиков. Внутренний контроль осуществляет свои функции перед, во время и после внедрения финансовых продуктов.

### *Заключение*

Мы пришли к ряду общих выводов и промежуточных результатов:

1. Внутренний контроль – это метод, сопровождающий деятельность финансовых учреждений и производственных предприятий с целью контроля аспектов их деятельности: бухгалтерской, административной и технической. Его целью является защита активов, повышение эффективности и оценка с целью последующего улучшения.

2. Подавляющее большинство международных организаций в области финансов и инвестиций проявляют все больший интерес к содержанию отчета COSO, который устанавливает наиболее важные стандарты, гарантирующие общие правила для системы внутреннего контроля с точки зрения ее общей структуры.

3. Исламские финансы имеют многовековую историю и практику, начиная с возникновения ислама в VII в. Они основаны на запрете процентов по ссудам, разделе прибылей и убытков, реальной экономике и предотвращении обмана в сделках. Основной акцент делается на солидарности, пожертвованиях и справедливом распределении.

4. Внутренний контроль в исламских банках функционирует независимо от административного аппарата, тесно связан с общим собранием акционеров. Это обеспечивает его независимость, эффективность и прозрачность его деятельности.

Существуют различные виды барьеров, включая юридические, шариатские и административные, которые могут затруднять деятельность филиалов, занимающихся исламскими финансами. Чтобы успешно выполнять свою роль, они должны преодолеть эти барьеры, адаптироваться к шариатским принципам и требованиям шариатского комитета. В настоящее время непросто найти альтернативные выходы из этой ситуации. Возможно, стоит обратить внимание на общественные



обстоятельства и роль верховного исламского совета в международных отношениях и внешней политике. Также важно учитывать историческое значение исламских финансов и их роль в экономике. Необходимо найти баланс между финансовыми и историческими аспектами, а также учитывать сотрудничество между странами. Важно стремиться к согласию и пониманию между всеми заинтересованными сторонами.

## НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Банк ас-Судан; аль-мабади аль-иршадия ли-низам ад-давабит аш-шар'ия. Аль-Хартум, 2004. (на арабском)
2. Мухаммад Авад аль-Фази'. Далиль иджраат ат-тадик аш-шар'и. Эль-Кувейт: Маджаллят аш-шариа ва-ль-канун, № 11. (на арабском)
3. Мухаммад Амин аль-Каттан. Ар-Ракаба аш-шар'ия фи муассасат сына'ат аль-хадамат аль-малия аль-ислямия. Каир: Дар ан-нахда аль-'арабия, 2004. (на арабском)
4. Хайат аль-мухасаба ва-ль-мураджаа ли-ль-муассасат аль-малия аль-ислямия. Ма'аир аль-мухасаба ва-ль-мураджа'а ва-д-давабит ли-ль-муассасат аль-малия аль-ислямия. Аль-Бахрейн, 2004. Шаритатский стандарт № 1. (на арабском)
5. Хамза Абдулькарим Мухаммад Хаммад. Ар-Ракаба аш-шар'ия фи-ль-масариф аль-ислямия. Амман: Дар ан-нафаис, 2006. (на арабском)
6. Хасан Юсуф Дауд. Ар-Ракаба аш-шар'ия фи-ль-масариф аль-ислямия. Каир: аль-Махад аль-алями ли-ль-фикр аль-ислямия, 1996. (на арабском)
7. Хусейн Шахата. Далиль иршадат ар-ракаба аш-шар'ия фи-ль-масариф аль-ислямия. Каир, 2002. (на арабском)

## REFERENCES

1. Bank as-Sudan; al'-mabadi al'-irshadiya li-nizam ad-davabit ash-shar'iyah. Al'-Khartum, 2004. (In Arabic)
2. Mukhammad Avad al'-Fazi'. Dalil' idzhraat at-tadkik ash-shar'i. El'-Kuveyt: Madzhallyat ash-sharia va-l'-kanun, № 11. (In Arabic)
3. Mukhammad Amin al'-Kattan. Ar-Rakaba ash-shar'iyah fi muassasat syna'at al'-khadamat al'-maliyah al'-islyamiyah. Kair: Dar an-nakhda al'-arabiya, 2004. (In Arabic)
4. Khayat al'-mukhasaba va-l'-muradzhah li-l'-muassasat al'-maliyah al'-islyamiyah. Ma'air al'-mukhasaba va-l'-muradzhah va-d-davabit li-l'-

- muassasat al'-maliya al'-islyamiya. Al'-Bakhreyn, 2004. Shariatskiy standart № 1. (In Arabic)
5. Khamza Abdul'karim Mukhammad Khammad. Ar-Rakaba ash-shar'iya fi-l'-masarif al'-islyamiya. Amman: Dar an-nafais, 2006. (In Arabic)
  6. Khasan Yusuf Daud. Ar-Rakaba ash-shar'iya fi-l'-masarif al'-islyamiya. Kair: al'-Makhad al'-alyami li-l'-fikir al'-islyami, 1996. (In Arabic)
  7. Khuseyn Shakhata. Dalil' irshadat ar-rakaba ash-shar'iya fi-l'-masarif al'-islyamiya. Kair, 2002. (In Arabic)

**Сведения об авторе:** Сенуси Абдеррахман Бен Мааммар – доктор исторических наук, профессор Алжирского государственного университета; г. Алжир, Алжирская Народная Демократическая Республика; aassanou@gmail.com

**About the Author:** Abderrahman Bin Maammar Senouci – Sc.D. in History, professor, Algerian State University; Algeria, People's Democratic Republic of Algeria; aassanou@gmail.com.

© Абдеррахман Бен Мааммар Сенуси, 2024





УДК 297

## حكم بيع الوقف من الكتاب فتاوى الشمغودي مقارنة بالكتاب تحفة المحتاج

حسين بن حمزة شوخالوف

أكاديمية بلغار الإسلامية

بلغار، الإتحاد الروسي

[husejnsauhalov2@gmail.com](mailto:husejnsauhalov2@gmail.com)

لوقف أهمية عظيمة لما يعود به على المجتمع الإسلامي من الفائدة، ولذلك ثبتت مشروعيته بالكتاب والسنة، ونظراً لأهمية الوقف فقد أولاه الفقهاء عناية تليق به، وكان من هؤلاء الفقهاء حاج محمد الشمغودي الداغستاني حيث سئل في فتاويه عن حكم بيع العين الموقوفة فبالجملة، رأي حاج محمد الشمغودي في حكم بيع الموقوف جوازه إذا أصبح الموقوف غير صالح للاستعمال أو يحتاج إلى الاستبدال يعني عند الضرورة ونقل أن للأئمة العظام من الفقهاء كلاماً في جواز تبديل الوقف والبيع نوع منه إذا ظهرت المصلحة بشروط ثلاثة منها أن لا يغير مسماه وأن يكون له مصلحة بزيادة الربح، فيجوز بما إذا جرى فيه المصلحة في جنسه، و لكن يستثنى من ذلك المسجد و ان لم يصرح به، و كذلك رأي ابن حجر الهيتمي في تحفة المحتاج أن أجزاء الموقوف يجوز تبديلها كحصر المسجد إذا بليت وجذوعه إذا انكسرت، أو أشرفت على الانكسار ولم تصلح إلا للإحراق لئلا تضيع فتحصيل يسير من ثمنها يعود على الوقف أولى من ضياعها كما قال، وبعد انتهاء بحثي هذه المسئلة في كتابي حاج محمد و ابن حجر الهيتمي لم أجد بينهما خلافاً . و من خصائص هذا المقال دراسة هذه المسئلة من فتاويه مقارنة بكتاب ابن حجر الهيتمي (تحفة المحتاج في شرح المنهاج)، و كذلك من خلال هذا المقال يمكن معرفة طريقة إفتاء حاج محمد الشمغودي.

**الكلمات المفتاحية:** بيع.الوقف. الشمغودي.حبس.كتاب. فتاوى. ابن حجر. مجلة.

لإستشهاد: حسين بن حمزة شوخالوف حكم بيع الوقف من الكتاب فتاوى الشمغودي مقارنة بالكتاب تحفة المحتاج || مجلة أكاديمية بلغار الإسلامية. 2024. رقم 1. 80-73.

## ПОЛОЖЕНИЕ ПРОДАЖИ ВАКУФНОГО ИМУЩЕСТВА В ШАРИАТЕ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ КНИГ ФАТВА АЛЬ-ШАМГУДИ И «ТУХФАТ АЛЬ-МУХТАДЖ» АЛЬ-ХАТИМИ

**Х.Х. Шаухалов**

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*husejnsauhalov2@gmail.com*

В статье рассматривается вопрос о вакуфном имуществе, в частности фатва аль-Шамгуди и «Тухфат аль-Мухтадж» Ибн Хаджара аль-Хатими.

**Ключевые слова:** аль-Шамгуди, аль-Хатими, вакф, имущество

**Для цитирования:** Шаухалов Х.Х. Продажа вакуфного имущества в шариате: сравнительный анализ книг фатва аль-Шамгуди и «Тухфат аль-мухтадж» аль-Хатими // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 73–80.

## SALE OF WAQF PROPERTY IN SHARIA: A COMPARATIVE ANALYSIS OF THE BOOKS FATWA AL-SHAMGUDI AND “TUHFAT AL-MUKHTAJ” BY AL-KHATIMI

**Kh.Kh. Shaukhalov**

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*husejnsauhalov2@gmail.com*

The article examines the issue of waqf property, in particular fatwa al-Shamgudi and “Tuhfat al-Mukhtaj” by Ibn Hajar al-Khatimi.

**Key words:** al-Shamgudi, al-Khatimi, waqf, property

**For citation:** Shaukhalov Kh.Kh. Sale of waqf property in Sharia: a comparative analysis of the books fatwa al-Shamgudi and “Tuhfat al-mukhtaj” by al-Khatimi // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 73–80.



## المقدمة:

الحمد لله الذي قال في كتابه: ( وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ) [سورة البقرة الآية 195] والصلاة والسلام على سيدنا محمد القائل في الحديث الصحيح (إن شئت حبست أصلها، وتصدقت بها) وعلى آله وصحبه اجمعين.

## أهمية المقال:

تظهر أهمية المقال في أهمية المسألة التي تضمنها هذا المقال، وهي المسألة «حكم بيع الموقوف» لان الناس كثيرما يحتاجون الى بيع الأوقاف إما لإستبدالها أو لإستغناء عنها كما هذا الأمر غالباً في المساجد، ومع ذلك الوقف من المعاملات الشرعية التي جاء الإسلام بها وندب إلى فعلها والحث عليها لما فيه من مصلحة تلحق بالأمة في الدنيا والآخرة، ولكثرة انتشار الوقف وما تعلق به من المسائل بين الناس.

## هيكل المقال:

المطلب الأول: تعريف الوقف لغة وشرعاً ومشروعيته.

المطلب الثاني: رأي الشمغودي في مسألة بيع الموقوف.

المطلب الثالث: رأي ابن حجر الهيتمي في مسألة بيع الموقوف.

## نتائج المقال:

## مراجع المقال:

المطلب الأول: التعريف بالوقف لغة وشرعاً ومشروعيته.

أولاً: تعريف الوقف لغة:

الوقف بفتح الواو وسكون القاف، مصدر وقف الشيء وأوقفه بمعنى حبسه وأحبسه. وتجمع على أوقاف ووقوف<sup>1</sup> [1]. وسمي وقفاً لما فيه من حبس المال على الجهة المعينة.

ثانياً: تعريف الوقف شرعاً:

حبس مال يمكن الانتفاع به مع بقاء عينه بقطع التصرف في رقبته على مصرف مباح. [2]

ثالثاً: مشروعيته.

ثبتت مشروعية الوقف في القرآن الكريم، والسنة النبوية، و الاجماع:

## 1\_ القرآن الكريم:

قال الله تعالى: ( لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ) [آل عمران: 92]. فان الصحابة رضوان الله عليهم لما سمعوا هذه الآية طبقوها

<sup>1</sup> هذا الحديث رواه مسلم: (١١/٨٥ رقم (١٦٣١)؛ وأبو داود: ٢/١٠٦؛ والنسائي: ٦/٢١٠؛ وأحمد: ٣٧٢/٢ والولد الصالح هو القائم بحقوق الله تعالى، وحقوق العباد (مغني المحتاج: ٢/٣٧٦)

على الوقف، ومنهم أبو طلحة رضي الله عنه حين جاء يستشير رسول الله صلى الله عليه وسلم في ذلك، فعن أنس رضي الله عنه، قال: لما نزلت لَنْ تَتَأَلَوْا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ) ، جاء أبو طلحة إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال: يا رسول الله، يقول الله تبارك وتعالى في كتابه: ( لَنْ تَتَأَلَوْا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ ) وَإِنَّ أَحَبَّ أَمْوَالِي إِلَيَّ بَيْرِجَاءٍ - قال: وكانت حديقة كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يَدْخُلُهَا، ويستظل بها، ويشرب من مائها - فهي إلى الله تعالى وإلى رسوله، أرجو بره وذُخْرَهُ، فضعها - أي رسول الله - حيث أراك الله، فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم: «بخ، أبا طلحة، ذلك مال رابح، قبلناه منك، ورَدَدْنَاهُ عَلَيْكَ، فاجعله في الأقربين» فتصدق به أبو طلحة على ذوي رحمه، قال: وكان منهم أبي وحسان [3]

وورد الأمر بإنفاق المال في سبيل الله تعالى في عدة آيات، منها قوله تعالى: وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿آل عمران: ١١٥﴾ فلفظ من خير « جامع وعم يشمل كل وجوه الخير ومنها الوقف في سبيل الله تعالى.

## 2\_السنة النبوية:

وردت أحاديث كثيرة في الدعوة إلى الإنفاق في سبيل الله تعالى، والترغيب فيه عامة، وأحاديث عدة في الوقف خاصة.

فمن ذلك ما روى أبو هريرة رضي الله عنه: أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: « إذا مات الإنسان انقطع عنه عمله إلا من ثلاثة: صدقة جارية، أو علم ينتفع به، أو ولد صالح يدعوه له » [4]<sup>2</sup>، والصدقة الجارية تشمل أشياء كثيرة، منها الوقف؛ لأنه دائم الأجر بعد وفاة صاحبه.

وروى ابن عمر رضي الله عنهما: أن عمر بن الخطاب رضي الله عنه أصاب أرضاً بخيبر، فأتى النبي صلى الله عليه وسلم يستأمره فيها، فقال: يا رسول الله، إني أصبْتُ أرضاً بخيبر، لم أصب مالا قط أنفس عندي منه، فما تأمرني به؟ قال: «إِنْ شِئْتَ حَبَسْتَ أَصْلَهَا، وَتَصَدَّقْتَ بِهَا» ، قال: فتصدق بها عمر أنه لا يُباع، ولا يُوهب، ولا يُورث، وتصدق بها في الفقراء، وفي القُرْبَى، وفي الرقاب، وفي سبيل الله، وابن السبيل، والضَّيْفِ، لا جُنَاحَ عَلَى مَنْ وَلِيَهَا أَنْ يَأْكُلَ مِنْهَا بِالْمَعْرُوفِ، وَيُطْعَمَ غَيْرَ مَتَمُولٍ، قال ابن سيرين غير مُتَأَثِّلٍ مال [5]<sup>3</sup>، وفي رواية أخرى: «حبس الأصل، وسبل الثمرة» [6]<sup>2</sup>

<sup>2</sup> هذا الحديث رواه البخاري: ٩٨٢/٢ رقم (٢٥٨٦)؛ ومسلم: ١١/٨٦ رقم (١٦٣٢)؛ وأبو داود: ١٠٥/٢؛ وأحمد: ١١/٢، ١٢؛ والبيهقي: ٦/١٥٨، ١٥٩ وغيرهم وقوله: أصاب أرضاً: أخذها وصارت إليه بالقسمة حيث فتحت خيبر وقسمت أرضها، ويستأمره يستشير، وأنفس: أجود، وحبست وقفت، وفي الرقا: تحرير العبيد لا جناح لا إثم وليها قام بأمرها غير متمول غير مدخر للمال، وغير متأثِّل غير جامع للمال، وكل شيء له أصل، قديم، أو جمع حتى يصير له أصل، فهو مؤول.

<sup>3</sup> هذه ال رواية رواها النسائي: ٦ / ٢٣٠، ٢٣١ وسترّد تقصي في وقف المشاع. وقوله: حبس الأصل: الحبس ضد الإطلاق والنخلة، أي: اجعله محبوساً لا يباع ولا يوهب وسبل: اجعل لها سبيلاً؛ أي طريقاً لمصرفها، والسبيل: الطريق (النظم: ١/٤٤٠)



## 2\_الاجماع:

أجمع الصحابة رضي الله عنهم على مشروعية الوقف ولم يخالف أحد في ذلك، ووقف العديد منهم، قال جابر رضي الله عنه: «ما بقي أحد من أصحاب رسول الله ﷺ له مقدرَةٌ إلا وَقَفَ [7]، وقال الشافعي رحمه الله تعالى: «بلغني أن ثمانين صحابياً من الأنصار تصدقوا بصدقات محرّمات» [7]، والشافعي يسمي الأوقاف: الصدقات المحرّمات. [8]

قال الماوردي رحمه الله تعالى: «ويدل على ذلك إجماع الصحابة، لأن أنا بكر، وعمر، وعثمان، وعلياً، وطلحة، والزبير، وأنسا، وأبا الدرداء، وعبد الرحمن بن عوف، وفاطمة وغيرهم وقفوا دورا وبساتين، ولم ينقل عن واحد منهم انه رجع في وقفه فباع منه شيئاً، ولا عن أحد من ورثتهم مع اختلاف همهم، فلو كان ذلك (البيع) جائزاً لنقل عن أحد منهم الرجوع». [9]

**المطلب الثاني:** رأي الشمغودي في مسألة بيع الموقوف.

سؤل حاج محمد الشمغودي رحمه الله في فتاويه هل يجوز بيع الموقوف أم لا؟  
اجاب:بعدم الجواز في حال الاختيار و جوازه في حال الضرورة على الاصح و على مقابله يجوز مطلقا. [10]

ونقل حاج محمد الشمغودي رحمه الله عبارة مهدي الله الثغوري «ان للائمة العظام من الفقهاء كلاما في جواز تبديل الوقف والبيع نوع منه، إذا ظهرت المصلحة بشروط ثلاثة منها ان لا يغير مسماه وان يكون له مصلحة بزيادة الريع، كما قاله الرملي وقال أيضا قول الانوار وغيره «لا يجوز تغيير الوقف» مردود فيجوز بما إذا جرى فيه المصلحة في جنسه، قال السبكي والذي أراه جواز تغييره في غيره».

و عبارة العلامة شيخ الاسلام زكريا الانصاري رحمه الله في شرح المنهاج « وَلَا يُبَاعُ مَوْقُوفٌ وَإِنْ خَرِبَ » كَشَجَرَةٍ جَفَّتْ وَمَسْجِدٍ انْهَدَمَ وَتَعَدَّرَتْ إِعَادَتُهُ وَحُضْرِهِ الْمَوْقُوفَةِ الْبَالِيَةِ وَجُدُوعِهِ الْمُنْكَسِرَةِ إِدَامَةَ لِلْوَقْفِ فِي عَيْنِهِ وَلِأَنَّهُ يُمَكِّنُ الْإِنْتِفَاعَ بِهِ كَصَلَاةٍ وَاعْتِكَافٍ فِي أَرْضِ الْمَسْجِدِ وَطَبْخِ جِصٍّ أَوْ أَجْرٍ لَهُ بِحُضْرِهِ وَجُدُوعِهِ وَمَا دَكَرْتَهُ فِيهِمَا بِصِفَتَيْهِمَا الْمَذْكُورَةِ هُوَ مَا اقْتَضَاهُ كَلَامُ الْجُمْهُورِ وَصَرَّحَ بِهِ الْجُرْجَانِيُّ وَالنَّعْوِيُّ وَالرُّوْيَانِيُّ وَغَيْرُهُمْ وَبِهِ أَقْتَبْتُ وَصَحَّحَ الشَّيْخَانِ تَبَعًا لِلْإِمَامِ أَنَّهُ يُجُوزُ ببيعهما لئلا يضيعا ويشترى بثمنهما مثلهما والقول به يُؤدِّي إِلَى مُوَافَقَةِ الْفَائِلِينَ بِالِاسْتِبْدَالِ [11]. اهـ

**المطلب الثالث:** رأي ابن حجر الهيتمي في مسألة بيع الموقوف.

وقال ابن حجر الهيتمي رحمه الله في تحفته: ووقف عمر - رضي الله عنه - أرضا أصابها بخبير بأمره - صلى الله عليه وسلم - وشرط فيها شروطا منها أنه لا يباع أصلها ولا يورث ولا يوهب وأن من وليها يأكل منها بالمعروف أو يطعم صديقا غير متمول فيه رواه الشيخان وهو أول وقف في الإسلام وعن أبي يوسف أنه لما سمع خبر

عمر أنه لا يباع أصلها رجع عن قول أبي حنيفة - رضي الله عنه - ببيع الوقف وقال لو سمعه لقال به وإنما يتجه الرد به على أبي حنيفة رحمه الله إن كان يقول ببيعه أي الاستبدال به وإن شرط الواقف عدمه. [12] 1 هـ

قال ابن قاسم العبادي (قوله: وإنما يتجه الرد به على أبي حنيفة إن كان يقول ببيعه إلخ) أي؛ لأن عمر - رضي الله عنه - شرط عدم البيع فهو إنما يدل على عدم البيع عند شرطه لا عند عدمه بل قد يقال يدل على جواز البيع عند عدم الشرط نظرا إلى أنه لولا جواز البيع عند عدم الشرط لما احتاج - رضي الله عنه - إلى الشرط فليتأمل، وقد يقال إنما شرط عمر ذلك ليبين عدم جواز بيع الوقف فليتأمل. [21] 1 هـ

(ولو جفت الشجرة) الموقوفة، أو قلعتها نحو ريح، أو زمنت الدابة (لم ينقطع الوقف على المذهب) وإن امتنع وقفها ابتداء لقوة الدوام (بل ينتفع بها جذعا) بإجارة وغيرها فإن تعذر الانتفاع بها إلا باستهلاكها انقطع أي: ويملكها الموقوف عليه حينئذ على المعتمد وكذا الدابة الزمنة بحيث صار لا ينتفع بها هذا إن أكلت إذ يصح بيعها للحمها بخلاف غيرها (وقيل تباع) لتعذر الانتفاع كما شرطه الواقف (والثمن) الذي بيعت به على هذا الوجه (كقيمة العبد) فيأتي فيه ما مر وأفتيت في ثمرة وقفت للترقية على صوام رمضان فخشي تلفها قبله بأن الناظر يبيعهها ثم فيه يشتري بثمنها مثلها فإن كان إقراضها أصلح لهم لم يبعد تعيينه (، والأصح جواز بيع حصر المسجد إذا بليت وجذوعه إذا انكسرت) ، أو أشرفت على الانكسار (ولم تصلح إلا للإحراق) لئلا تضيع فتحصيل يسير من ثمنها يعود على الوقف أولى من ضياعها واستثنت من بيع الوقف؛ لأنها صارت كالمعدومة ويصرف ثمنها لمصالح المسجد إن لم يكن شراء حصير أو جذوع به وأطال جمع في الانتصار للمقابل أنها تبقى أبدا نقلا ومعنى، والخلاف في الموقوفة ولو بأن اشتراها الناظر ووقفها بخلاف المملوكة للمسجد بنحو شراء فإنها تباع جزما وخرج بقوله ولم تصلح إلخ ما إذا أمكن أن يتخذ منه نحو ألواح فلا تباع قطعا بل يجتهد الحاكم ويستعمله فيما هو أقرب لمقصود الواقف قال السبكي حتى لو أمكن استعماله بإدراجه في آلات العمارة امتنع بيعه فيما يظهر وقد تقوم قطعة جذع مقام آجرة، والنحاتة مقام التراب ويختلط به أي: فيقوم مقام التبن الذي يخلط به الطين وأجريا الخلاف في دار منهدمة أو مشرفة على الانهدام ولم تصلح للسكنى وأطال جمع في رده أيضا وأنه لا قائل بجواز بيعها من الأصحاب ويؤيد ما قالاه نقل غير واحد الإجماع على أن الفرس الموقوف على الغزو إذا كبر ولم يصلح له جاز بيعه على أن بعضهم أشار للجمع بحمل الجواز على نقضها، والمنع على أرضها؛ لأن الانتفاع بها ممكن فلا مسوغ لبيعها [12] 1 هـ

### نتائج المقال:

أحمد الله سبحانه وتعالى، كما ينبغي لجلال وجهه الكريم وعظيم سلطانه، أحمده أن يسر لي كتابة البحث والانتهاه من إعداد، وقد توصلت فيه للنتيجة التالية:



نفهم مما تقدم أن رأي حاج محمد الشمغودي في حكم بيع الموقوف جوازه إذا أصبح الموقوف غير صالح للاستعمال أو يحتاج إلى الاستبدال يعني عند الضرورة و لكن يستثنى من ذلك المسجد و ان لم يصرح به ، و كذلك رأي ابن حجر الهيثمي في تحفة المحتاج ان اجزاء الموقوف يجوز تبديلها كحصر المسجد إذا بليت و جذوعه إذا انكسرت ، أو أشرفت على الانكسار و لم تصلح إلا للإحراق لئلا تضيع فتحصيل يسير من ثمنها يعود على الوقف أولى من ضياعها كما قال ، وبعد انتهاء بحثي هذه المسئلة في كتابي حاج محمد و ابن حجر الهيثمي لم اجد بينهما خلافا .

### مراجع المقال :

1. لسان العرب ٩/٣٥٩ - ٣٦٠ ، .
2. ذكر زكريا الأنصاري في أسنى المطالب في شرح روض الطالب (2/457) - في مذهب الشافعية الناشر: المكتبة التجارية الكبرى بمصر لصاحبها مصطفى محمد بدون طبعة عام النشر: 1357 هـ - 1983 م
3. حديث البخاري: ٥٣٠/٢ رقم (١٣٩٢)؛ ومسلم: ٧/٨٤ رقم (٩٩٨)؛ وأحمد: ٣/١٤١، ٢٥٦.
4. حديث مسلم: (١١/٨٥ رقم (١٦٣١)؛
5. حديث البخاري: ٩٨٢/٢
6. رواية النسائي: ٦ / ٢٣٠، ٢٣١
7. انظر: مغني المحتاج للخطيب الشربيني: ٢/٣٧٦ تاريخ النشر بالشاملة: ٨ ذو الحجة ١٤٣١
8. المنهاج ومغني المحتاج: ٢/٣٧٦ تاريخ النشر بالشاملة: ٨ ذو الحجة ١٤٣١
9. الحاوي ٩/٣٧٠ المؤلف: أبو الحسن علي بن محمد بن محمد بن حبيب البصري البغدادي، الشهير بالماوردي (ت ٤٥٠هـ) الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان
10. فتاوى الشمغودي كتاب الوقف ص 567 المخطوط
11. فتح الوهاب شرح منهاج الطلاب ج 1 ص 309.
12. المؤلف: أحمد بن محمد بن علي بن حجر الهيثمي السعدي الأنصاري الكتاب: تحفة المحتاج في شرح المنهاج مع حاشية ابن قاسم العبادي ج 6 ص 236 كتاب الوقف. الناشر: المكتبة التجارية الكبرى بمصر لصاحبها مصطفى محمد بدون طبعة عام النشر: 1357 هـ - 1983 م عدد الأجزاء: 10

## REFERENCES

1. Lisan al-Arab. Vol. 9. (In Arabic)
2. Zakaria Al-Ansari mentioned in Asna Al-Matalib in Sharh Rawdat Al-Talib (2/457) // The Shafi'i school of thought. (In Arabic)
3. Hadith Al-Bukhari: 530/2 no (1392). (In Arabic)
4. Hadith Muslim: (85/11 no (1631). (In Arabic)
5. Hadith Al-Bukhari: 982/2 no (2586). (In Arabic)
6. This narration was narrated by Al-Nasa'i: 6/230, 231 (Al-Nazam: 440/1). (In Arabic)
7. Mughni Al-Muhtaj by Al-Khatib Al-Shirbini. Dhul-Hijjah 8, 1431. Vol. 2. (In Arabic)
8. Al-Minhaj wa Mughni Al-Muhtaj by Al-Khatib Al-Sherbini: Dhul-Hijjah 8, 1431. Vol. 2. (In Arabic)
9. Abu Al-Hasan Ali bin Muhammad bin Muhammad bin Habib Al-Basri Al-Baghdadi, famous for Al-Mawardi (d. 450 AH). Al-Hawi. Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah. Beirut; Lebanon. Vol. 9. (In Arabic)
10. Manuscript. Fatwas Al-Shamgudi. Book of Endowment. (In Arabic)
11. Fath al-Wahhab Sharh Minhaj al-Talib. Vol. 1. (In Arabic)
12. Ahmed bin Muhammad bin Ali bin Hajar al-Haytami al-Saadi al-Ansari. Tuhfat al-Muhtaj fi Sharh al-Minhaj with the footnote of Ibn Qasim al-Abadi, Kitab al-Waqf. The Great Commercial Library in Egypt, by its owner, Mustafa Muhammad, without an edition, 1983. Vol. 6. (In Arabic)

معلومات عن المؤلف: شاوخالوف حسين حمزاتوفيتش – طالب الماجستير في أكاديمية بلغار الإسلامية، مدينة بلغار، روسيا الاتحادية. ش. كل غل; husejnsauhalov2@gmail.com

**About the Author:** Shaukhalov Khuseyn Khamzatovich – Master's Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; husejnsauhalov2@gmail.com.

**Сведения об авторе:** Шаухалов Хусейн Хамзатович – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; husejnsauhalov2@gmail.com.

© Шаухалов Х.Х., 2024



**ИСЛАМСКОЕ  
ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ**

---

التعليم الإسلامي في روسيا

УДК 297

**К ВОПРОСУ О ПРОБЛЕМАХ МУСУЛЬМАНСКОГО  
РЕЛИГИОЗНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (ПО МАТЕРИАЛАМ  
КНИГИ Ш. МАРДЖАНИ «МУКАДДИМА КИТАБ  
ВАФИЙЙАТ АЛ-АСЛАФ ВА ТАХИЙЙАТ АЛ-АХЛАФ»)**

***Р.Г. Хуснутдинов***

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*husnutdin73@mail.ru*

Тему науки и образовательного процесса в исламе затрагивал в своих трудах видный татарский ученый Шихабуддин Марджани. В статье приведен анализ отрывка книги Марджани «Мукаддима китаб вафиййат ал-аслаф ва тахиййат ал-ахлаф» (Введение к книге «Подробное о предшественниках и приветствие потомкам»), раскрывается позиция ученого в отношении проблем мусульманского религиозного образования.

**Ключевые слова:** Ш. Марджани, ислам, мукаддима, образование, учебный процесс

**Для цитирования:** Хуснутдинов Р.Г. К вопросу о проблемах мусульманского религиозного образования (по материалам книги Ш. Марджани «Мукаддима китаб вафиййат ал-аслаф ва тахиййат ал-ахлаф») // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 82–86.

**TO THE QUESTION ABOUT THE PROBLEMS OF MUSLIM  
RELIGIOUS EDUCATION (BY THE MATERIALS OF THE  
BOOK OF SH. MARJANI “MUKADDIMA KITAB WAFIYYAT  
AL-ASLAF WA TAHIYYAT AL-AHLAF”)**

***R.G. Khusnutdinov***

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*husnutdin73@mail.ru*

The topic of science and the educational process in Islam was touched upon in his writings by the prominent Tatar scientist Shihabuddin Marjani. The article analyzes an excerpt from Marjani's book "Mukaddima kitab wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-ahlaf", reveals the position of the scientist regarding the problems of Muslim religious education.

**Key words:** Sh. Marjani, Islam, mukaddima, education, educational process

**For citation:** Khusnutdinov R.G. To the question about the problems of Muslim religious education (by the materials of the book of Sh. Marjani "Mukaddima kitab wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-ahlaf") // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 82–86.

Процесс обучения религиозным знаниям занимает особое место в исламе. Множество пророческих изречений указывают на достоинства как получающего знания, так и передающего их. Многие ученые в своих трудах посвящали отдельные главы (или целые труды) вопросу религиозного образования. Наиболее известные книги в данной области: «Та'лиму ал-мута'аллим» («Обучение ученика») шейха Бурхан ал-Ислама аз-Зарнуджи (ум. 1242) [1] и «Тазкират ас-сами'и ва ал-мутакаллими» («Напоминание слушающему и говорящему») шейха Бадру ад-Дина Мухаммада ибн Джама'а (ум. 1333) [2]. Это классические труды в области исламского религиозного образования, где затронуты как духовно-этические аспекты образования, так и практические.

Тему науки в целом и образовательного процесса в частности коснулся и видный татарский ученый Шихабуддин Марджани (1818–1889). В богатом наследии богослова особенно выделяется работа «Вафийят ал-аслаф ва тахийят ал-ахлаф» [3] («Подробное о предшественниках и приветствие потомкам»). Она написана на арабском языке и состоит из двух частей: из изданного в 1883 г. «Мукаддима китаб вафийят ал-аслаф ва тахийят ал-ахлаф» (Введение к книге «Подробное о предшественниках и приветствие потомкам») [4]. В 2019 г. вышла в свет факсимильная копия «Мукаддимы» [5]. Неизданная рукописная часть труда, состоящего из 6 томов, хранится в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского Казанского федерального университета.

Ш. Марджани посвятил большой раздел «Мукаддимы» наукам и их видам: «О знаниях и их видах, разных науках, ремеслах, различных познаниях и о значимых их представителях» [4: 210]. В нем Марджа-

ни приводит определения множества наук, а также биографии ученых, внесших вклад в развитие той или иной области знаний. Он акцентирует в конце раздела на теме образовательного процесса, а именно на проблемах приводящих к упадку религиозных знаний и мусульманской общины в целом. Начало упадка он связывает с периодом распада аббасидского халифата в Багдаде [4: 338]. «Если упадок знаний так и продолжится,.. есть страх, что поколения следующего века или после него вернуться к джахилии (невежеству доисламского периода) и язычеству. А еще страшнее, если они заменят свой язык, исламские обряды, и оборвется полностью исламское письмо, то тогда они не смогут прочитать даже маленькой тюркской книги и позабудут положения религии...» [4: 339]. Имам Марджани переживает за исламскую общину и соотечественников мусульман.

Марджани обрушивается критикой на своих современников: на их программу обучения, на долгое занятие науками мантык (логика) и калам (рациональное богословие), на отсутствие плодотворных результатов и полное неприятие критики с последующей враждой на этой почве [4: 339]. Также имам указывает на скудность знаний по фикху (исламскому праву), связанном с ограниченным качеством и количеством книг поздних ученых. Что касается коранических наук, хадисоведения, основ права, арабистики, литературы, философии и истории, то они, по мнению Марджани, вообще отсутствуют [4: 340].

Марджани после учебы в медресе отправился в поисках знаний в Среднюю Азию, в общей сложности проучившись в Бухаре и Самарканде 11 лет. Он критиковал эти учебные заведения, акцентируя на программах обучения, учебных книгах, изучаемых науках [4: 340–342]. Имам Марджани излагает ряд причин, приведших к упадку религиозного образования: «Знай, у всего есть свое бедствие, а у знаний этих бед много,.. из них: распространенность мнения, что время “иджтихада” (самостоятельного вынесения решений на основе шариатских доводов) закончилось и тех, кто им занимается не осталось» [4: 340–342]. Эту проблему Марджани более подробно разбирает в книге «Назурат ал-хак...» (Обозрение истины) [6: 313]. Он пишет: «из них: отрицание всех видов философских наук, унижение тех, кто занимается ими и обвинение в неверии всех не согласных с этим и тех, чьи воззрения совпадают с философскими даже в каком-либо незначительном вопросе, в котором есть простор для дискуссии...» [4: 342]. По мнению автора, это привело к отказу от ряда книг и, как следствие, утрате знаний [4].

Следующий пункт, который упоминает имам, это апатия, связанная с убеждением о близости конца света и исчезновения человечества.

Марджани пишет: «Судный день – истина, и он близок, как сообщил об этом правдивый (Пророк Мухаммад, да благословит Его Аллах и приветствует), в том виде и так близко, как пожелал того Аллах,.. не как предполагают пустые измышления, являющиеся скрытыми наущениями...» [4: 342]. Он разъясняет, что вера в Судный день не должна приводить к отрицанию мотивации в достижении знаний и великих целей: «Этот бедняк не понимает, что прошедшие великие ученые верили в наступление Судного дня и не сомневались в нем, но они не оставляли получения знаний и достижения целей» [4: 343]. Самой же вредной для знаний и наиболее распространенной бедой, по мнению Марджани, является «распространенность невежд в обличии ученых на пути духовного развития и праведности тех, кто праведником не является» [4: 434–434]. Автор очень эмоционально описывает данную проблему и указывает, что по причине существования лжеученых и лжеправедников происходит застой в научном развитии, а их многочисленные последователи обладают низким уровнем знаний. Марджани пишет, что их большая популярность негативно влияет на настоящих ученых: «Истинный ученый не прислуживает им и не тратит на них время, поэтому люди отдаляются от него и оставляют без поддержки, что приводит к ухудшению положения ученых, и это великая беда» [4: 434].

Завершая тему упадка знаний Ш. Марджани останавливается на проблемах мусульман своего региона: «А что касается нашего народа, то есть ряд причин, из них: отсутствие поддержки учеников во время учебы и перспектив по завершению, так как по итогу нет разницы между теми, кто хорошо осваивал учебу и остальными» [4: 434]. Далее он рассуждает, что из-за низкого финансового положения обладателей религиозных знаний и отсутствия перспектив занять высокий пост мало кто желает идти по этому пути, родители, за малым исключением, не ведут своих детей в религиозные учебные заведения, а предпочитают им занятие торговлей и другим заработком [4].

Проблемы мусульманского религиозного образования, высказанные имамом Ш. Марджани, и сегодня не потеряли своей актуальности. Его эмоциональные высказывания свидетельствуют об острых переживаниях автора и желании повлиять на положение дел.

## НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Бадру ад-Дина Мухаммада ибн Джама'а. Тазкират ас-сами'и ва ал-мутакаллими (Напоминание слушающему и говорящему). Дамаск: Дар ад-Даккак, 2016. 184 с. (на арабском)

2. Бурхан ал-Ислама аз-Зарнуджи. Та'лиму ал-мута'аллим (Обучение ученика). Дамаск: Дар ибн касир, 2014. 168 с. (на арабском)
3. Марджани Ш. Вафийат ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф (Подробное о предшественниках и приветствие потомкам) / Пер. с араб., комм., вступит. статья и прим. А.Н. Юзеева. Казань: Издательство «Иман», 1999. 126 с.
4. Марджани Ш. Мукаддима китаб вафийат ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф. Казань: Издательство «Вячеслав», 1883. 411 с.
5. Марджани Ш. Мукаддима китаб вафийат ал-аслаф ва тахийат ал-ахлаф. Казань: Издательство Казанского университета, 2019. 464 с.
6. Марджани Ш. Назукат ал-хак. Амман: Дар ал-фатх, 2012. 555 с.

## REFERENCES

1. Badr al-Din Muhammad ibn Jama'a. Tazkirat as-sami'i wa al-mutakallimi [Reminder to the listener and speaker]. Damascus, 2016. 184 p. (In Arabic)
2. Burhan al-Islam al-Zarnuji. Ta'limu al-muta'allim [Student Training]. Damascus, 2014. 168 p. (In Arabic)
3. Marjani Sh. Wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-ahlaf [Detailed information about predecessors and greetings to descendants] / Translated from Arabic, comm., will enter. article and note by A.N. Yuzeev. Kazan, 1999. 126 p. (In Russian)
4. Marjani Sh. Mukaddima kitab wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-ahlaf. Kazan, 1883. 411 p. (In Russian)
5. Marjani Sh. Mukaddima kitab wafiyat al-aslaf wa tahiyat al-ahlaf. Kazan, 2019. 464 p. (In Russian)
6. Marjani Sh. Nazokat al-haq. Amman, 2012. 555 p. (In Arabic)

**Сведения об авторе:** Хуснутдинов Рамиль Галимзянович – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; husnutdin73@mail.ru.

**About the Author:** Khusnutdinov Ramil Galimzyanovich – Master's Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; husnutdin73@mail.ru.

© Хуснутдинов Р.Г., 2024

УДК 297

## **ПРОТИВОСТОЯНИЕ КАДИМИСТОВ И ДЖАДИДИСТОВ ПО ВОПРОСУ ОБ ОБРАЗОВАНИИ НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «ДИН ВА МАГЫШАТ»**

***Р.Т. Шарапов***

*Болгарская исламская академия*

*Болгар, Российская Федерация*

*rifatsrpv@gmail.com*

Статья посвящена проблеме противостояния кадимистов и джадидистов по вопросу реформирования татарской системы образования. Для татарского общества оно имело далеко идущие последствия, повлиявшие на развитие образования, культуры и общественной жизни татар. Обе системы образования сыграли важную роль в татарской истории начала XX в., способствуя появлению нового поколения татарских интеллектуалов, сыгравших важную роль в национально-освободительном движении татар. Широкая полемика кадимистов и джадидистов развернулась на страницах журнала «Дин ва магышат». Автор приводит анализ статей журнала с 1912 по 1917 г. по данной проблеме.

**Ключевые слова:** ислам, кадимизм, джадидизм, образование, журнал «Дин ва магышат»

**Для цитирования:** Шарапов Р.Т. Противостояние кадимистов и джадидистов по вопросу об образовании на страницах журнала «Дин ва магышат» // Болгарская исламская академия. 2024. №1. С. 87–93.

## **THE CONFRONTATION BETWEEN KADIMISTS AND JADIDISTS ON THE ISSUE OF EDUCATION ON THE PAGES OF THE MAGAZINE “DIN VA MAGYSHAT”**

***R.T. Sharapov***

*Bolgar Islamic Academy*

*Bolgar, Russian Federation*

*rifatsrpv@gmail.com*

The article is devoted to the problem of confrontation between Kadimists and Jadidists on the issue of reforming the Tatar education system. For the Tatar society, it had far-reaching consequences that influenced the development of education, culture and social life of the Tatars. Both educational systems played an important role in the Tatar history of the early 20th century, contributing to the emergence of a new generation of Tatar intellectuals who played an important role in the national liberation movement of the Tatars. A wide polemic of Kadimists and Jadidists unfolded on the pages of the magazine “Din va magyshat”. The author provides an analysis of the journal articles from 1912 to 1917 on this issue.

**Key words:** Islam, kadimism, jadidism, education, “Din Va Magyshat” journal

**For citation:** Sharapov R.T. The confrontation between Kadimists and Jadidists on the issue of education on the pages of the magazine “Din va magyshat” // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 87–93.

В качестве материалов для исследования послужили статьи, опубликованные в журнале «Дин ва магышат» в период с 1912 по 1917 г. Всего проанализировано 50 статей, в которых затрагиваются вопросы образования.

Основным источником конфликта и споров между джадидистами и кадимистами был вопрос реформирования школ и медресе, в частности введения в них звукового метода (усуль саутия) и светских наук. Уже в первом номере журнала «Дин ва магышат» этому вопросу была посвящена статья «Ислах макатиб ва мадарис» (Реформа школ и медресе) неизвестного автора. Речь шла о введении в школьную программу светских предметов: «...нужно ввести новые (светские) предметы в программу школ и медресе, обучающихся религиозным предметам. Это должно произойти за счет сокращения религиозных наук» [3: 20].

В ответ на это кадимисты выражают свое недовольство и беспокойство: «...если идти таким путем, то важность обучения религиозным наукам будет уменьшаться; каждый будет стремиться к постижению светских предметов, и, в конце концов, влияние религии ослабнет совсем». И далее: «Народ Европы поддался обучению светским наукам и просвещению, среди них мало приверженцев религии; если мы пойдем их путем, то и с нами случится то же самое» [3: 20]. И. Динмухаметов



предупреждает: «Во главе джадидистского движения стоят приверженцы “муллы Мурада”. Если обучение и дальше будет продолжаться по этому методу, то вскоре шариат исчезнет с лица земли» [8: 188–189].

С введением в программы некоторых учебных заведений светских наук отношения между учителями и шакирдами обостряются: «...джадидисты, ругая медресе и подстрекая шакирдов против учителей, обострили отношения между преподавателями и шакирдами, посеяли между ними семена раздора» [4: 133]. Более того, не удовлетворяясь этим «...начали отвращать шакирдов от должностей мулл и учителей, даже дошли до того, что шакирд в медресе стал очень плохо относиться к учебе» [11: 217–218].

И. Динмухаметов останавливается в своих статьях на звуковом методе, на науках, вводимых джадидистами в программы школ и медресе: «В последнее время распространилось явление, идущее против шариата: последователи звукового метода собирают вокруг себя детей и обучают их по-новому”. Они утверждают, что “...их новый метод, основанный на звуковом обучении букв и нарушающий старый слоговой метод обучения, – самый лучший из методов обучения» [11: 217–218].

В одной из своих статей И. Динмухаметов пишет: «И если ты сомневаешься, и для твоей души тяжело определиться с этими двумя делами, то поставь их на весы: с одной стороны – истину, с другой – ложность предпочтения новому методу, отступившему от веры, в то время как они говорят, что старый метод тяжел, и наш метод очень легок для приема, и предпочтение это – предпочтение порочное, противоречащее весам шариата, и в конечном образе ведет это к полной бесполезности, несостоятельности и ложности их метода» [10: 188–189]. Он высказывается также против преподавания географии: «Эти отступившие от религии джадидисты выступают в защиту географии. Они доказывают то, что отрицает Коран, и отрицают то, что доказывает Коран. Все это противоречит тому, чему учит наша религия. География – это наука, которая противоречит Корану и Пророку Мухаммеду, наука кяфиров» [1: 167].

Оценка джадидистами подхода кадимистов к школьному вопросу была очень резка: «...люди, обучающиеся религиозным наукам, постигают никому не нужные знания. Окончив учебу, они становятся бестолковыми муллами или беспутными муэдзинами и проводят всю свою жизнь, прося милостыню; они учат шакирдов быть враждебными к светским наукам». Кадимисты отвечают: «Сейчас распространилось новое учение, во главе которого стоят так называемые “му’аллимы”. От них вреда больше, чем пользы» [8: 284]. Автор рассуждает о них: «Кто же эти звери, приносящие народу одни лишения? Заботятся ли они о рели-

гии и нации?» [8: 284]. И сам же дает ответ: «...этих людей я видел достаточно. Все они хотя и кричат о благе народа, на самом деле заботятся о своих интересах, о том, как быстрее разбогатеть за счет других... Знания у них неглубокие, особенно арабского языка; отсутствует исламская этика. Однако все это не мешает тому, чтобы они писали разные доносы и возводили клевету на уважаемых мулл и имамов» [8: 284]. В качестве примера приводится статья из газеты «Идел», из которой следует, что учителя-новометодники г. Томска выступили с необоснованными обвинениями против ахуна Хамидова, который посвятил себя служению религии и нации на протяжении почти полувека [8: 284].

На страницах «Дин ва магъшат» идет острая полемика с другими журналами, особенно с изданиями, принадлежащими различным политическим направлениям. «Дин ва магъшат» часто приводит статьи из других журналов, а затем публикует критичные высказывания о них. Особенно острым было противоборство с газетой «Урал», выходящей в Оренбурге. Например, в одном из номеров «Дин ва магъшат» напечатана статья под названием «Открытое письмо шакирдам». Вот некоторые выдержки из нее, демонстрирующие положение шакирдов в медресе: «Положение татарских шакирдов крайне тяжелое. Есть ли жизнь тяжелее, и которая вызывала бы такое же чувство жалости, как их жизнь?! В темных и грязных медресе учатся и живут сотни шакирдов. Про питание их лучше не говорить... Все, что учат и знают шакирды, – это религия, религия и еще раз религия. Бедные шакирды забивают себе голову ненужными знаниями, ограничивают свой разум, проводят свои лучшие годы в грязных медресе» [8: 284]. «Дин ва магъшат» публикует ответ на эту статью: «...Содержание статей, которые пишут мусульмане и “Урал” отличаются между собой так же, как отличаются огонь и вода, их нельзя собрать воедино» [6: 215]. Далее перечисляются отличия: 1. «Дин ва магъшат» учит вести праведный образ жизни, «Урал» смеется над религией; 2. «Дин ва магъшат» призывает шакирдов под знамена ислама, «Урал» – под знамена социалистов; 3. «Дин ва магъшат» дает наказ шакирдам воспитываться в медресе в религиозном духе, а «Урал» подстрекает их к тому, чтобы они покинули школы и медресе; 4. «Дин ва магъшат» пишет, что шакирдам нужно учиться основам веры, «Урал» ругает людей, обучающихся религии, называя их попрошайками; 5. «Дин ва магъшат» учит шакирдов уважать и превозносить своих преподавателей, «Урал» настраивает их против учителей, учит их песням «Проснись, шакирд» и др.

Журнал «Дин ва магъшат» уделяет внимание материалам газеты «Вақыт». Например, № 15 этой газеты в статье «Религиозные медресе,

светские школы» речь идет о программе, разработанной партией «Иттифак аль-муслимин» (Союз мусульман). Эта программа была принята в Нижнем Новгороде 18 августа 1906 г., ее пункты касались реформирования школ, а именно: постройки начальных школ, введения светских предметов в этих школах, реконструкции зданий медресе, предоставления различных льгот для преподавателей (например, освобождение от воинской повинности) и пр. [2: 299].

Старометодные медресе не только не прекращали свою деятельность, но и продолжали открываться. Например, в деревне Ялчыбай Третьей Усерганской волости Орского уезда Оренбургской губернии в мае 1907 г. было построено медресе. Устроителями стали волостной старшина деревни Ф.З. Джагурзин и имам деревни Делмухаммед хазрат. Джадидисты пытались устроить сюда своих учителей: второй имам деревни Газизулла Кутлубаев дает объявление в № 212 газеты «Вақыт», что в медресе требуются учителя, обучающие по звуковому методу. Ответ не заставил себя ждать: увидев объявление, студенты Оренбурга начали писать письма, в которых изъявляли желание поехать в медресе. Однако на их пути встали два вышеупомянутых авторитетных человека этой деревни. Несмотря на противодействие со стороны джадидистов, имам Делмухаммед и Ф.З. Джагурзин назначают преподавателями старометодистов [7: 687–688].

В другой статье помещается объявление об открытии старометодного медресе, учитель которого, сам закончивший медресе старого метода, «...будет обучать арабскому языку, тафсиру, хадису, фикху» [7: 687–688].

Приведенные цитаты из журнала «Дин ва магышат» иллюстрируют основные вопросы разногласий между кадимистами и джадидистами в школьном вопросе – введение в мектебы и медресе светских предметов и использование звукового метода обучения. Кажущееся на первый взгляд непримиримое противостояние сторонников кадимизма и джадидизма не столь принципиально. Некоторые ученые считают, что в основе конфликта лежит расхождение в определении целей культурных и социальных институтов мусульманской общины. В частности, джадиды были сторонниками поощрения личного обогащения с последующими вложениями в образование и культуру, тогда как кадимисты предпочитали государственное управление и распределение этих средств. Разногласия касались и финансирования конфессиональных учебных заведений.

Также важно подчеркнуть, что несмотря на борьбу сторонников двух методов, и, порой, непонятную современному читателю позицию ка-

димистов, обе школы по-своему боролись за благополучие татарского народа и являются частью интеллектуального наследия татар.

### НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Абу Некыйб эт-Тунтери. Туганнар сорагына ашыгыч ярдәм // Дин вә мегыйшәт, 1910, № 11 (12 март).
2. Билгесез автор. Дин мәдрәсәләре, фән мәктәпләре // Дин вә мегыйшәт, 1907, № 19 (25 май).
3. Билгесез автор. Ислах мәкатиб вә мәдарис (Мәктәп һәм мәдрәсәләргә үзгәртү) // Дин вә мегыйшәт, 1906, № 1 (31 декабрь).
4. Билгесез автор. Мовазәнә (Үлчәү) // Дин вә мегыйшәт, 1907, № 9 (10 март).
5. Билгесез автор. Мовазәнә (Үлчәү) // Дин вә мегыйшәт, 1907, № 11 (23 март).
6. Билгесез автор. Мовазәнәдән ма бәгъдә (Үлчәүдән соң) // Дин вә мегыйшәт, 1907, № 14 (15 апрель).
7. Сагынбаев Г. Яда мәктәп // Дин вә мегыйшәт, 1907, № 43 (9 ноябрь).
8. Сибириядә. Безнең могоаллимнәр // Дин вә мегыйшәт, 1910, № 18 (30 апрель).
9. Тунтәри Д. Туганнар сорагына ашыгыч ярдәм // Дин вә мегыйшәт, 1910, № 12 (19 март).
10. Тунтәри Д. Тәәссефкә иштирәк (Кызганыч берләшү) // Дин вә мегыйшәт, 1917, № 2 (13 гыйнвар).
11. Хесни М. Могоаллим булачак кемсәләргә... // Дин вә мегыйшәт, 1910, № 14 (2 апрель).

### REFERENCES

1. Abu Naqib at-Tuntari. Quick response by relatives// Religion and Life, 1910, no 11 (12 March). (In Tatar)
2. Unknown author. Religious schools, scientific schools// Religion and Life, 1907, no 19 (25 May). (In Tatar)
3. Unknown author. Changes in schools and madrassas// Peace and Life, 1906, no 1 (31 December). (In Tatar)
4. Unknown author. Scales// Peace and Life, 1907, no 9 (10 March). (In Tatar)
5. Unknown author. Scales// Peace and Life, 1907, no 11 (23 March). (In Tatar)
6. Unknown author. After scales// Religion and Life, 1907, no 14 (15 April). (In Tatar)

7. Sagynbayev G. Yada school// Religion and Life, 1907, no 43 (9 November). (In Tatar)
8. In Siberia. Our teachers// Religion and Life, 1919, no 18 (30 April). (In Tatar)
9. Tuntari D. Quick response by relatives// Religion and Life, 1910, no 12 (19 March). (In Tatar)
10. Tuntari D. Community regrets// Religion and Life, 1917, no 2 (13 January). (In Tatar)
11. Husni M. Future teachers...// Religion and Life, 1910, no 14 (2 April). (In Tatar)

**Сведения об авторе:** Шарапов Рифат Тальгатович – магистрант Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; rifatsrpv@gmail.com.

**About the Author:** Sharapov Rifat Talgatovich – Master’s Student at the Bolgar Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; rifatsrpv@gmail.com.

© Шарапов Р.Т., 2024

## **ОБРАЗ РОДИНЫ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ М. ДАРВИША И М. ДЖАЛИЛЯ**

**Ф.Г. Исмагилова**

*Болгарская исламская академия  
Болгар, Российская Федерация  
Gfgismagilova@mail.ru*

В статье рассматривается художественное своеобразие произведений М. Джалиля и М. Дарвиша, нашедшее выражение в композиционных приемах, оригинальных сюжетах и образах, особых языковых средствах. Приводится компаративный анализ творчества авторов на материалах произведений, посвященных теме Родины. Изучение языковых единиц способствует пониманию не только различий в особенностях мышления и стереотипах представителей разных лингвокультур, но и общности ценностных ориентиров. При проведении исследования использовались методы стилистического и интертекстуального анализа.

**Ключевые слова:** М. Джалиль, М. Дарвиш, национальная литература, национальная традиция, лингвокультура, компаративистика, Родина

**Для цитирования:** Исмагилова Ф.Г. Образ Родины в произведениях М. Дарвиша и М. Джалиля // Вестник Болгарской исламской академии. 2024. №1. С. 94–102.

## **THE IMAGE OF THE MOTHERLAND IN THE WORKS OF M. DARVISH AND M. JALIL**

**F.G. Ismagilova**

*Bolgar Islamic Academy  
Bolgar, Russian Federation  
Gfgismagilova@mail.ru*

The article examines the artistic originality of the works of M. Jalil and M. Darvish, which found expression in compositional

techniques, original plots and images, and special linguistic means. A comparative analysis of the authors' creativity based on the materials of works devoted to the theme of the Motherland is presented. The study of linguistic units contributes to understanding not only the differences in the peculiarities of thinking and stereotypes of representatives of different linguocultures, but also the commonality of values. The methods of stylistic and intertextual analysis were used in the research.

**Key words:** M. Jalil, M. Darvish, national literature, national tradition, linguoculture, comparative studies, Motherland

**For citation:** Ismagilova F.G. The image of the motherland in the works of M. Darvish and M. Jalil // Bulletin of the Bolgar Islamic Academy, 2024, no 1, pp. 94–102.

Компаративистика – метод сравнительного литературоведения, направленный на поиск аналогий путем сопоставления произведений авторов разных языковых культур. Несмотря на то, что данный метод использовался еще Аристотелем в трактате «Поэтика», методологическая школа была основана лишь в XIX в. А.Н. Веселовским, изучавшим генезис литературы с опорой на культурно-историческую школу. В своих исследованиях ученый постепенно перешел от истории литературы к ее поэтике, к сравнению форм, жанров и мотивов.

Сегодня существует множество сторонников компаративного метода, среди которых В.И. Тюпа, И.О. Шайтанов, Я.В. Погребная, Ю.И. Минералов, В.И. Стрельцов и др. [5: 162] О развитии компаративистики пишет Цявень Сунь, выделяя в данном методе исследования несколько подходов: сравнительно-исторический, при котором изучаются генетические и контактные связи; сравнительно-типологический (сопоставительный), при котором исследуются тематические, образные, жанровые, стилевые сходства и различия; интертекстуальный, который включает «один текст» в «другой текст»; подход межлитературных взаимодействий, когда изучается переводческая составляющая произведения [5: 162].

Наше исследование посвящено художественному своеобразию произведений М. Джалиля и М. Дарвиша, посвященных теме Родины. Выбор произведений для анализа осуществлялся на основе сходства образов, тем, мотивов и проблем. Специфические особенности творчества авторов, принадлежащих к разным культурно-языковым системам,



находят свое выражение в композиционных приемах, в оригинальных сюжетах и образах, в своеобразных языковых средствах.

В рамках исследования использован сравнительно-типологический подход. Анализируемые художественные тексты создавались в разные временные рамки, однако этот факт не только не явился препятствием для сравнения образов и мотивов произведений двух авторов, но и способствовал поиску сходств и различий разных социокультурных систем. Объяснить это можно идентичными условиями в момент написания стихотворений: оба автора творили в период военных событий, борьбы с захватчиками за родную землю. Методологической основой решения исследовательских задач послужили компаративный и системно-структурный методы, а также метод целостного анализа.

Результаты компаративного анализа способствуют пониманию базисных принципов двух культур, их взаимодействия, взаимопроникновения и сближения, расширяют возможности для налаживания постоянного цивилизационного диалога [3: 86]. В нашем исследовании типологический анализ призван показать проблемно-тематическое и стилистическое сближение произведений двух авторов, символическо-психологическое наполнение текстов, а также выделить специфическое в поэтике каждого автора.

Сравнение является одним из способов познания действительности, нашедших свое отражение в языке. Результаты сравнительной деятельности человека вербализуются по-разному. Мы рассмотрим устойчивые выражения, которые отличаются от авторских постоянством своего состава и воспроизводимостью в речи, поскольку они понятны и близки большинству носителей языка и, соответственно, отражают особенности менталитета народа. Закрепленность данных единиц в языке подтверждают лексикографические источники.

В качестве объекта исследования выступают устойчивые компаративные конструкции с компонентом «родина», представляющие собой образные выражения, в основе которых лежит типичное для представителей рассматриваемой лингвокультуры сравнение, характеризующее изменение колоративного признака. Сравнение – это образное выражение, в котором изображаемое явление уподобляется другому по какому-либо общему признаку. Ценность сравнения заключается в том, что сближение разных предметов, свойств и явлений помогает раскрыть в объекте сравнения, кроме основного признака, ряд дополнительных, что обогащает художественное впечатление [2: 4].

Устойчивые сравнения являются средством вербализации национально-культурного способа сопоставления объектов и наглядно отра-



жают ассоциативное мышление народа и те связи, которые закрепляются в сознании носителей языка между определенным образом и соответствующей характеристикой [4: 39].

Поскольку целью исследования выступает выявление художественного своеобразия произведений М. Дарвиша и М. Джалиля, посвященных теме Родины, обратимся к анализу творчества этих авторов.

Махмуд Дарвиш (1941–2008) – известный палестинский поэт, большую часть жизни проживший в эмиграции. К сожалению, многие исследования, посвященные сочинениям Дарвиша, рассматривают его творчество с политической точки зрения, забывая о лингвистической составляющей произведений. В рамках статьи остановимся на сборнике произведений М. Дарвиша «Дневник обыкновенного горя» на арабском языке, переведенном на английский. Переводов на русский язык нет.

Важно отметить, что произведения М. Дарвиша не легки для восприятия. Глубинный смысл его сочинений ценен тем, что читатель на основе представлений автора может самостоятельно выстроить собственный образ Родины.

В творчестве Махмуда Дарвиша понятие «родина» связано не столько с родными краями, сколько с борьбой палестинцев за свободу и независимость своей страны. В качестве примера приведем отрывок из сборника, в котором образ Родины ассоциируется с потерянным раем: «Я имею в виду, что палестинцы не могут смотреть на свою Родину с точки зрения потерянного рая, как арабы оглядываются на Андалусию или как верующие с нетерпением ждут своей награды в раю. Вот чем моя Родина превосходит рай: она похожа на рай, но в то же время достижима» [6: 27].

В то же время Родина в произведениях Дарвиша – это прекрасное прошлое, образ родных деревень, пейзажи родной природы: «К югу от Хайфы, на дороге, идущей параллельно морю, вы прикуриваете сигарету и не гасите ее. Машина слегка поворачивает на север, и вы оказываетесь внутри сокровищницы. На табличке у входа написано: “Это Айн Худ”. Настоящее название деревни – Айн-Ход, но арабскую букву Дод невозможно транслитерировать. Долой родину, но не одну букву из языка! А что такое Айн-Ход? В долине, на которой поднимаются три холма, где дорога ведет к морю, вы видите арабские дома, которые снаружи выглядят так, какими их оставили хозяева. Каждый дом спрятан от остального мира в небольшом лесу. Если бы мой город уместился сейчас в моем багаже, я бы уехал. Тот, Мой город прекрасен, как еще не родившаяся любовь. Вечер всегда медленный и оранжевого цвета. Кар-

тина из камня, висящая на семи холмах три тысячи лет: пятьдесят про-роков, четыре миллиона кинжалов, дерево, пять резолюций Организации Объединенных Наций и миллион или больше мертвецов» [6: 104].

Несмотря на все ужасы ситуации в современной Палестине, поэт не озлобился, хотя его и охватывает гнев, он никого не проклиняет, а лишь предупреждает о возмездии. Красной нитью в произведениях М. Дарвиша проходит идея защиты родной земли, пронизанная мыслями о борьбе и готовностью отдать за нее свою жизнь.

Его любовь к родной земле переплетается не только с образами детства, но и с ассоциативными образами: «Когда я натыкаюсь на камешки, похожие на мое сердце, я превращаю их раскаленными пальцами в слова, которые связывают меня с далекой Родиной» [6: 8].

Однако любить Родину – это также уметь принимать удары судьбы, которая бывает жестока и часто требует жертв. Слезами и пустыми словами не достичь процветания родной страны. Иногда только кровопролитная борьба может привести к заветной цели. Об этом он пишет в «Дневнике обычного горя»:

«Враг может победить Газу.

(Бурное море может захлестнуть маленький остров).

Они могут вырубить все ее деревья.

Они могут сломать ей кости.

Они могут установить свои танки в животах ее женщин и детей

Или они могут бросить ее в песок, в море, в кровь.

Но:

Газа не будет повторять ложь.

Газа не скажет “да” завоевателям.

И она будет продолжать извергаться.

Это не смерть и не самоубийство, это способ Газы заявить о том, что она достойна жизни» [6: 109].

Родина в произведениях М. Дарвиша неразрывно связана с образом матери и ребенка: «Так что же такое Родина? Родина матери – это ее ребенок, а родина ребенка – мать» [6: 38]. Родина и мать – два образа, тесно переплетенные в произведениях М. Дарвиша:

«После пуль всегда появляется одна и та же картина: палестинская мать тащит за собой детей, тащит постельное белье и идет навстречу ветру и неизвестности. Она переходит от одного места убежища к другому. Когда же она осядет в последнем убежище перед смертью? Вот уже четверть века мы видим, как она ходит по нашим костям. Она покидает один лагерь беженцев в направлении другой палатки или при-слоненной скалы, преследуемая проклятиями, снарядами и судьбами,

изложенными на бумаге. Называйте ее как угодно, ведь она – моя мать» [6: 120]. «Постель, которую носят на голове, и Родина, которую носят в сердце, связаны одной нитью. Если подстилка найдет место для отдыха, Родина будет потеряна. На арабской родине (или “арабском мире”) нет места, где бы ни падали снаряды, нацеленные на тень этой женщины, имени которой я не знаю, но которую я знаю, потому что она – моя мать» [6: 121].

Житейские заботы простых людей – приготовление пищи, стирка белья, ежедневная молитва, родные места и пейзажи, мирная жизнь, утраченная автором и его народом, о которой палестинцы всегда помнили и за возвращение которой вели и до сих пор ведут кровопролитную борьбу, – это и есть Палестина Махмуда Дарвиша, его Родина.

На основе проанализированных текстов, вошедших в сборник «Дневник обычного горя» М. Дарвиша, можно сделать вывод о том, что автор вводит в произведение семантически неоднозначный подтекст. В частности, в главе «Луна не упала в колодец» автор рассказывает об утрате Родины и тяготах эмиграции, используя сравнительный и ассоциативный методы: камешки сравнивает с кусочком сердца, Родину ассоциирует с потерянным раем, с запахом лимонов: «Друг моего отца, живший в Бейруте, не преувеличивал, когда говорил, что чувствует запах лимонных деревьев в Яффо, когда они цветут в сезон. Потом он умер. Так это потерянный рай?» [6: 87]. Для произведений М. Дарвиша характерно также использование метафор. Родина – это брак народа с его землей, «эротический танец, который Средиземное море исполняет с талией горы Кармель и который заканчивается рождением Галилейского моря» [6: 89].

Материалом для компаративного анализа произведений разных лингвокультур, помимо произведений Махмуда Дарвиша, послужило творчество Мусы Джалиля – человека, отдавшего жизнь в борьбе с фашизмом.

История стихов Мусы Джалиля, составивших «Моабитские тетради», общеизвестна. Бельгийский антифашист Андре Тиммерманс, которому Муса, уходя на казнь, доверил самое дорогое – свои стихи, доставил в советское консульство самодельный блокнот Джалиля. Солдат Терегулов, вернувшийся из плена, привез в Казань еще один блокнот с сочинениями Джалиля.

Первую весть о поэте принесли советские солдаты, штурмовавшие Берлин и захватившие Моабит. Среди разных бумаг во дворе тюрьмы они нашли вырванную откуда-то страницу, на которой было написано: «Я, татарский поэт Муса Джалиль, заключен в Моабитскую тюрьму за

политическую работу против фашистов и приговорен к смертной казни...». Сама по себе эта записка уже служила свидетельством того, что поэт и в плену не сложил оружия, остался верен своему воинскому долгу.

Позднее в одном из блокнотов со стихами Джалиля была обнаружена надпись, сделанная его рукой: «Другу, который умеет читать по-татарски и прочтет эту тетрадку. Это написал известный татарскому народу поэт Муса Джалиль. Испытав все ужасы фашистского концлагеря, не покоровшись страху сорока смертей, был привезен в Берлин. Здесь он был обвинен в участии в подпольной организации, в распространении советской пропаганды... и заключен в тюрьму. Его присудят к смертной казни. Он умрет. Но у него останется 115 стихов, написанных в заточении. Он беспокоится за них... Если эта книжка попадет в твои руки, аккуратно, внимательно перепиши их набело, сбереги их и после войны сообщи в Казань, выпусти в свет как стихи погибшего поэта татарского народа. Это мое завещание. Муса Джалиль. 1943. Декабрь».

Анализируя тему Родины в творчестве М. Джалиля, приведем в качестве примера ряд стихотворений. Одно из них – «Прости Родина», в котором поэт сожалеет, что не умер в бою, что остался жив.

«О том, что твоя любовь, подруга,  
Смертный огонь гасила во мне,  
Что Родину и тебя люблю я,  
Кровью моей напишу на земле».

В стихотворении он живет надеждой на скорое освобождение из плена, в душе у него ненависть к врагу и любовь к Отчизне. Только эти чувства дают поэту силы жить.

«Только одна у меня надежда:  
Будет август. Во мгле ночной  
Гнев мой к врагу и любовь к Отчизне  
Выйдут из плена вместе со мной».

Важно отметить, что стихи М. Джалиля пропитаны не только любовью к Родине, но и свободой, верой в будущее, надеждой на мирное небо над головой. В стихотворении «После войны» он так описывает мирное время на родной земле:

«Пусть в тумане рассветной поры  
Тракторы загудят!  
Пусть играют в лучах топоры!  
Пусть хлеба шелестят!  
Пусть на улицах городов  
Дом за домом встает!

Пусть после битв от наших трудов  
Родина вся цветет!»

Образ Родины в стихах М. Джалиля неразрывно связан с образом матери. В стихотворении «Молодая мать» поэт пишет о девушке, которая взяла на воспитание осиротевшего ребенка:

«Сарвар малышку вырастит, я знаю, в ее упорство верю до конца.

Ведь дочерям страна моя родная дарует материнские сердца» [1: 144].

В отличие от Дарвиша Джалиль не использует метафор, стилистические конструкции в его стихах достаточны просты. Стремление к свободе, к борьбе за независимость – основные идеи его стихотворений, любовь к Родине он выражает прямо, без использования аллегорий: образ женщины воплощен в девушке, готовой воспитать осиротевшего ребенка, мирное время ассоциируется с «цветущей» Родиной.

Несомненно, между произведениями татарской и арабской культуры существует ряд важных различий ввиду особой ментальности, культуры и образа мышления. Однако, когда великие представители и той, и другой культуры пишут о вечных ценностях, о любви к Отчизне, между ними возникает значительное сходство. Говоря о художественном единстве текстов двух авторов, важно отметить, что произведения написаны на основе личных переживаний и страданий, глубина произведений и художественное своеобразие текстов обосновано тем, что авторы испытали горе утраты родной земли. Когда представители разных культур пишут о событиях, ставящих человека перед проблемой экзистенциального выбора, между ними начинает проявляться глубинное сходство. Утрата Родины, потеря близких являются наиболее ярким и очевидным примером подобных событий.

## НАУЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Галиуллин К.Р., Каримуллина Р.Н., Мингазова Л.С. «Моабитские тетради» Мусы Джалиля: словарь. Казань: Казан. гос. ун-т, 2006. 224 с.
2. Горбачевич К.С. Словарь сравнений и сравнительных оборотов в русском языке. М.: Издательство АСТ: Издательство Астрель: Ермак, 2004. 285 с.
3. Егорова О.А. Компаративный анализ художественной специфики сказок о животных (на материале британских и русских сказок) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. № 7. С. 85–89.
4. Малькова В.В. Реализация тематического поля «внешность человека» в устойчивых сравнениях русского и немецкого языков // Вест-

ник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2013. № 4. С. 39–43.

5. Цявень Сунь. Развитие русского сравнительного литературоведения: идеи А.Н. Веселовского и В.М. Жирмунского // Нефилология: сб. науч. тр. Т. 5. Вып. 18. Тамбов, 2019. С. 162–169.
6. 122. ص الطبعة الخامسة : كانون لثاني ليناير 2009, يوميات الحزن العادي محمود درويش.

## REFERENCES

1. Galiullin K.R., Karimullina R.N., Mingazova L.S. “Moabitskie tetradi” Musy Dzhaliya: slovar’ [“Moabite notebooks” by Musa Jalil: a dictionary]. Kazan, 2006, 224 p. (In Russian)
2. Gorbachevich K.S. Slovar’ sravneniy i sravnitel’nykh oborotov v russkom yazyke [Dictionary of comparisons and comparative phrases in Russian]. Moscow, 2004, 285 p. (In Russian)
3. Egorova O.A. Komparativnyy analiz khudozhestvennoy spetsifiki skazok o zhivotnykh (na materiale britanskikh i russkikh skazok) [Comparative analysis of the artistic specifics of animal tales (based on the material of British and Russian fairy tales)]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 2020, vol. 3, no. 7, pp. 85–89. (In Russian)
4. Mal’kova V.V. Realizatsiya tematicheskogo polya “vneshnost’ cheloveka” v ustoychivyykh sravneniyakh russkogo i nemetskogo yazykov [The implementation of the thematic field “human appearance” in stable comparisons of Russian and German languages]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika*, 2013, no. 4, pp. 39–43. (In Russian)
5. Tsyaven’ Sun’. Razvitie russkogo sravnitel’nogo literaturovedeniya: idei A.N. Veselovskogo i V.M. Zhirmunskogo [The development of Russian Comparative Literature: the ideas of A.N. Veselovsky and V.M. Zhirmunsky]. *Neofilologiya: sbornik nauchnykh trudov*. Vol. 5. Issue 18. Tambov, 2019, pp. 162–169. (In Russian)
6. The Diary of ordinary grief Mahmoud Darwish, 2009, 122 p. (In Arabic)

**Сведения об авторе:** Исмагилова Фарида Гаязовна – заместитель начальника управления по науке Болгарской исламской академии; г. Болгар, Российская Федерация; Gfgismagilova@mail.ru

**About the author:** Ismagilova Farida Gayazovna – Deputy Head of the Department for Science of the Bulgarian Islamic Academy; Bolgar, Russian Federation; Gfgismagilova@mail.ru

© Исмагилова Ф.Г., 2024

Журнал «Вестник Болгарской исламской академии»  
является рецензируемым научным изданием.

Издается с 2023 г., выходит 4 раза в год

Основан решением Ученого совета Болгарской исламской академии от 28.02.2020 г.

Номер Свидетельства о регистрации СМИ в Роскомнадзоре:

серия Эл № ФС77-84398 от 16 января 2023 г.

Зарегистрировано в Национальном агентстве ISSN Российской Федерации,  
номер ISSN 2949-1649: (On-line)

К публикации принимаются статьи, прошедшие процедуру экспертного рецензирования.  
Публикуемые материалы не обязательно отражают точку зрения учредителей и издателей  
журнала, а также редакционного совета, редакционной коллегии и редакции.

Редакция не несет ответственность за точность и достоверность сведений,  
приводимых авторами.

12+

Главный редактор — Ф.Г. Хуснутдинов  
Заместитель главного редактора — Р.Г. Тагиров  
Ответственный секретарь — И.Ф. Шафиков  
Научный редактор — Г.Э. Рафикова  
Дизайн, компьютерная верстка — Р.М. Валеева

Мусульманская религиозная организация  
духовная образовательная организация высшего образования  
«Болгарская исламская академия».  
422840, Россия, Республика Татарстан,  
г. Болгар, ул. Кул Гали, д. 1а,  
Отпечатано в типографии Болгарской исламской академии  
Сайт: <https://vestnik-academy.ru>

